



**USAC**  
**TRICENTENARIA**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

---

---

Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Factores que inciden en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica  
de los alumnos Q'eqchi' en el área rural

Lic. Yanuario Catún Caal

Asesora:  
M.A. Epifania Leticia Urizar Urizar

Guatemala, septiembre 2015





**USAC**  
**TRICENTENARIA**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Factores que inciden en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica  
de los alumnos Q'eqchi' en el área rural

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de  
Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala

Lic. Yanuario Catún Caal

Previo a conferírsele el grado académico de:  
Maestro en Ciencias en Educación Bilingüe e Intercultural

Guatemala, septiembre 2015

## **AUTORIDADES GENERALES**

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo	Rector Magnífico de la USAC
Dr. Carlos Enrique Camey Rodas	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM

## **CONSEJO DIRECTIVO**

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Representante de Profesores
Lic. Saúl Duarte Beza	Representante de Profesores
Dra. Dora Isabel Águila de Estrada	Representante de Profesionales Graduados
PEM Ewin Estuardo Johnson	Representante de Estudiantes
PEM José Vicente Velasco Camey	Representante de Estudiantes

## **TRIBUNAL EXAMINADOR**

M.A. Walda Paola María Flores Luin	Presidente
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Vocal

Guatemala, 24 de octubre de 2014

**Doctor**  
**Miguel Ángel Chacón Arroyo**  
**Coordinador Unidad de Investigación**  
**EFPEM – USAC**

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesora del trabajo de graduación denominado: **Factores que inciden en el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños Q'ueqchi' en el área rural**, realizado por el estudiante: **Yanuario Catún Caal** carné: **100024591** de la carrera: **Maestría en Educación Bilingüe Intercultural**, manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración de dicho trabajo, y la revisión realizada al informe final evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajos, por lo que considero aprobado el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso para su graduación.

Atentamente,



M.A. Leticia Urizar de Alvarado  
Colegiado Activo No.6093  
Asesor nombrado

c.c. Archivo





El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“Factores que inciden en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los alumnos Q’eqchi’ en el área rural”*, presentado por el(la) estudiante **YANUARIO CATÚN CAAL**, carné No. **100024591**, de la Maestría en Educación Bilingüe e Intercultural.

CONSIDERANDO

Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **un** días del mes de **octubre** del año dos mil **quince**.

**“ID YENSEÑAD A TODOS”**

**Lic. Mario David Valdés López**  
**Secretario Académico**  
**EFPEM**



Ref. SAOIT054-2015

c.c. Archivo  
MDVL/caum

## DEDICATORIA

**Al Formador y Creador del Universo:** por permitir la existencia, la salud, la sabiduría. Por poder compartir la felicidad al culminar esta formación académica en beneficio de la educación bilingüe intercultural.

**A mis padres:** Manuel María Catún Tení (†) y Matilde Caal de Catún (†)

**A mi esposa:** Clara Luz Mayén de Catún (†)

Flores sobre sus tumbas.

**A mis hijos:** Sergio Armando, Edson Yanuario y Sheila Lorena, por su apoyo moral.

**A mis nietos:** Sergio Javier, Gabriel Armando, Julián André y Adrián José, con especial cariño.

**A mis hermanos y hermanas:** con mucho cariño y aprecio.

**A mi nuera:** Gilda Susana por su apoyo constante.

**A mi yerno:** José Francisco con respeto.

## AGRADECIMIENTOS

**A la Universidad de San Carlos de Guatemala:** por darnos la oportunidad de seguir aprendiendo y facilitar el crédito académico, habiendo contribuido ampliar la cobertura y la integración de la Maestría en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en Pedagogía del Texto, a través de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, impulsada en la región.

**A MSc. Epifania Leticia Urizar:** por su interés, dedicación y entrega en la orientación de mi trabajo de investigación.

**A Enfants du Monde (Niños del Mundo), Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz y Asociación Xch'ool Ixim (Corazón de Maíz):** por apoyar la educación en Guatemala y haberme dado la oportunidad para mi formación académica.

**A los docentes internacionales y nacionales:** por compartir sus conocimientos para lograr la meta trazada.

**A los docentes, alumnos y alumnas de EORM aldea San Lucas Samox y EORM aldea Secocpur:** por haber permitido la realización de la investigación y compartir sus experiencias para la realización del trabajo de campo.

**A mis compañeros de promoción (Cobán y Guatemala):** por compartir sus conocimientos sobre Pedagogía del Texto.

**A usted:** Con respeto.

## RESUMEN

La investigación sobre factores que inciden en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los alumnos Q'eqchi' en el área rural, se realizó con el objetivo primordial de identificar los factores que inciden en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los alumnos de las dos escuelas investigadas: EORM aldea San Lucas Samox y EORM aldea Secocpur del área rural del municipio de Cobán, departamento de Alta Verapaz. Este estudio se realizó desde una perspectiva descriptiva cualitativa, porque se fundamentó en métodos no estandarizados y la recopilación de la información fue a través del contacto directo con los alumnos y maestros de las Escuelas mencionadas, a través de las técnicas de observaciones, entrevistas y encuestas.

Los resultados señalaron que en ambas escuelas, no se realizan prácticas que permitan reforzar la identidad étnica de los niños y niñas.

Así mismo se descubrió que los factores que debilitan el aprendizaje de los alumnos mayahablantes q'eqchi' dentro de las aulas, es el que los docentes desarrollan sus clases en idioma español y no en el idioma materno de los niños y niñas, limitando de esta manera su aprendizaje en el contexto en que se desarrollan. También ha influido en la pérdida de la identidad étnica de los niños y niñas, el uso indebido y sin orientación que se hace de la tecnología en las áreas rurales.

## **ABSTRACT**

Research on factors Influencing the strengthening or weakening of the ethnic identity of Q'eqchi' students in rural area, was carried out with the primary objective of identifying the factors that influence the strengthening or weakening of ethnic identity Students from the two schools studied: EORM village of San Lucas Samox village and EORM village of Secocpur in the rural area of Coban, department of Alta Verapaz. This study was conducted from a qualitative descriptive perspective, because it was based on non-standardized methods and the collection of information was through the direct contact with students and teachers of the schools mentioned, through the techniques of observation, interviews and surveys.

The results showed that in both schools, no practices to reinforce the ethnic identity of children are made.

Also it was found that the factors that undermine the learning of Mayan Q'eqchi' students in the classroom is that teachers develop their classes in Spanish language and not in the native language of children, thus limiting so their learning in the context in which they develop. It has also influenced the loss of ethnic identity of children, the not right use and with no orientation of technology in rural areas.

## ÍNDICE

<b>Introducción</b> .....	1
<b>Capítulo I</b> .....	3
1.1 Antecedentes .....	3
1.2 Planteamiento y definición del problema.....	12
1.3 Objetivos .....	13
1.4 Justificación.....	14
1.5 Tipo de Investigación .....	17
1.7 Metodología.....	21
1.8 Sujetos de la Investigación.....	22
<b>Capítulo II</b> .....	24
Fundamentación Teórica.....	24
<b>Capítulo III</b> .....	57
<b>Presentación de Resultados</b> .....	57
Cuestionamiento alumnos E.O.R.M Aldea San Lucas Samox .....	57
Cuestionamiento alumnos E.O.R.M Aldea Secocpur .....	61
Entrevista a docentes de la E.O.R.M Aldea San Lucas Samox .....	64
Entrevista a docentes de la E.O.R.M Aldea Secocpur .....	73
<b>Capítulo IV</b> .....	87
Discusión y análisis de resultados.....	87
4.1 Introducción.....	87
4.2 Contenidos que toma en cuenta para la definición de la identidad étnica .....	87
4.3 Contenidos que identifican los factores que fortalecen la identidad étnica .....	88
4.4 Técnicas de enseñanza que el docente utiliza para fortalecer la identidad étnica de los niños indígenas.....	89

4.5 Material de apoyo que utiliza el docente para los nuevos conocimientos relacionados a la identidad étnica.....	90
4.6 Actividades que promueve la escuela para que las niñas usen su traje típico .....	92
4.7 Elementos culturales que identifican la identidad étnica de los niños ...	93
<b>Conclusiones</b> .....	<b>97</b>
<b>Recomendaciones</b> .....	<b>99</b>
<b>ANEXOS</b> .....	<b>104</b>

## INTRODUCCIÓN

El presente informe de investigación, tiene como propósito indagar sobre los factores que inciden en el fortalecimiento o pérdida de la identidad étnica de los niños q'eqchi'.

Surge la idea en observaciones realizadas durante varios años de docencia en el área rural, que los niños Maya Q'eqchi' llevan consigo al ingresar a la escuela un cúmulo de conocimientos que los identifican con su cultura, pero en realidad se encuentran con un entorno diferente al suyo, como por ejemplo; con docentes que no dominan su idioma, no practican sus costumbres, creencias y tradiciones, y en algunas ocasiones se ven obligados a utilizar vestuarios que no pertenecen a su etnia, entre otros.

Esta investigación se realizó en las escuelas de las aldeas San Lucas Samox y Secocpur, del municipio de Cobán, Departamento de Alta Verapaz, haciendo una investigación de tipo descriptivo cualitativo, ya que el elemento identidad, como lo indica Antonio Gallo (1994 p. 273) que “la identidad está estrictamente vinculada con elementos verdaderos o supuestos como la cultura, la historia, la organización social, la lengua,... la identidad abarca al hombre en toda su vida y es total...”, por lo que hay aspectos estrictamente cualitativos.

Se utilizaron los siguientes instrumentos para la investigación: observaciones, entrevistas y encuestas a docentes, niños y niñas con la intención de recabar la información que se refiere a los factores que inciden en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los alumnos Q'eqchi' que cursan el segundo ciclo del nivel primario del área rural de Cobán, Alta Verapaz. Se pretende dar un aporte a los procesos de fortalecimiento de la identidad,

haciendo un estudio desde los factores que inciden en la pérdida o fortalecimiento de la identidad étnica de los niños que pueden proyectarse a las demás culturas de origen maya.

Los resultados encontrados indican que existe un debilitamiento de la identidad debido a que la mayoría de los docentes son monolingües castellanos, por lo que enseñan en idioma español y por el avance de la tecnología en áreas rurales. A continuación, se presenta un resumen de cada capítulo.

En el primer capítulo se describió los antecedentes encontrados en otras investigaciones que se han realizado acerca del tema; además, en esta parte se plantea el problema que es, la identificación de los factores que fortalecen o debilitan la identidad étnica de los estudiantes de las escuelas mencionadas anteriormente. A partir del problema se plantearon los objetivos y las variables que se identificó.

En el segundo capítulo se desarrolló la fundamentación teórica de la investigación, en el cual se presenta las diferentes identidades tal como la identidad étnica q'eqchi', cultural y sus características, la espiritualidad maya y los principios del pensamiento maya.

El tercer capítulo incluye los resultados obtenidos derivados de la investigación de campo realizada, tanto los aportes dados por los maestros, como por los estudiantes.

En el último capítulo se hizo la discusión y análisis de los resultados descritos; en esta parte se demostró las razones por la cual, los alumnos no entienden las explicaciones que los docentes proporcionan, debido a que lo realizan en el idioma español, mientras que la totalidad de alumnos hablan el idioma q'eqchi' como idioma materno; es por ello que debilitan parte de su identidad étnica.

## CAPÍTULO I

### Plan de Investigación

#### 1.1 Antecedentes

A través de la experiencia obtenida durante muchos años de servicio como docente tanto en el área rural como en el área urbana, se pudo observar que la mayoría de niños que llegan a la escuela del nivel primario, provienen de familias indígenas y lógicamente su cultura, sus valores y su idioma materno pertenecen a la etnia maya q'eqchi'. Sin embargo, se encuentran con docentes monolingües castellanos, que imparten sus conocimientos en el idioma español, aún más en muchas ocasiones maestros y maestras de la etnia q'eqchi' que dominan ambos idiomas, no imparten sus clases en el idioma materno de los niños, estos no entienden lo que los docentes explican y se considera que es uno de los factores que contribuye a la deserción y repitencia de los alumnos.

Cuando a los niños se les enseña en otro idioma que no es el suyo, poco a poco empiezan a perder su idioma materno y van cambiando sus actitudes, pues quieren vestirse de otra manera, ya no les gusta usar su traje típico, quieren vestirse a la moda como los demás niños no indígenas, van perdiendo sus costumbres y tradiciones.

Cuando empiezan a aprender el idioma español ya no quieren hablar en su idioma materno q'eqchi', y esto es más notable cuando están cursando el segundo ciclo del nivel primario, es decir, en los grados de: cuarto, quinto y sexto. Terminado este ciclo, ingresan al siguiente nivel, el básico y es aquí,

donde realmente es muy notable el cambio que sufren estos estudiantes, porque poco a poco van perdiendo parte de su identidad étnica.

Existen experiencias de educación encaminadas a conservar la identidad étnica de los niños, se menciona el caso de Escuelas sin Fronteras en la década de los 90's que se realizó un trabajo con poblaciones escolares de la región cuatro de Ixcán Playa Grande, El Quiché, y también con estudiantes de las comunidades de El Estor Izabal, ambas de Guatemala. CENEM (1996).

Guatemala, es un país, pluricultural, multilingüe y pluriétnico, según el Instituto Nacional de Estadística, INE (1994), en el Departamento de Alta Verapaz el 90% de la población es indígena. Cuando los niños y niñas ingresan a la escuela, pocos años después se hacen evidentes los síntomas de pérdida de identidad. Los valores culturales forman parte de la identidad nacional de los niños y niñas indígenas, entran en un proceso de transculturación debido a diversos factores como los medios masivos de comunicación y la escuela misma.

Los jóvenes del segundo ciclo del nivel primario piensan que el ser indígenas los disminuye en cuanto a valor, en cuanto a poder, les avergüenza sus tradiciones y costumbres, su traje y su idioma. Pues no les gusta hablar en su lengua materna lo que genera la pérdida de identidad.

Siebers en su trabajo de investigación. Los Q'eqchi'es entre la mayanización y ladinización, afirma que:

el fenómeno de la identidad, es un fenómeno complicado y compuesto de muchas identificaciones y cada identificación juega un papel en un contexto muy determinado y depende mucho de este contexto, expone, cómo el q'eqchi' se identifica principalmente como hombre o mujer y como miembro de una familia determinada, identificándose con su apellido. (1998 p. 8-9).

El mismo q'eqchi', hablando con otro q'eqchi' de otra comunidad, se identifica principalmente como miembro de su comunidad de origen, si se encuentra con

un comerciante ladino, este mismo q'eqchi' fácilmente se identifica como q'eqchi' en forma general; en fin, la misma persona, es al mismo tiempo persona, miembro de una familia, de una comunidad bien definida y habla q'eqchi'.

Cada elemento tiene su importancia en un contexto determinado y todos estos elementos en su conjunto forman la identidad de los q'eqchi'es.

Sin embargo, hay algunas identificaciones que tienen más importancia que otras. En el caso de los q'eqchi'es son las identificaciones que se refieren a ser hombre o mujer, a la pertenencia a una familia determinada y a ser miembro de una comunidad local, las cuales juegan el papel más importante en la identidad de los q'eqchi'es. En medio de ellos existe una división de trabajo muy definida entre hombres y mujeres. Además, son las familias y las comunidades locales las que reúnen a los q'eqchi'es para realizar sus actividades económicas y religiosas sobresalientes.

La identificación con la comunidad eclesial y con el grupo étnico q'eqchi' está muy subordinada a estos niveles primarios de identificación. En fin, la identidad étnica no ha tomado mucha importancia en medio de los q'eqchi'es y el concepto "maya" no significa mucho para ellos. Por otro lado, la comprobación de estos hechos en 1991 y 1992 no excluye la posibilidad de que una identificación en términos de "maya" gane en importancia en el futuro.

Hablando del tema de identidad no se tiene que tomar en cuenta las identificaciones positivas de los q'eqchi'es, sino también tenemos que identificar los grupos que según los q'eqchi'es conforman "el otro" o los "otros", el "otro grupo". Hay varias categorías de "otros" y varios términos para identificar a estos "otros". Sin embargo, la categoría más común que los q'eqchi'es utilizan en este sentido es el término aj kastii, es decir, los que hablan el castellano. A esta categoría de aj kastii no solamente pertenecen los ladinos, los terratenientes, los administradores de fincas, los comerciantes, los camioneros, los oficiales del

ejército, los empleados, por ejemplo, del ministerio de agricultura (DIGESA, DIGESEPE)- sino también los indígenas que pertenecen a otros grupos como, por ejemplo, los k'iche'es, los ixiles etc. Los q'eqchi'es pueden comunicarse con ellos solamente hablando en castellano.

Siebers señala en su trabajo de tesis Tradición, Modernidad e Identidad en los Q'eqchi'es que:

Los q'eqchi'es responden tanto ante sus propias tradiciones como ante influencias externas en una forma muy dinámica. Seleccionan tanto de sus tradiciones como de las influencias externas los elementos que pueden ser útiles para ellos y que coinciden con sus ideas y deseos. (1998, p.22)

Continúa diciendo el autor que: de esta manera combinan un nivel de cambio (aceptación selectiva de elementos nuevos y externos) con un nivel de continuidad (mantener en forma selectiva elementos de sus propias tradiciones) y construyen su propia mezcla. Se ha tratado de conceptualizar este proceso muy dinámico en términos de creolización.

Se enfatiza, sin embargo, que la creolización es distinto de "mestizaje". El término mestizaje también enfatiza la mezcla de influencias culturales, pero en el contexto guatemalteco significa una mezcla muy particular que representan los mestizos o ladinos.

Podemos esperar que mientras los q'eqchi'es mantengan su capacidad de creolización siempre expresarán una cultura muy diferente de la cultura ladina, que siempre mostrarán una cultura y una identidad muy particular dentro de sus procesos de cambio. También es necesario enfatizar que al aplicar el concepto de creolización no se quiere hacer ninguna referencia a la palabra "criollo" en castellano.

La manera en la cual los q'eqchi'es responden tanto ante sus tradiciones como ante influencias externas relativiza mucho tanto el concepto de ladinización como

el concepto de mayanización. La ladinización casi exclusivamente enfatiza el cambio y lo moderno, mientras que el concepto de mayanización casi exclusivamente da énfasis a la continuidad y a lo tradicional desde el tiempo pre colonial. Los dos conceptos muestran una forma muy estática de pensar sobre identidades y culturas indígenas en Guatemala. Según el concepto de ladinización las culturas indígenas tendrán que desaparecer porque no tienen dinamismo, mientras que el concepto de mayanización enfatiza la necesidad de mantener los rasgos culturales pre colonial.

Los q'eqchi'es mismos, usan una manera muy dinámica de responder ante los desafíos culturales y los problemas de identidad. Para ellos la identidad se encuentra más bien dentro de los procesos de transformación combinando elementos modernos y tradicionales. No quieren traicionar a su cultura, pero tampoco quieren meterla en un museo. Al expresar algunos comentarios sobre el concepto de mayanización no se quiere deslegitimar los esfuerzos del Movimiento Maya por reclamar transformaciones radicales en el Estado y la sociedad guatemalteca. Sólo se quiere llamar a todos los que tenemos un compromiso con el destino, las identidades y las culturas de los grupos indígenas en Guatemala a unir esfuerzos y reflexionar sobre los conceptos para apoyar los intentos de los indígenas mismos de este país por plantear sus caminos viables hacia el futuro. Y por supuesto son ellos mismos los que tendrán que tomar las decisiones acerca de su propio futuro.

Se ha tratado de caracterizar el proceso dinámico de la cultura y la identidad q'eqchi' en términos de creolización. Pero esta capacidad de seleccionar entre lo tradicional y lo moderno depende mucho de la autonomía relativa de las comunidades locales frente al Estado y del mantenimiento de las formas en las cuales los q'eqchi'es reflexionan y toman decisiones acerca de los desafíos y problemas que se presentan. Dentro de estas formas de reflexionar hay dos niveles: el nivel familiar y el nivel comunitario. La comunidad q'eqchi' consiste en

un conjunto de familias que se reúnen para arreglar asuntos de interés comunitario.

En algunas parroquias los catequistas han marginado el papel de otros líderes como los pasawinq y la participación activa del resto de la comunidad. Las mismas parroquias expresan una deslegitimación de las tradiciones y las costumbres de los q'eqchi'es.

En las comunidades de estas parroquias existe el peligro de la desintegración de la comunidad y la desaparición de las formas comunes de reflexionar y tomar decisiones. Donde los catequistas substituyen la reunión comunitaria por una imposición de sus propias decisiones se está amenazando la capacidad creolizante de los q'eqchi'es, es decir, el proceso de transformación y reproducción de la identidad y cultura q'eqchi'. (Siebers, 1998 p. 11-13).

En la investigación realizada en la región de Sa' nimtaq'a del municipio de Cobán, Alta Verapaz se señala que:

“...la educación que se imparte en las comunidades rurales, [...] no está acorde a la realidad comunitaria y uno de los puntos medulares para la conservación de la identidad étnica como es el caso de la espiritualidad no aparece por completo, ni se avizora para el corto plazo una política activa para la recuperación y práctica [...] en las escuelas oficiales...” (Chub 2005, citado por Tzoc, 2006 p.23).

Para el efecto, continúa el autor, que el proceso de diseño de la Reforma Educativa del Ministerio de Educación debe dar un salto cualitativo de los planteamientos técnicos y pasar a la consulta directa a las comunidades, obviamente porque el actual diseño curricular adolece de los contenidos en esta materia, pues hasta el momento existe un divorcio entre los planteamientos curriculares y las necesidades comunitarias en materia de educación.

En las Investigaciones realizadas sobre Influencia de la Escuela en la Pérdida de la Identidad Cultural: el caso de la Educación Indígena en la Región de la

Araucanía por Garrido (1988). Se ejemplifica un hecho que es único y que da cuenta de la influencia en la pérdida de la identidad cultural de las comunidades originales en distintas latitudes en todo el mundo.

El mismo autor afirma: que las investigaciones realizadas con respecto a la Educación Indígena en la misma región “la globalización ha sobrepasado fronteras propiciando una suerte de macro cultural a nivel mundial incidiendo en la pérdida de la identidad propia.

Su trabajo concluye diciendo en primer plano que, la sociedad mapuche vive un proceso desintegrativo que propicia una pérdida de su identidad y conciencia étnica, en segundo plano que la educación formal escolarizada no responde a los procesos formativos propios de la etnia mapuche de carácter informal y por último señala que las prácticas educativas impuestas han mantenido al pueblo mapuche al borde de la asimilación y aculturación total, propiciando la carencia de funcionalidad sociocultural.

Según Garrido (1988), otra dificultad con que se encuentra el niño mapuche es la relación que establece con el profesor quien en su mayoría es una persona que proviene de una sociedad y cultura diferente, y por lo tanto desconoce la cosmovisión del pueblo mapuche.

Por otro lado la relación con la naturaleza de los procesos de cambio e interacción entre sociedades y culturas distintas y el rol que desempeña en ellos la educación formal. Según investigación pone en relieve que la educación indígena en el plano formal, no tiene existencia propia, ya que excluye los contenidos culturales propios, menosprecia su lengua, obstaculizando la asimilación e integración armónica y simétrica del mapuche con la sociedad global.

Otra de las investigaciones realizadas, es el estudio final de graduación de Moreno (2006), titulado: Percepción de discriminación social e identidad étnica en indígenas huetares de Quitirrisí de Mora, Costa Rica. Con una metodología cuantitativa se exploraron algunos elementos que conforman la identidad étnica de los indígenas Huetares de Quitirrisí de Mora. Para explorar dicha variable se aplicó un cuestionario a 90 personas de la comunidad. Los resultados indicaron que el grupo mantiene un alto nivel de identidad étnica. Así mismo, algunos factores relevantes para el mantenimiento de la identidad cultural fueron: la tradición de los ancestros, el vivir en la reserva y la sangre indígena. Los datos encontrados en el estudio son relevantes en tanto, abren una perspectiva distinta acerca del “sentimiento de pertenencia” a un grupo étnico.

Por otro lado, sigue indicando Moreno (2006 p. 28-29) citando a Quezada (1995), expresa que: “En cuanto a las prácticas culturales que aún conservan en medio de los diferentes encuentros culturales, trabajos con material textil, obtención de tintes, elaboración de utensilios caseros, comidas y bebidas”.

Sin embargo, generalmente la identidad étnica se asocia de manera directa con preservar las costumbres, el idioma, el traje tradicional, las comidas, la música y los ritos funerarios. Pero la información recopilada hasta el momento sobre el grupo de estudio, señala que este no conserva el vestido tradicional, el idioma, la religión y otros aspectos señalados.

Figuroa Castro (2007) señala en su trabajo de investigación que: “La utilización de las distintas expresiones de la cultura popular, entre ellas las propias de la tradición oral, es un valioso recurso en el proceso inicial de formación de la identidad en el niño preescolar, sobre todo en esta etapa tan especialísima de su crecimiento y desarrollo. Sigue indicando la autora: se pudo establecer que el niño preescolar, que es el más impresionable, influenciado y moldeable de los escolares, está siendo influenciado por una cultura de consumo, de extranjerismos y modelos de vida tan apartados de la realidad del guatemalteco.

La familia y la escuela, con la contribución de los medios masivos de comunicación, estamos formando compatriotas que desvalorizan lo propio de nuestra cultura y sobre valoran lo proveniente de afuera, acrecentándose, así, los niveles de alienación existentes, todo dentro de un proceso que conduce, cada vez más, a la pérdida de la identidad nacional. Y la no utilización de la cultura popular no contribuye en el proceso de formación de la identidad nacional en los escolares de preprimaria y, al contrario, al utilizar, predominantemente, medios y recursos provenientes del extranjero, refuerzan la transculturización y la pérdida cada vez mayor de la identidad nacional". Figueroa Castro (2007, p. 10,11, 109,111).

Pérez Gómez, M. (2013). Según su investigación titulada "La Educación Bilingüe Intercultural Fortalece los valores de la cultura maya". Tesis para el grado de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, con énfasis en la cultura maya, de la Universidad de San Carlos de Guatemala. El autor indica que es la oportunidad en presentar una investigación, para fortalecer la educación bilingüe intercultural en la Escuela Oficial Rural Mixta de Santa María Tzejá del Departamento del Quiché.

"El esfuerzo y la dedicación permiten construir los desafíos que definen las características del ser social. El idioma y la cultura influyen en todos los aspectos de la vida. Construyen paradigmas innovadores a través de la educación bilingüe intercultural. Fortalecen y mantienen la lengua materna paralela dentro del sistema de educación nacional, y en particular la escuela primaria de la comunidad".

La investigación está basada en principios técnicos y pedagógicos, definiendo el problema desde el contexto. Esto contribuyó a sostener el objetivo planteado y se consideró muy importante el aporte a la educación bilingüe intercultural. Los participantes comprenden que es obligación aportar conocimientos y fortalecer los rasgos culturales, ante una sociedad moderna y globalizada.

Se espera que el estudio consolide la educación bilingüe intercultural. Este es un proceso trascendental y la contribución sostenible hacia la lengua materna, en señal de respeto para la valiosa y enriquecedora diversidad cultural.

El autor continúa informando que se logró establecer que, es momento oportuno promover a través de la educación bilingüe intercultural, la práctica de los valores de la cultura maya. La motivación para mejorar el aprendizaje de la lectura y escritura bilingüe, así como incentivar a los padres de familia que la educación actualmente tiene sus fines reconociendo la diversidad cultural de Guatemala. El esfuerzo de todos los que pretenden desarrollar aprendizaje significativo, ofrecer en realidad un futuro con oportunidades a las nuevas generaciones de los guatemaltecos y guatemaltecas.” Pérez Gómez, M. (2013 p. v, 1,2).

## **1.2 Planteamiento y definición del problema**

Dentro del actuar docente es indispensable la utilización de procesos didácticos, que incluye herramientas y estrategias pedagógicas que permiten desarrollar todos los procesos metodológicos y de desarrollo de competencias. Es indispensable considerar la parte de identidad y es lo que preocupa, ya que el niño bilingüe ha perdido paulatinamente su identidad. Cuando el niño llega por primera vez a la escuela, se desorienta al notar las actitudes de sus compañeros de aula, pues se sienten discriminados ya que no les dirigen la palabra y se dan cuenta que su idioma y vestimenta son diferente a los de él o ella, y pasado uno o dos años tratan de imitar a sus compañeros y de esta manera van perdiendo algunas de esas costumbres y tradiciones que sus padres les han enseñado durante el transcurrir de los años.

La experiencia que se ha tenido por haber trabajado durante veinte años como docente en un establecimiento educativo, donde la mayoría de los niños proceden del área rural, se pudo observar que les da vergüenza hablar en su

idioma que es el Q'eqchi' de igual manera sucede con los varones, también cuando se encuentran cursando un grado del segundo ciclo del nivel primario, les da vergüenza presentar a sus padres a sus compañeros y las niñas no quieren usar su traje típico así como esto, existen otros aspectos como el usar pintura labial, pintura de uñas en el caso de la niñas y los varones usar ropa de moda; y para concluir diremos que el ingreso a la escuela y el uso de la tecnología (celulares, computadoras, televisores etc.) por parte de los jóvenes, también se está constituyendo en problema de la pérdida de identidad cultural. Derivado de esta situación, surge la siguiente interrogante:

¿Inciden los factores Pedagógicos y Socio-culturales en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los niños maya q'eqchi' del segundo ciclo en 2 escuelas oficiales bilingües de Cobán, A.V.?

### **1.3 Objetivos**

#### **General**

1. Contribuir a la identificación de los factores pedagógicos y socio-culturales que inciden en la definición de la identidad étnica de los niños del segundo ciclo en escuelas oficiales bilingües de Cobán A.V.

#### **Específicos**

1. Analizar las prácticas pedagógicas a nivel de aula y la forma en que contribuyen al fortalecimiento o debilitamiento de la Identidad étnica en niños.
2. Identificar los factores socio-culturales que fortalecen o debilitan la identidad étnica de los niños en la escuela.

#### **1.4 Justificación**

La identidad étnica de los niños y niñas q'eqchi'es es influenciada directa o indirectamente por la escuela y sus diversos componentes, debido a que se fomentan poco dentro del aula los valores socio-culturales de la comunidad, los cuales son fundamentales para la conservación de la identidad étnica.

En ese contexto, el Sistema Educativo Nacional, impulsa sus estrategias y políticas educativas a través de acciones que han sido y continúan siendo las herramientas más poderosas utilizadas para homogeneizar a la población guatemalteca, aun conociendo el pluralismo cultural del país. En la actualidad se siguen promoviendo prácticas pedagógicas que contienen elementos de otra cultura, sin tomar en cuenta los elementos socio-culturales propios del contexto. Por tal razón es indispensable incluir dentro del pensum de estudios las áreas que contengan aspectos culturales que pertenecen a la cultura maya.

Los niños Maya Q'eqchi' llevan consigo a la escuela una gama de conocimientos que lo identifican con su cultura, pero en realidad se encuentran con docentes que no hablan su idioma, no practican sus costumbres, tradiciones y sobre todo, algunos prohíben el uso de su traje típico dentro del aula.

Razón por el cual induce a conocer a fondo lo que sucede en las aulas de las diversas escuelas primarias del área rural del municipio de Cobán, Alta Verapaz. Este estudio pretende obtener información verídica acerca de los factores que limitan el fortalecimiento de la identidad étnica de los alumnos de sexto grado del segundo ciclo del nivel primario de Cobán Alta Verapaz. Pues es notorio en las diversas escuelas que la mayoría de niños del área rural se ven obligados a utilizar vestuarios que no pertenece a su etnia y a hablar un idioma que no dominan, debido a que la mayoría de docentes imparten sus clases en el idioma Español, aunque éstos sean bilingües (español-q'eqchi').

Esta información se obtuvo a través de la opinión de los docentes, niños, de los planes de clases, materiales didácticos, textos, guías programáticas y otros que el docente utilizó en su quehacer pedagógico.

Esta investigación fue importante realizarla porque permitió confirmar que hay un debilitamiento de la identidad étnica de los niños y niñas que asisten a las escuelas estudiadas, por lo que es indispensable que los docentes que laboran en escuelas de comunidades lingüísticas sean bilingües q'eqchi' – español y que tomen en cuenta los contenidos enmarcados en el Currículum por Pueblos, entre los que se pueden mencionar: La historia de las comunidades, el idioma q'eqchi', el traje típico, las costumbres, las tradiciones y otros, para fortalecer la identidad étnica. Además, es de mucha importancia la participación de los padres de familia y los ancianos de la comunidad en el proceso educativo para que socialicen con los niños los valores, la espiritualidad y las creencias de la cultura maya Q'eqchi'.

Los resultados obtenidos aportarán para el fortalecimiento o enriquecimiento de estudios futuros, relacionadas a la temática abordada, al mismo tiempo que pueden ser utilizados por el Ministerio de Educación.

Según el Acuerdo sobre Aspectos Socio-económicos y Situación Agraria, la reforma educativa es fortalecida con el planteamiento de: política estatal coherente y enérgica en materia educativa, como requisito para el desarrollo social y para delinear una estrategia de equidad y unidad nacional que sirva para modernizar el Estado y sobre todo para poder afirmar y difundir los valores morales y culturales, que constituyen la base de la diversidad cultural de Guatemala eje principal para la construcción de una cultura de paz. (AASSA, 1996 p. 7-8)

Sin ahondar en el tema se menciona experiencias de educación encaminadas a conservar la identidad étnica de los niños que de una u otra manera, han

contribuido al abordaje de los educandos desde su perspectiva cultura, tal es el caso, como se mencionó anteriormente de instituciones privadas como Escuelas Sin Fronteras, en la década de los 90's que realizó un trabajo con poblaciones escolares de la región cuatro de Ixcán, Playa Grande, Quiché y con estudiantes de las comunidades de El Estor, Izabal Guatemala, la del Consejo Nacional de Educación Maya CENEM (1996) que ha realizado tres congresos nacionales con el objetivo de redefinir una ruta adecuada de la Educación Maya con pertinencia, otra de las experiencias puntuales en la región es la aplicación de una propuesta pedagógica denominada Pedagogía del Texto, dirigida a 900 docentes por parte de tres entidades: Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz, Comunidad Lingüística Academia de las Lenguas Mayas y Comunidad Indígena Xch'ool Ixim, ambas de Alta Verapaz, en cinco comunidades q'eqchi' de tres distritos escolares del municipio de Cobán, Alta Verapaz, en tales casos han sido esfuerzos e iniciativas de las organizaciones mencionadas y del apoyo de la comunidad internacional. Aunque en el sector público el Ministerio de Educación por su parte lo ha hecho inicialmente a través del PRONEBI desde la década de los 80's que ha tenido sus evoluciones hasta convertirse en un Vice-ministerio de Educación Bilingüe Intercultural.

En tal situación para una mejor comprensión es necesario abordar el tema de la Identidad étnica, desde sus diferentes ámbitos, autores como Gould, mencionado por Sánchez (1998), afirma que:

Un pueblo se le puede identificar por sus cosas cotidianas: raza, estructura, territorio, costumbres, cultura e historia. Con respecto a los debates acerca de cómo teorizar la identidad indígena, la evidencia de Gould se presta a una interpretación que significa "construccionista" que describe la etnicidad "como una construcción social sin referencia a ninguna esencia primordial" su análisis, entre otras cosas, sostiene que el idioma como elemento de la identidad, dice que con su eliminación no hace que la identidad se extinga. Es decir, la conciencia de ser indígena, es un hecho transmitido desde el pasado distante, y

que el contacto con las - naciones - estados y con otros grupos étnicos actúa como mediador haciendo énfasis en que la identidad está contenida en un montón de rasgos, creencias y prácticas particulares de la persona (p.7).

Cada uno de los pueblos tienen un conjunto de significaciones y representaciones relativamente estables a través del tiempo, que van a permitir a los miembros de un grupo social compartir una historia, un territorio, así como los elementos socio-culturales que lo relacionan unos con otros geográficamente. Esta riqueza de la diversidad étnica, cultural y lingüística, no debe perderse de vista como elemento pedagógico de todo el proceso educativo.

De esta manera se entiende que la identidad étnica es como la manera de identificarse de una comunidad ante sí misma y ante las otras. Es la manera de evaluarse, es la imagen que tiene de sí misma y de la imagen que tiene las otras culturas étnicas.

Para desglosar un poco Gullota y Montemayor señalan que la identidad se adquiere desde la niñez desde su experiencia en sus diferentes etapas (1992). El concepto de identidad es un término amplio el cual describe los aspectos generales de la personalidad total del individuo, esto incluye la asimilación, o integración de nuevas culturas, por ejemplo normas sociales, valores, creencias, costumbres, culturales, etc. La identidad es determinada por las características interpersonales e intrapersonales, el contexto ecológico y las interacciones de los componentes significativos del mundo único del individuo.

### **1.5 Tipo de Investigación**

El presente estudio se realizó con una perspectiva descriptiva cualitativa porque se fundamentó en métodos de recolección de antecedentes no estandarizados ni totalmente establecidos para mejorar las preguntas de investigación que se

plantearon en el proceso de interpretación. Además no se manejó ningún cálculo numérico, permitiendo que el análisis no sea estadístico.

En éste estudio no se formuló hipótesis porque se fue creando en el momento del proceso y se fue depurando conforme se lograron más fundamentos, y éste es el caso de la investigación que se realizó.

Para efectuar el presente estudio se utilizaron técnicas para recolectar las referencias: Observación, entrevistas y encuestas. El concepto de Patrón Cultural podemos situarlo dentro del enfoque cualitativo:

Que parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones y eventos. Esta cosmovisión, o manera de ver el mundo, afecta la conducta humana. Los modelos culturales se encuentran en el centro del estudio de lo cualitativo, pues son entidades flexibles y maleables que constituyen marcas de referencia para el actor social y están construidos por el inconsciente, lo transmitido por otros y por la experiencia personal. (Colby 1996), citado por (Sampieri 2010 p. 9).

Como se ha dicho, este estudio es de tipo descriptivo cualitativo porque se describieron los factores que están afectando la pérdida de la identidad étnica de los niños y niñas q'eqchi', en el ámbito de la escuela en cuanto a las costumbres, comportamientos y actitudes de los niños estudiados, así como la percepción de los docentes.

El objetivo de la investigación descriptiva cualitativa, consistió en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas.

Para el caso de ésta, la investigación descriptiva cualitativa fue, examinar la naturaleza general del fenómeno de la identidad étnica de los niños contada a partir de sus propios actores (alumnos y docentes).

Con esta investigación, se comprendió cómo los niños perciben su cultura y la forma en que la escuela contribuye a fortalecer o a debilitar su identidad étnica. Esto se evidenció en los resultados que se obtuvieron en la finalización del estudio.

## 1.6 Variables

Variables	Definición Conceptual	Definición Operacional	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Identidad étnica	“La identidad étnica se constituye a partir de un proceso de contratación, pero fundamentalmente de confrontación con el otro, razón por la cual no se puede analizar independientemente de las relaciones intra-étnicas e inter-étnicas, porque esos son los espacios de interacción temporal donde se mantiene, se actualiza y se renueva la identidad” Vásquez, (2000 p. 156)	Observación en el aula sobre el desarrollo de contenidos que el docente utiliza para fortalecer la identidad étnica de los niños.	Desarrollo de diferentes contenidos sobre identidad étnica en el aula.	-Observación en el aula. -Entrevistas. -Análisis de documentos	- Guía de observación En el aula. - Análisis de Documentos. - Guía de Entrevistas
Aprendizaje	Se puede definir el aprendizaje como “el proceso mediante el cual una persona adquiere destrezas o habilidades prácticas (motoras e intelectuales),	Prestar atención a las estrategias de enseñanza-aprendizaje manejadas por los docentes dentro del	Métodos, técnicas y estrategias de aprendizaje para verificar los cambios que los alumnos puedan tener	-Análisis de documentos -Observación en clase. - Entrevistas	- Guía de observación dentro del aula - Guía de análisis de Documentos.

Variables	Definición Conceptual	Definición Operacional	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
	incorpora contenidos informativos o adopta nuevas estrategias de conocimiento y acción". Garza, Rosa (2002).	aula. Tomando en cuenta los contenidos Socio-culturales de su etnia y plantear sus caminos viables hacia el futuro. Y por supuesto son ellos mismos los que tendrán que tomar las decisiones acerca de su propio futuro.	en relación a su identidad étnica en el aula.		- Guía de Entrevistas
Fortalecimiento de la identidad étnica.	El presente estudio pretende que durante el desarrollo de las competencias relacionadas al fortalecimiento de la identidad étnica de los alumnos, se pueda lograr a través de las prácticas pedagógicas dentro del aula, tomando en cuenta los contenidos enmarcados en el Currículum Nacional Base.	Analizar los contenidos sobre la identidad étnica impartida por los docentes, para verificar el progreso con relación al fortalecimiento de la misma.	Los alumnos son competentes para fortalecer su identidad, utilizando diversas estrategias para rescatar o lograr lo que se ha perdido.	Observación en clase. Análisis de documentos. Entrevistas. Diálogos. Convivencias	Guía de Observación en el aula. Revisión de documentos.
Pérdida de la identidad étnica de los alumnos.	Finalizada la presente investigación se podrá verificar cuáles puedan ser los posibles factores que contribuyen a la pérdida de la identidad étnica de los alumnos.	Indagar en el aula sobre los factores que permiten la pérdida de la identidad étnica de los alumnos.	Métodos, técnicas y estrategias para identificar los factores que contribuyen a la pérdida de la identidad de los alumnos.	Observación en clase. Análisis de documentos. Entrevistas. Diálogos. Convivencias	Guía de observación en el aula. Revisión de documentos.

Fuente: Garza, Maria Rosa (2000).

## 1.7 Metodología

El método que se utilizó en el proceso de la investigación, fue el Inductivo porque partió desde el inicio con la observación de un problema específico sobre el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los niños de sexto grado de la EORM aldea “San Lucas Samox” y EORM aldea” Secocpur” del municipio de Cobán, Alta Verapaz correspondiente al segundo ciclo del nivel primario. Se hace la aclaración que fue necesario cambiar la EORM aldea Campur por EORM aldea Secocpur debido a que la primera escuela mencionada su modalidad es multigrado por lo que no fue posible obtener los datos requeridos para la presente investigación. El método inductivo permite conocer a profundidad un tema específico en un contexto determinado, sin la finalidad de generalizar resultados. Se utilizaron las siguientes técnicas: Observación, entrevista y encuesta, para lo cual se manejó una guía de observación, una de entrevista y un cuestionario.

**Proceso seguido:** Primeramente se solicitó autorización para ingresar al aula al director y a los docentes dando a conocer los motivos para realizar las actividades siguientes: se aplicó un ensayo para validar los instrumentos con el fin de comprobar la validez y confiabilidad de los mismos, seguidamente se realizó una observación de las clases en las escuelas seleccionadas, con el propósito de obtener información sobre la forma en que son tratados los niños indígenas por parte de los docentes, posteriormente se aplicó una entrevista a todos los docentes, un cuestionario y una entrevista a todos los alumnos de sexto grado, correspondiente al segundo ciclo del nivel primario (Todo esto se evidenció por medio de grabaciones y fotografías), para ello fue indispensable crear un ambiente de confianza y agradable entre docentes, alumnos e investigador, por lo que se obtuvo datos verídicos y confiables. También fue importante que las preguntas planteadas fueran cortas y claras o mejor dicho entendibles, para estar seguro que las respuestas recabadas fueron las que

realmente necesitaba, se recomendó además, no evaluar las respuestas proporcionadas por los sujetos.

## **1.8 Sujetos de la Investigación**

### **Población**

El universo de la investigación lo constituyeron 18 niños de sexto grado inscritos oficialmente en dos centros educativos, 9 de cada escuela del distrito escolar 16-01-03 del municipio de Cobán Alta Verapaz, correspondiente al ciclo escolar 2014, comprendidos entre las edades de 11 a 15 años. En el caso de los formadores se tomó en cuenta a 14 docentes, 7 de cada escuela que constituyeron el 100% de los docentes en servicio de los respectivos establecimientos educativos. Se seleccionó los grados comprendidos de 4º a 6º por ser los últimos grados del nivel primario y próximo a pasar al nivel básico.

### **Muestra**

En los estudios cualitativos la dimensión de la muestra no es determinante desde una perspectiva probabilística, debido a que no interesa generalizar los resultados del estudio a una población más extensa, pues lo que se investiga en la búsqueda cualitativa, es ahondarla.

Mertens (2,005) citado por Sampieri (2010), señala que en el muestreo cualitativo es usual comenzar con la identificación de ambientes propicios, luego de grupos y, finalmente, de individuos. Incluso, la muestra puede ser una sola unidad de análisis. La investigación cualitativa, por sus características, requiere de muestras más flexibles. La muestra se fue evaluando y redelineando permanentemente.

Los tipos de muestras que suelen utilizarse en las investigaciones son las no probabilísticas o dirigidas, cuya finalidad no es la generalización en términos de probabilidad. También se les conoce como “guiadas por uno o varios propósitos”, pues la elección de los elementos depende de razones relacionadas con las características de la investigación.

En las muestras no probabilísticas, la elección de los elementos no depende de la probabilidad, sino de causas relacionadas con las características de la investigación o de quién hace la muestra. Aquí el procedimiento no es mecánico ni con base en fórmulas de probabilidad, sino que depende del proceso de toma de decisiones y, desde luego, las muestras seleccionadas obedecen a otros criterios de investigación. Elegir entre una muestra probabilística o una no probabilística depende de los objetivos del estudio, del esquema de investigación y de la contribución que se piensa hacer con ella.

En el presente estudio, la muestra se definió como muestreo discrecional, ya que los sujetos están definidos conforme a los criterios de acceso geográfico, por factibilidad y viabilidad del estudio, debido a las condiciones de tiempo y recursos. Las escuelas seleccionadas fueron: EORM aldea “San Lucas Samox” y EORM aldea “Secocpur”. La selección de las escuelas se realizó tomando en cuenta la caracterización sociolingüística y los tipos de bilingüismo de las comunidades educativas. Otros criterios de selección fueron basados en la etnia en que corresponde la comunidad, el idioma de los niños, el traje de las niñas, y el idioma que dominan los docentes.

## CAPÍTULO II

### Fundamentación Teórica

#### 2.1 Identidad étnica

“En términos generales entendemos que la identidad étnica se constituye a partir de un proceso de contratación, pero fundamentalmente de confrontación con el otro, razón por la cual no se puede analizar independientemente de las relaciones intra-étnicas e inter-étnicas, porque esos son los espacios de interacción temporal donde se mantiene, se actualiza y se renueva la identidad” Bari (2002 p. 156).

#### 2.2 Identidad q'eqchi'

Basado en Estrada (1993 p. 22), citado por Tzoc (2006 p. 52), dice que “los q'eqchi'es pertenecen a un tronco común Maya, de la cultura arcaica, que se sabe pertenecían hacia el año 500 antes de Cristo” sin embargo, junto a ese origen, Richard en 1999 expone que es la comunidad y el territorio, la que ha sido base de la consolidación de la identidad q'eqchi', extremo que es secundario por lo que dice Antonio Gallo (1994 p. 273) “la identidad está estrictamente vinculada con elementos verdaderos o supuestos como la cultura, la historia, la organización social, la lengua,... la identidad abarca al hombre en toda su vida y es total ...” esto significa que el hombre encuentra su identidad en su relación con su entorno, que lo une mediante los hilos invisibles que lo comunican con las tradiciones, la historia, el lenguaje, las inclinaciones, actitudes que contraponen la identidad de un grupo humano como el q'eqchi' por ejemplo, con otros grupos de diferentes características.

“La identidad de un determinado grupo humano es una realidad natural, tan real como el color de la piel, el tono de la voz, la silueta biológica, la calidad de los sentimientos,... no solamente la identidad es una realidad, sino que es una propiedad del hombre totalmente legítima y necesaria”. Gallo (1994 p. 274-286).

Así, que se ha definido identidad, se puede decir que en la nación guatemalteca no existe una identidad nacional como tal, lo que existe es una identidad de pueblos unas más identificadas que otras como el caso de la cultura maya (Gallo, 1994) en una exposición dice que Guatemala es una sociedad multinacional. Al analizar las diferencias de idioma y de cultura, al analizar las diferencias de conciencias y de sentimientos nacionales entre indígenas y ladinos: el análisis nos demuestra que hay varias naciones.

La educación debe contribuir a la promoción y reconocimiento de este aspecto de todos los pueblos y debe ser un factor para la unidad nacional basadas en los principios de respeto y equilibrio. La educación debe beneficiar el desarrollo de culturas y, por consiguiente, el desarrollo comprensivo de individuos.

El principio de la identidad cultural es base fundamental para la determinación del niño y la niña, la escuela tiene que ponerla en práctica, para que se convierta en un verdadero sujeto activo de la educación.

### **2.3 Identidad cultural**

El núcleo de una identidad es la cultura interiorizada por los miembros de la etnia o nacionalidad. Esta cultura interiorizada es el conjunto de principios (creencias, normas, valores), representaciones colectivas, modelos y códigos de referencia (estereotipos culturales) que ha adquirido, cree y practica cada miembro del grupo cultural y están organizados en y por una orientación general o por un proyecto de identidad (voluntad de ser lo que se es étnicamente, voluntad de existir como Pueblo singular, intención de mantener y desarrollar la cultura propia, etc.) (Muchielli, 1986 p. 14-24).

En otras palabras, la identidad cultural es lo que pensamos que somos étnicamente. Es la representación o imagen que tenemos de nosotros mismos: el ser Maya, el ser Ladino. También es la calificación que se le da al ser étnico y la imagen que tenemos de la identidad de otros pueblos o naciones y lo que

pensamos que piensan de nosotros. Se trata entonces de la conciencia que tenemos de nuestro ser étnico, de lo que pensamos que debemos ser y de la conducta consecuente que deriva del mismo. Una conciencia positiva de sí puede dar orgullo y autoestima, y por ende, puede favorecer la autenticidad y el desarrollo de la propia cultura. Una conciencia negativa de sí puede dar renegación y auto desestima, las que pueden favorecer la identificación con e imitación de culturas ajenas.

Según Cabarrus, C. (1979 p. 147-157) citado por Cojtí Cuxil, que esta identidad comprendería las 30 comunidades que constituyen actualmente la familia lingüística Maya. Asimismo, puede hablarse de la identidad cultural genérica de los Pueblos Indígenas del continente americano, los que totalizan en la actualidad aproximadamente 400 comunidades lingüísticas. Los fundamentos para la identidad genérica de los Pueblos Indígenas están dados por la historia colonial común que han vivido desde la invasión Europea desde 1492, y por el hecho de ser identidades lingüístico-culturales y nacionales distintas de las otras identidades (mestiza u otra)(1995 p. 20-22).

Este nivel de identidad genérica es también válido para el Pueblo Ladino del continente, que actualmente controla los Estados latinoamericanos. Éste Pueblo casi siempre se define como bloque cultural ladino o iberoamericano ante otros bloques como la europea, la escandinava, la árabe, etc, y maniobran para defender y promover su identidad cultural verificada principalmente a través del castellano. Una prueba de este panlatinismo fue el caso de la Cumbre Iberoamericana del Pensamiento Visión Iberoamericana 2,000 celebrada en Antigua, Guatemala (abril, 1993). “En consecuencia, es necesario diferenciar diversos niveles o planos de identidad cultural según los espacios y matrices civilizatorias que se manejen pues dan lugar a percepciones, calificativos y conductas culturales colectivas específicas”. (Jacques, 1978 p. 11-18), citado por Cojtí Cuxil (1995 p. 20-22).

#### **2.4 Algunas características claves de la identidad cultural**

Bergue (1978 p.11-18), citado por Cojtí Cuxil (1995 p. 27) han señalado que entre las características básicas de toda identidad colectiva están el ser a la vez continuidad y transformación, objetiva, activa y pasiva, unitaria y fragmentada, forma y contenido, etc. La identidad cultural es una identidad colectiva, por lo

que también posee estos rasgos mencionados. Desarrollaremos aquí algunas de sus características básicas, siempre relacionando la identidad cultural de mayas y ladinos.

#### **2.4.1 La identidad maya**

La identidad, es el sentimiento, la conciencia, la seguridad y la lealtad individual o colectiva sobre la procedencia, de ser lo que se es, de pertenecer e identificarse plenamente con un grupo social particular, la identidad es entonces el resultado de una valoración propia (autovaloración) y la valoración de los demás respecto del ser, la procedencia, la pertenencia, los valores, los rasgos y en general, todas las características y prácticas socioculturales particulares que define a un grupo.

Bajo ese concepto y en ese contexto, la identidad de los pueblos mayas, está integrada por un conjunto de elementos que lo caracterizan como tal y que lo diferencian de otros grupos culturales, entre los que se pueden mencionar:

- a) la descendencia directa de los antiguos mayas,
- b) los idiomas que provienen de una raíz maya común,
- c) la cosmovisión basada en la relación armónica del hombre con la naturaleza,
- d) los trajes coloridos,
- e) la forma de vida y de organización social,
- f) los valores culturales y religiosos comunes como las costumbres, las creencias, etc.

No cabe duda que los elementos culturales originales que caracterizaron al pueblo maya antes del descubrimiento de América, después de más de 500 años de opresión, la mayor parte ha sufrido algunas variaciones superficiales, pero no así en su esencia. La plena seguridad de los mayas sobre su origen, la solidez de su identidad como pueblo han permitido hasta la fecha la

supervivencia de esos elementos y valores, a pesar de las grandes presiones a que fueron sometidos para abandonar sus raíces durante más de 5 siglos; entre esas esencias de la identidad cultural que perduran están, los idiomas, la espiritualidad, los trajes, las costumbres, etc. Estos valores se mantienen hoy día gracias a que los mayas han sabido transmitirlos de una generación a otra a través de la práctica y la tradición oral. Fundación Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín (2006: s/n) Agenda Maya 2006.

### **2.4.2 Espiritualidad maya**

La Espiritualidad Maya es también una de las esencias fundamentales de la identidad cultural maya, su máxima expresión se da a través de las “Ceremonias Mayas”. La Espiritualidad de los Mayas se integra por un conjunto de creencias, valores, ideas y pensamientos místicos que rigen y orientan los patrones de conducta y el destino del ser humano, en otras palabras determinan la propia existencia del ser humano en su entorno natural y en el universo cósmico.

La espiritualidad maya, tiene como fundamento y principio “La existencia de una divinidad que es el Corazón del Cielo y de la Tierra- Uk’u’xKaj ,Uk’u’x Ulew- que está presente en cada uno de los elementos de la naturaleza” por ello, todo cuanto existe en la naturaleza y el universo se considera sagrado, de allí se deriva el profundo respeto que los mayas sienten hacia la naturaleza y que consideran al ser humano como una parte de ella. De hecho es trascendental la creencia de la “Unidad del ser humano con la Naturaleza”.

En la cosmovisión maya se confirma la existencia de una estrecha relación de respeto mutuo del ser humano con cada uno de los elementos de la naturaleza y el universo, el hombre y la mujer nunca son superiores a ninguno de ellos; es más, el hombre y la mujer no existirían sobre la faz de la tierra sin ellos. Por ejemplo: Será capaz el ser humano, los animales y las plantas de sobrevivir sin los elementos naturales como el aire, el agua, el fuego o la tierra. Por esa misma razón, de existir, vivir en armonía con cada uno de ellos, mantener el equilibrio

con ellos permite al mismo hombre asegurar su salud y una larga vida. En síntesis, según la Agenda Maya 2006 “la máxima expresión de la Espiritualidad Maya se da a través de las prácticas ceremoniales y el consejo para la orientación de la vida. La práctica de esa espiritualidad constituye el elemento fundamental de la identidad cultural maya” (Fundación Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín 2006, s/p.).

### **2.4.3 Principios del pensamiento maya**

Los conocimientos y saberes del pueblo maya, se apoyan en principios que se extienden en su sobrevivencia y su consecuencia en este universo desigual. A continuación se señalan algunos principios que dan soporte al pensamiento maya.

### **2.4.4 Interdependencia**

Las personas, los animales, las plantas, los cerros, las montañas y cuanto ser existe en esta Tierra están en una relación de interdependencia en este planeta y con el cosmos mismo. Por lo tanto, la interdependencia del que estamos hablando supera la noción de dependencia recíproca entre organismos de una misma especie, es concebida como la relación dinámica entre energías (Iniciativa E. 2008) citado por Yojcom (2013 p. 65), ya que todo cuanto existe, es también una forma de energía. Dicho en otras palabras, el cosmos está formada por una red de energía que está en relación dinámica con las dimensiones del mundo maya: la bóveda celeste y la Tierra.

En cuanto a las personas, hablar de interdependencia implica una responsabilidad mutua que comparten principios de forma conjunta, o bien, puede ser entendida como una relación simbiótica mutualista.

### **2.4.5 La complementariedad**

Todo cuanto existe en forma de materia y energía cumple con el principio de complementariedad, es entonces una condición natural de interrelación y

convivencia entre elementos homogéneos y heterogéneos, iguales y divergentes, positivos y negativos que forman un todo (Iniciativa E, 2008), mencionado por Yojcom (2013 p. 65), puesto que todo ser forma parte de un cosmos.

Por eso, se argumenta que lo que una persona es, se complementa con el ser de los demás; y el ser de las personas, se complementa con el ser de las plantas, los animales, los minerales, el aire, el agua, el cosmos y todo cuanto existe (CNEM, 2005), citado por Yojcom (2013 p. 65), este principio garantiza el proceso de perfectibilidad y de evolución.

Es la valoración y práctica de la unión de esfuerzos en las actividades de la vida diaria. Se basa en la dualidad y cuatridad, necesarias para la evolución natural. Por ejemplo: la física cuántica confirma que las fuerzas del Universo logran el orden, su complejidad y belleza; y que la evolución de la materia, la vida y la mente consisten en saltos cuánticos, como patrón de la Naturaleza: así la existencia de un neutrón es posible por la fusión de un electrón y un protón, el oxígeno necesita del hidrógeno para juntos convertirse en agua. La indispensable evaporación del agua para que caiga la sagrada lluvia; las funciones de madre y padre para la continuidad de la vida; la necesaria obscuridad para dar paso a la luz; la transformación de la semilla para dar origen a una nueva planta; el Padre Sol que complementa a la Abuela Luna. Maya Kem. Maya Chemaj. Tejido Curricular (2007. 24).

#### **2.4.6 Dualidad**

Las distintas expresiones culturales, artísticas, científicas de la cultura maya demuestran un pensamiento basado en el principio de la dualidad, que describen no solo la existencia de dos caracteres distintos de un mismo ser (material o espiritual) sino las condiciones esenciales intrínsecas a la propia existencia. En la práctica cotidiana, la dualidad es la razón fundamental de la comprensión de todo fenómeno, es decir, causa y efecto, el bien y el mal, el día y la noche, la

grandeza y la decadencia, etc. Decimos que son condiciones esenciales porque existe la causa, dado el efecto, no tendríamos noción de la noche sino tuviéramos el día y de igual manera nuestro discurso de grandeza no sería comprensible sin la decadencia, etc. Y de forma inversa este análisis cobra sentido también. (Yojcom, 2013 p. 65-66).

#### **2.4.7 Diversidad**

La expresión de diferentes hilos haciendo un mismo tejido (CNEM, 2006), citado por Yojcom Rocché (2013 p. 66), posee un profundo sentido metafórico en la cultura maya, se utiliza para referirse a las diversas formas, artes, ciencias, creencias, energías, etc. Interconectadas y relacionadas en un determinado espacio y en un determinado tiempo, que dan vida y fundamento a todo cuanto existe. La diversidad se manifiesta a través de los elementos que conforman el todo, es el sustento y la esencia misma del todo en cuanto materia y energía.

Sin duda la noción de diversidad implica variedad, desemejanza, diferencia (Real Academia Española, 2001), citado por Yojcom (2013 p. 66), entre los objetos y los seres. Por eso, nos atrevemos a decir que ante distintas realidades, diversas formas de comprender e interpretar esas realidades, por eso no puede haber dos mundos iguales, aunque existan los mundos paralelos o los multiversos; el énfasis en la diversidad como principio en el pensamiento maya descansa no en el “objeto” sino en la representación y significación de los poderes y las energías entre los seres que conforman el cosmos.

#### **2.4.8 El equilibrio**

Con el mismo proceso analítico entendemos el elemento filosófico de equilibrio que es al igual que el anterior, generador de pensamiento, punto de partida final de los procesos de resolución de conflictos, podría entenderlo como entendemos en el Derecho occidental como la justicia y la equidad. En momentos buscar o encontrar el equilibrio de un asunto, no es justo para alguien pero es justo para la colectividad, entonces el punto de equilibrio para mantener el orden social a

veces conlleva a un sacrificio fuerte de uno o de unos a un proceso de tributo a la colectividad.

Relación entre lo que se necesita y lo que se recibe, lo que se pide y lo que se da. Se hace alusión a la complementariedad, a la necesidad y a la finalidad. Cada elemento y cada proceso de la creación tienen una finalidad, para cumplir con ella se establecen relaciones de necesidad y complementariedad entre las cosas, los procesos, elementos y personas. (Saqb'ichil-COPMAGUA 1y 2,2011), citado en Recopilación de Temas Fundamentales sobre Cultura Maya, Lingüística y Educación por Sección de Evaluación e Investigación Educativa, Dirección Departamental de Educación, Alta Verapaz, Guatemala.

#### **2.4.9 Transitoriedad**

En la vida cotidiana se escucha muy a menudo que el ser humano es pasajero, transitorio, sucesivo y cambiante en el Cosmos y sobre la faz de la tierra (CNEM; 2006), citado por Yojcom (2013 p. 67), porque la transitoriedad es una característica de la existencia, porque no hay nada permanente en este cosmos todo es transitorio y cambiante, esto explica el proceso de evolución, como condición natural y endógena a todos los elementos que conforman el cosmos. La transitoriedad no sólo se aplica al dominio de los animales, plantas y personas, sino a todo ser (material y energético) que existe en el cosmos, y es al mismo tiempo la inestabilidad presente en algunos elementos de la naturaleza.

La transitoriedad se da en el tiempo y en el espacio multidimensional del pensamiento maya. De esa cuenta, el maya del período clásico y postclásico fue muy consciente de este proceso cambiante, se esmeró por buscar una trascendencia para dejar rastros de sus hallazgos a través de sus tejidos, códices, artes, esculturas y la construcción de grandes monumentos y centros ceremoniales.

#### **2.4.10 La armonía**

El término se identifica a partir de la traducción e interpretación del Pop Vuh en cuanto a los fines últimos de la vida y del desarrollo de la relación naturaleza-hombre y universo, y se entiende como tranquilidad absoluta, podemos aventurarnos a decir que es un sinónimo de lo que entendemos por Paz en cualquier contexto. Estado en el cual se tiene conciencia de estar cumpliendo la finalidad inherente a la existencia. Es una especie de empatía, de unidad y concordancia en energía y en estado espiritual, que se establece entre las personas, y entre la persona y las cosas, o entre varios elementos de la creación. Es también un estado interno de la persona. Las acciones que se realizan cuando la persona está en armonía, inducen intercambios en el mundo exterior de los que resultan dones y prevención de daños para la especie humana. Saqb'ichil COPMAGUA 1 y 2. (2011 p. 47-48), citado en Recopilación de Temas Fundamentales sobre Cultura Maya, Lingüística y Educación por Sección de Evaluación e investigación Educativa. Dirección Departamental de Educación, Alta Verapaz, Guatemala.

#### **2.4.11 El orden y las funciones**

Todos los seres grandes y pequeños que forman parte de la naturaleza y del cosmos ocupan un lugar en el espacio y en el tiempo, además tienen una función y misión que cumplir. Así, cualquiera de los organismos, aunque pequeños, no pueden ser sustituidos por otro órgano aunque fuese más grande. Este fenómeno puede comprenderse mejor en la función que ejercen los órganos pequeños y grandes del cuerpo humano; ninguno de ellos es más importante que otro sólo por su tamaño. Esto quiere decir, entonces que todas las cosas y las personas hemos sido creadas y preordinadas para seguir y ocupar un orden, así como de cumplir una función que sólo a nosotros nos toca. Agenda Pedagógica Bilingüe Intercultural (2000 p. 16).

#### **2.4.12 El respeto**

En virtud de que todo lo que existe tiene un lugar, un espacio y una función que cumplir, debe ser reconocido como tal y respetado. El respeto es un principio esencial que en la medida en que se cumple, permite la armonía y el equilibrio como sustento de la paz. El respeto propicia la comprensión de que no existen seres superiores o inferiores o más importantes que otros; comportamiento gradual. Por estar dotados de inteligencia y razón, al hombre y a la mujer compete la promoción del respeto a todo lo que existe. Agenda Pedagógica Bilingüe Intercultural (2000 p.16).

#### **2.4.13 La unidad**

Todo lo que existe ocupa un lugar en el tiempo y en el espacio, es real porque existe como un elemento más de la naturaleza, no con supremacía sobre ésta, sino en estrecha relación de interdependencia; es decir, todo está asociado y en unidad con los demás. Ningún elemento es independiente de lo que le rodea, existe como parte de los demás.

Entonces, es la unidad el espacio para dejar de ser y pasar a formar parte de los demás, es la existencia real del “yo y el otro”, “existo en la medida que existe el otro y viceversa”, sin que alguno pierda su esencia propia como elemento particular.

Cualquier órgano del cuerpo es en unidad con los demás y funciona al estar unido a los otros órganos, pero con orden, espacio y función propios.

En la unidad donde se encuentra el sentido del equilibrio y la armonía. “Es uno de los principios que más se ha tomado en cuenta en la cultura maya y que ha dado lugar al orden social. Es también de donde se ha extraído la expresión “Unidad en la Diversidad”. (DIGEBI, 2000 p. 1).

## 2.5 Identidad nacional

Hay dos formas de entender identidad Nacional; como identidad del Estado-nación, y como identidad de la comunidad étnica. En América Latina, generalmente se le entiende como identidad del Estado-nación, pues se define al Estado como nación, y todavía se tiene en proyecto la conversión de los actuales Estados multiétnicos en Estados monoétnicos y por tanto monoculturales. En consecuencia, la identidad nacional tiene que ver con el ser estatal colectivo como la mexicanidad y la guatemalidad.

El término nacional se deriva de nación, un término polisémico, el cual es semantizado generalmente como una extensión o sinónimo de Estado. El Estado es un ente político jurídico que tiene un espacio de jurisdicción y controla a una población determinada, es decir, que implica la existencia de una maquinaria administrativa y de un poder público.

En un Estado multicultural como Guatemala, una identidad cultural particular no puede ser considerada como identidad nacional en el sentido de identidad del Estado-nación.

Pero de ser así, ello implica una situación de colonialismo interno, en el que se da la hegemonía de una de los pueblos sobre los otros. Esto es lo que acontece en la actualidad. Se hace una analogía entre la identidad del Ladino y la identidad nacional, entre la cultura Ladina y la cultura nacional, pero dicha analogía es la prueba de que la composición étnica del Estado y su política étnica no es pluralista ni neutra pues no refleja la diversidad multinacional de su población y no está igualitariamente al servicio de todas las identidades culturales.

El ladino no sólo se arroga la representación del país gracias al control del Estado, sino también se considera la médula del patriotismo y de la unidad nacional. (Stavenhagen, 1988 p. 23-45). Citado por Cojtí (1995 p. 22-23).

## **2.6 Identidad racial**

Otra identidad conexas que debemos abordar sin tabúes y prejuicios es la racial. “Este es un tema cuya discusión genera incomodidad por temor a caer en el racismo. Para abordarla sin equívocos, debemos ante todo asentar algunas premisas”(Vidyarthi,1984 p. 55-56).

Hoy en día está establecido que no hay razas puras y que el mestizaje racial ha sido y es la regla para toda la especie humana, casi desde sus inicios. Está también establecido que los miembros de la especie humana no son clasificables con facilidad en un número determinado de razas y que las fronteras entre una raza y otra son poco definidas o confusas. Además es necesario hacer una distinción entre mestizaje racial y mestizaje cultural, ya que el primero no implica el segundo necesariamente.

En Guatemala, la comunidad étnica hegemónica se autodenomina mestiza y define su ser étnico y racial como mestiza. Originalmente dicho término fue utilizado para designar a una persona hijo de padres de distinta nacionalidad y cultura, es decir, que es un término relativo a lo biológico o racial, El ser racialmente mestizo trae también consigo problemas de identidad, es decir, de conciencia de sí, y por ende, de conducta en relación a sí mismo y a otros grupos raciales pues no siempre está libre de valoraciones negativas y positivas. Brachfeld Oliver (1970 p. 461-474). Citado por Cojtí (1995 p. 23-25).

## **2.7 Identidad estatal**

La identidad de Estado está dada por el ser ciudadano de un Estado determinado. Se refiere al ser guatemalteco, mexicano o beliceño. No es una identidad cultural, sino una identidad política cuyo contenido es la maquinaria administrativa y coactiva del Estado. Ya indicamos que, en un Estado multiétnico, no podía establecerse una analogía entre una identidad cultural y la identidad estatal pues su realización conlleva la ejecución de un acto de dominación étnica. La analogía solamente se puede dar cuando hay coincidencia

entre fronteras del Estado y fronteras étnico-lingüísticas, es decir cuando se trata de un Estado monoétnico (Akzin, 1968 p. 88-91), mencionado por Cojtí (1995).

Desde luego el tipo y grado de participación y de representación que tengan las comunidades lingüísticas en los organismos del Estado, y por ende, el tipo de reconocimiento que el Estado haga de sus identidades culturales, va a determinar su identificación y membrecía hacia el mismo. Actualmente, los Mayas de Guatemala están excluidos (y hasta perseguidos) de la conformación del Estado, lo que los hace sentirse más víctimas que miembros del mismo. No tienen sentimiento de pertenencia a la guatemalidad ni sentimiento de identidad guatemalteca. Por eso es que se dice que los mayas son guatemaltecos de papel y no de corazón, puesto que no tienen ni participación, ni representación en los organismos del Estado, ni son objeto de un reconocimiento real y sostenido (Cojtí, 1995, p.25-26.).

## 2.8 Cosmovisión maya

Cuando se habla de cosmovisión se hace diferencia al modo de entender, sentir y ubicarse en la realidad del mundo, por parte de un pueblo; es la expresión más genuina de la cultura, pues es la misma cultura entendida en su totalidad.

En el folleto No. 11 (2002), Fenomenología de las culturas Maya de Verapaz; Una Educación Fundamentada desde la Cosmovisión Maya, se plantea lo siguiente:

- ❖ **La cosmovisión se configura**, desde una perspectiva histórica, pues aporta sentido al caminar de un pueblo y al mismo tiempo, expresa las relaciones de vida (cosmos, lo espiritual, lo social...) Es la forma de enfatizar la importancia de la experiencia vital, la vivencia, la integración e inclusión del hombre en el cosmos.
- ❖ **La cosmovisión se asienta**, a partir de formas económicas que la condicionan, la cultura maya sostiene su economía agrícola tradicional, con una tecnología tradicional y un objeto de subsistencia más no al

enriquecimiento ilícito. Por dar importancia al ambiente geográfico, biofísico y ecológico, en que se desenvuelve la vida cotidiana.

- ❖ **La cosmovisión se articula**, desde unas bases o fundamentos, líneas o nervios que se configuran. Para los pueblos mayas habrá que referirse a la relación con la tierra, la relación con los antepasados, la dimensión comunitaria (como arquetipos). Es decir, que la cosmovisión de un pueblo es como la “arquitectura simbólica” del mismo.
- ❖ **La cosmovisión se justifica**, a través de un lenguaje, un pensamiento, una ideología (mítico-simbólica, lógico-conceptual). El lenguaje mítico-simbólica, explica y legitima los principios básicos, los fundamentos o bases de la cosmovisión, dando razón de ella. Los mitos buscan encontrar en el origen el fundamento de la vida, la explicación de las cosas (etologías), el porqué de lo que hay que hacer.
- ❖ **La cosmovisión se expresa y manifiesta**, en los valores y las comunidades, pues ellos son parte de la vida cotidiana, de la práctica cultural. Los valores manifiestan lo que se desea, lo que se estima, lo que se aprecia y lo que quiere la comunidad cultural. Los valores son como los criterios principios y rutas del camino; ellos responden a las normas de vida a los códigos de conducta que se desprende la cosmovisión.
- ❖ **La cosmovisión se fija y se refuerza**, con los ritos, pues tienen la función de conservar y reflejar la visión del mundo, las ideas; los ritos sirven para cohesionar la comunidad, renovar las relaciones señaladas en la cultura. Los ritos expresan también la evolución de la vida, del mundo, de los ritos están estrechamente relacionados con el calendario.
- ❖ **La cosmovisión tiene agentes**, protagonistas que se sostienen, conservan, orientan y guían la vida de la comunidad cultural, siendo los mantenedores de la cosmovisión.
- ❖ **La cosmovisión es algo vivo y cambiante**, la cosmovisión se adapta, se acomoda, se revitaliza, se transforma y sufre procesos de aculturación. Toda la cosmovisión está sujeta a ambigüedades, es

imposible encontrar una cosmovisión verdaderamente integrada, coherente o en la forma como los científicos sociales, como la antropología nos lo puede presentar. En este sentido la cosmovisión maya su relación es intercultural en asimetría, por la dominación histórico-cultural, el conflicto interno, violencia, carencia y cambios mundiales que afectan al conocimiento, comprensión y práctica en la vida cotidiana de las comunidades y personas individuales.

- ❖ En conclusión, para abordar en forma sistemática la cosmovisión maya en los centros educativos deberían considerarse una amplia variedad de temas, tales como:
  - ✓ El proceso histórico.
  - ✓ Los ejes centrales de la cosmovisión.
  - ✓ El lenguaje mítico-simbólico y los mitos de origen.
  - ✓ La comprensión antropológica del pueblo.
  - ✓ Los modelos culturales, que configuran su vida y práctica cotidiana.
  - ✓ Los códigos de conducta y los valores preferentes ;
  - ✓ El campo de la ritualidad, con su sentido y alcance, áreas y ámbitos, clases y tipos de ritual en los procesos de la persona y comunidad.
  - ✓ Los agentes de la cosmovisión.
  - ✓ Los cambios operados en el tiempo.
  - ✓ Las perspectivas del futuro de la cosmovisión, al interior de una realidad nueva que va surgiendo.

Lo anterior hace hincapié en que:

“el conocimiento y los saberes forman parte de la vida, se ve reflejado en las distintas actividades cotidianas, como en la siembra, ceremonias, construcción de viviendas, elaboración de medicamentos, organización política y eventos sociales, entre otros. Han sido transmitidos de forma oral de generación en

generación en donde los ancianos y ancianas juegan un papel protagónico en la transmisión e interpretación de tales conocimientos” (Asociación Xch’ool Ixim, 2010), citado por la Dirección Departamental de Educación, Alta Verapaz (2011 p. 9-10).

## **2.9 Cultura**

Los estudios sobre la cultura han sido abordados desde diferentes puntos de vista, desde distintos enfoques epistemológicos, que lo convierte en un tema de debates, unos desde un pensamiento homogeneizante, resultado de una posición más conservadora, otros más abiertos a la diversidad.

Etimológicamente, la palabra cultura proviene de la palabra cultura, del latín, término que tenía que ver con significados como: habitar, honrar o adorar, cultivar y proteger. Pero según el diccionario de filosofía, dice que estos significados se separaron, así que 'habitar' se convirtió en colonus, de colonia. 'honrar o adorar' se desarrolló en cultus, de culto, y cultura tomó el significado principal de cultivo que en castellano está asociada a las labores de la labranza de la tierra, y por extensión, en la actualidad se comenzó a usar la palabra cultura. En las ciencias humanísticas, cultura se interpreta como el “cultivo” de las facultades intelectuales del ser humano, el progreso intelectual y social del hombre en general y aquí entonces cabe todo lo que tiene que ver con la filosofía, la ciencia, el arte, la religión, etc. No obstante esto, es importante resaltar que las corrientes teóricas de la sociología y la antropología tienen sus propios puntos de vista, pues para la sociología, cuando el término se refiere la “Cultura Maya” se está haciendo uso a los diversos aspectos de la vida en esas sociedades, el conjunto total de los actos humanos en una comunidad dada, ya sean éstos prácticas económicas, artísticas, políticas, jurídicas, religiosas, discursivas, comunicativas, científicas, sociales entre otras. En fin, toda práctica humana que supere la naturaleza biológica es una práctica cultural. Por lo que no se puede seguir pensando en una Cultura Universal como pensamiento homogeneizante en Guatemala.

Con el aporte de la antropología, el concepto de cultura se amplía mucho más pues exige la inclusión de los bienes materiales (creaciones), bienes simbólicos (ideas), instituciones (escuela, familia, principales), costumbres (prácticas, rituales), hábitos, y formas de comportamientos (leyes, normas, sanciones). Por lo que se puede decir que todo grupo social tiene cultura, y toda cultura es puesta en práctica, por las personas que se interrelacionan en ella.

En general el concepto de cultura se refiere a la suma de conocimientos compartidos por una sociedad acerca del mundo o del universo, incluyendo todas las artes, las ciencias exactas y la tecnología como la matemática, las ciencias humanas como la economía, psicología, sociología, antropología, y la filosofía como la teoría del conocimiento. (Cfr. [www.monografias.com](http://www.monografias.com)), citado por Tzoc (2006 p. 24-25).

Para la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural DIGEBI (2007 p. 7) el concepto de cultura es polisémico, es decir, puede tener muchos significados además, es un concepto difícil de definir porque se refiere a un fenómeno muy complejo, muy amplio y muy profundo. Entre las definiciones más comunes, muchas se ubican casi exclusivamente en alguno de los siguientes ámbitos: la producción artística, la producción intelectual o los sistemas de valores y creencias. La cultura tiene que ver, por supuesto, con el arte, con los conocimientos o con los valores y creencias: pero ninguno de estos ámbitos abarca todo lo que puede considerarse cultura, y no alcanzan a referirse a esa realidad profunda a la cual llamamos cultura.

Mientras que para la Comisión de Oficialización de los Idiomas Indígenas (1998 p. 168), la cultura consiste en un complejo de normas, pautas, prescripciones y creencias que un grupo social guarda en común. En sentido más amplio el término puede referirse a todos los productos de la vida grupal. Incluyendo tales cosas como los artículos de arte y trabajo que han sido desarrollados y empleados por una sociedad. En contraste al uso común del término, los

científicos sociales raramente lo utilizan para referirse a los productos estéticos de una sociedad como la música y arte. No hay que olvidar que la cultura no es estática, es cambiante porque es vida, por tal razón va tomando en cuenta elementos de otras culturas para su desarrollo; además, propicia oportunidad de investigación de sus elementos que lo conforma, tales como: danzas, artesanías, espiritualidad, cosmovisión, prácticas agrícolas, vestuario, arte culinario, entre otras.

Es importante mencionar que “no existe una cultura pura, una cultura es resultado de la práctica de elementos de otras culturas. También en las culturas se practican aspectos aceptables y no aceptables por la misma cultura; es decir, hay aspectos positivos y negativos. Entonces en toda cultura siempre hay cambios pero estos cambios dentro de la cultura no significan cambios de cultura. Citado por la Dirección Departamental de Educación, Alta Verapaz (2011 p. 8).

Todas las personas tienen cultura, no importa su origen, posición social, nivel de educación u ocupación. Todos y todas tenemos y compartimos con otros una cultura.

Además de los elementos mencionados, la cultura también incluye:

- El idioma, y las distintas formas de usarlo.
- Las formas de organización social, económica, política, jurídica y religiosa.
- El conjunto de técnicas y conocimientos desarrollados y/o utilizados para desenvolverse en un ambiente particular, como por ejemplo, las técnicas usadas para sembrar o aprovechar diversos productos naturales y artificiales con fines de alimentación, vestuario, etc.
- Las comidas y la forma de prepararlas.
- El conjunto de productos materiales desarrollados y/o utilizados por el grupo (herramientas, utensilios, ropa, artesanías, viviendas, etc.).

- Las formas de establecer relaciones de parentesco: quiénes pueden ser considerados parientes, qué nombres reciben las diferentes relaciones de parentesco, etc.
- Los juegos que se practican y las fiestas que se celebran.
- Las normas de conducta de las personas, por ejemplo, las normas de cortesía y respeto que se tienen en cuenta en el trato con personas de diferente sexo y edad.
- Las expresiones artísticas, como la pintura, la música, la poesía, la danza, etc.
- Las formas de educar y organizar la educación.
- Las ideas, creencias y los significados que el grupo comparte sobre la vida y la muerte, el tiempo, la naturaleza, el mundo, y otros aspectos importantes. A esto se le llama cosmovisión y según algunos antropólogos, es la esencia de la cultura (Roncal, 2002 p. 19-20).

La cultura, entendida de esta manera, tiene varias características, como las siguientes:

- **La cultura es una creación social.** No es creación de individuos, sino que de grupos, de pueblos. Las culturas no existen “en el aire”, sino que forman parte de su sociedad y de su época, están influenciadas por las condiciones ambientales, económicas, sociales y políticas de los países y regiones en donde existen.
- **La cultura se comparte.** Nadie puede tener su propia “cultura individual”. La cultura se comparte con quienes forman parte de nuestro mismo grupo social.
- **La cultura se aprende.** No nacemos con cultura, sino que la vamos aprendiendo conforme crecemos, en nuestra casa con nuestra familia, en el trabajo, en la comunidad, con las personas principales, con los amigos y conocidos, en las iglesias, en los centros educativos, en los medios de comunicación como la prensa, la radio, la televisión, etc. La mayor parte de nuestra cultura la aprendemos sin darnos cuenta,

simplemente viviendo como nuestros semejantes y en contacto con ellos.

- **Las culturas cambian.** Ninguna cultura se queda igual a sí misma para siempre; todas las culturas van cambiando, conforme cambia el mundo y las sociedades.

Entonces, la cultura incluye todos los elementos de la vida de un pueblo o grupo social; tanto los aspectos materiales como los sociales y los espirituales.

### 2.10 Idioma

El idioma es una de las bases sobre los cuales se sostiene la cultura de los pueblos, siendo el medio principal para la adquisición, conservación y transmisión de su cosmovisión, valores y costumbres, en el marco de las culturas nacionales y universales que caracteriza a los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka. El idioma es un elemento cultural que refleja la forma de ver el mundo, los valores y creencias que un pueblo tiene.

Es el único medio por el cual podemos transmitir la esencia de nuestra cosmovisión hacia otras personas y culturas. Es difícil dar a conocer nuestro pensamiento en otro idioma que no sea el nuestro (idiomas Mayas), ya que al querer hacerlo en otro idioma (español, inglés...), nuestras ideas pueden perder su sentido profundo. Por ejemplo, cuando en q'eqchi' QAAWA', es la forma más profunda para nombrar a nuestro Creador y Formador. Traducida esta expresión al español literalmente, tendremos que QAAWA' cuya traducción paralela al cristianismo, vamos a tener que su significado es el término similar a Dios, Ser Supremo. Si utilizamos QAAWA' como término Dios, entonces nuestra forma de pensar, será entendida como politeísmo (tener muchos dioses).

Cuesta mucho llegar a la esencia de las palabras Q'eqchi', K'iche', Mam, Chuj, Poqonchi', etc., desde otro idioma. Por lo tanto un elemento que puede fortalecer nuestra autenticidad, como mayas, será nuestro idioma.

### **2.11 Educación maya**

En la antigüedad, la educación de los niños y niñas mayas estaba totalmente bajo la responsabilidad de los padres, de la familia como también los miembros de la comunidad. (Ancianos, sacerdotes, principales, etc.) Ellos se constituían en los educadores del proceso de enseñanza aprendizaje de sus hijos. Los padres buscaban la formación integral de éstos, para que cuando fueran adultos lograran su completa realización armónica de convivencia fraterna con sus semejantes y también con todos los elementos del cosmos. Y los recursos educativos que utilizaban, estaban constituidos por todo elemento de la naturaleza, objetos, fenómenos, hechos o circunstancias que coadyuvara al desarrollo integral de la niña y el niño.

Las niñas y los niños desde la tierna infancia comenzaban a participar en las prácticas cotidianas de la familia y de los demás adultos que los rodeaban para asimilar los deberes y obligaciones que tendrán que asumir en un momento dado dentro del tejido social al cual pertenecían. Las niñas y los niños aprendían por y para la vida a través de la vivencia y la imitación, asimilaban los principios y valores de la cultura y la práctica de la espiritualidad que contribuía a posibilitar el conocido mecanismo de resguardar una conducta adecuada, formación de su personalidad y de esta manera se integraba normalmente a su comunidad.

Actualmente se siguen estas mismas líneas de educación, quizás no con la misma rigurosidad, pero los niños mayas principalmente del área rural son incorporados a las tareas rutinarias de la familia, sean estas de agricultura, oficios domésticos y otras prácticas culturales, se hace con el único propósito de inculcarles la responsabilidad que todo humano debe asumir para poder sobrevivir y ayudar a los demás que le rodean.

Entonces, la educación maya, es el proceso de adquisición participativa de los valores y conocimientos de la cultura, con la práctica del idioma maya como medio de comunicación en el desarrollo del mismo, que permite la formación de la persona, la familia y la sociedad en la constitución armónica con la naturaleza y con el Creador y Formador (Dirección Departamental de Educación, Alta Verapaz, 2011 p. 67-68).

### **2.12 Educación bilingüe intercultural**

La Educación Bilingüe Intercultural, es un proceso educativo sistemático, técnico y científico, orientado a la formación integral de la persona humana. Parte del conocimiento y estudio práctico de la lengua y cultura materna, para poder estar preparado para conocer otras lenguas y culturas, en el contexto de igualdad y respeto de la diversidad cultural, étnica y lingüística del país (Tzoc, 2010 p. 32).

Últimamente, la EBI o EIB es contrapuesta, por algunos líderes y organizaciones indígenas, a una forma alternativa de educación denominada como propia, endógena o étnoeducación. En el caso guatemalteco, tal movimiento se ve reflejado en las propuestas y prácticas de educación.

Es una alternativa para que los nuevos ciudadanos y ciudadanas convivan en armonía. Constituye un proceso mediante el cual se toma conciencia de grupo y permite que los pueblos adquieran una sensibilización étnica para reencontrarse y reconocerse cultural, social y lingüísticamente. Sólo a través de ese proceso, los pueblos pueden reconocerse para aprender a respetarse y a vivir en armonía.

### **2.13 Calendario maya**

Los mayas pensaron, basados en las observaciones, que el tiempo transcurre en forma cíclica, que se repiten constantemente.

Dentro de las razones principales que condujeron a los mayas a la creación del Sistema Calendárico, está la relación armónica entre hombre-naturaleza-universo-Ajaw. Entre naturaleza-hombre, los mayas establecieron un sistema de medición del tiempo en forma cíclica, un ejemplo de lo anterior es el punto de partida de la construcción del calendario Ch'olq'è que está relacionado con el ciclo menstrual femenino y el período de gestación del ser humano en el vientre materno.

El hombre-universo mantiene relación con el movimiento de los astros y la incidencia de éstos en la vida individual y colectiva de los seres humanos.

Entre el hombre-Ajaw el conteo del tiempo está estrictamente relacionado con la espiritualidad y el tiempo, es considerado como la vida del gran Ajaw.

Entre los mayas el conocimiento e interpretación de las diferentes formas de medir el tiempo es potestad exclusiva de los Ajq'è o encargados en “el conteo del tiempo”. El sistema calendárico maya contiene varias formas de medir el tiempo, todas ellas interrelacionadas con gran precisión, y elaborados de acuerdo a los patrones de la visión cosmogónica Maya.

#### **2.14 Calendarios de mayor trascendencia entre el sistema calendárico maya**

El calendario Ch'olq'è elaborado de acuerdo a los movimientos de la abuela Luna, la que representa a la mujer, considerado como el calendario religioso o el que rige lo inmaterial.

Asimismo rige el Ciclo de vida individual; es de 260 días que es el tiempo promedio de gestación del ser humano en el vientre materno. Tiene 13 meses de 20 días cada uno.

El calendario Ab' elaborado de acuerdo al "hamaqueo" del sol que dan origen a los solsticios y equinoccios, representa el padre sol y al hombre, considerado como el calendario civil o el que rige lo material o para el sustento, rige el ciclo de vida colectiva, es de 365 días que tiene 18 meses de 20 días y un mes adicional de 5 días llamado Wayeb', período de trascendencia en donde se espera el cambio de cargador de cada año (Dirección Departamental de Educación, Alta Verapaz, 2011 p. 67-68).

### **2.15 Indumentaria maya**

El huipil o blusa de las mujeres indígenas no es solamente una maravillosa obra de arte, sino una manifestación viviente de sus creencias, de su origen maya y de la influencia española y morisca; además con símbolos de su lugar natal y de su condición social es ese lugar, de su destreza en el arte de tejer y finalmente, de sus preferencias en cuanto a motivos diseños y colores, siempre dentro de las normas tradicionales. Todos los huipiles son tejidos a mano.

Estos son términos aplicados a las faldas de las mujeres indígenas: Normalmente son hechas de algodón en telares de pie manejados por hombres, y son vendidas por pieza. De allí el nombre de corte, que vienen en colores fijos como índigo o rojo con líneas de otros colores. Pueden tener dibujos cuadrículares.

Las faldas de tela de color índigo con líneas blancas se llaman moragas o morgas. Los cortes se usan en diferentes formas de medida; a veces son piezas de tela de dos a nueve metros de longitud, con que se envuelve el cuerpo a manera de falda. Estas piezas también pueden ser plisadas o plegadas por medio de un listón corrido en la cintura como en el caso del huipil.

Estos chales se hacen usando las mismas técnicas aplicadas en los huipiles, son lienzos rectangulares de uso múltiple, para usarlos en tiempo de frío, para recolectar las verduras, para cubrirse la cabeza en la iglesia, para cargar al bebé, y para cubrir lo que las señoras llevan en sus canastos. En ciertos lugares

como en Cobán, hay hasta una forma reglamentaria para llevar el perraje debajo del brazo cuando no está en uso.

Casi todas las indígenas son dadas a llevar collares encima en sus huipiles. Costumbre que viene desde la época maya. Estos collares o largos hilos de cuentas de fantasía, son sobre todo de vidrio coloreado, generalmente en forma de bolas; o pueden ser auténticas obras de arte hechas de antiguas cruces, dijes, cuentas, o monedas de plata, combinados con cuentas de coral, turquesa o azabache.

Estos últimos llamados CHACHALES a veces tienen un gran valor, no sólo en cuanto al precio, sino a su significado histórico y cultural. También suelen llevar aretes en las orejas. Tanto los hombres como las mujeres suelen llevar anillos en las manos.

El T'upuy ("su enrollado" en Q'eqchi'), es el nombre del tocado distintivo que forma parte del atuendo ceremonial de las cofrades en Cobán. Es de color rojo y se le elabora tradicionalmente con lana, aunque también se le decora o hace en su totalidad con hilos acrílicos. Su significante, que incluye su forma enrollada y el uso de la lana, es de origen europeo, tal como lo demuestra Arriola de Geng (1991 p. 82-83). Este tocado representa a la serpiente, lo cual es consistente con la cosmovisión Q'eqchi'.

## **2.16 Aprendizaje**

Afirma Garza, Rosa María (2000) que el aprendizaje ha inquietado a psicólogos y educadores desde la perspectiva de una participación activa de los sujetos en la que la reflexión, el autoconocimiento y el autocontrol constituyen el eje central. El aprendizaje se define como el proceso mediante el cual una persona adquiere destrezas o habilidades prácticas (motoras e intelectuales), incorpora contenidos informativos o adopta nuevas estrategias de conocimiento y acción.

Todo ser humano, desde que nace hasta que muere, utiliza algún tipo de aprendizaje. Se nace sin saber cómo valerse por sí mismo, y el devenir por el mundo está lleno de experiencias que a la larga pueden convertirse en aprendizajes utilizables durante diferentes circunstancias. El proceso de aprendizaje es interminable; por lo mismo, muchos eruditos se dan cuenta que cuanto más se aprende, más falta por aprender.

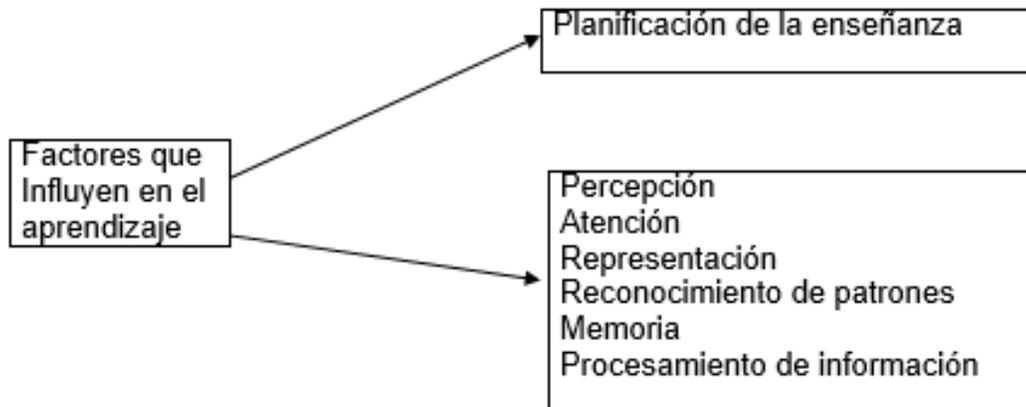
La autora continúa diciendo: que el problema se presenta cuando lo que se aprende resulta poco significativo, poco aplicable a la vida o simplemente aburrido, además de que, al dejar la escuela, las personas comúnmente se olvidan de seguir educándose por cuenta propia, es decir, de aprender por sí mismas. Para lograr esto se recomienda que cada persona se construya un ambiente educativo personal en el cual se motive y se comprometa con su propio proceso de aprendizaje.

¿Cómo tener alumnos motivados a aprender y, mucho más, a aprender a aprender por sí mismos? Para esto se necesita la generación de un ambiente educativo de búsqueda de la verdad y de reflexión crítica con el fin de que se propicie el emprender de manera fácil y profunda para poder utilizar los conocimientos en las diversas situaciones que se presentan tanto en el ámbito escolar como fuera de él.

Es conveniente añadir que al hablar de aprendizaje, se tiene forzosamente que referir a un proceso de enseñanza, ya sea propio o impartido por otra persona, ya que los dos procesos van de la mano y no podemos aislar uno del otro.

Todo proyecto educativo está constituido por una serie de etapas esenciales, que hacen referencia a los aspectos más importantes del proceso enseñanza-aprendizaje. La primera fase del proyecto es la planificación de la enseñanza. Esta fase es muy significativa, pues es el momento en el que el docente manifiesta sus intenciones educativas con base en las necesidades que se

presentan, las vierte en objetivos de aprendizaje y decide qué sector del conocimiento desea abarcar, con qué estrategias y técnicas de aprendizaje, y con qué sistema de evaluación. Dentro de las estrategias de aprendizaje, el profesor ha de planear un conjunto de actividades a realizar por el alumno, con el fin de optimizar el proceso.



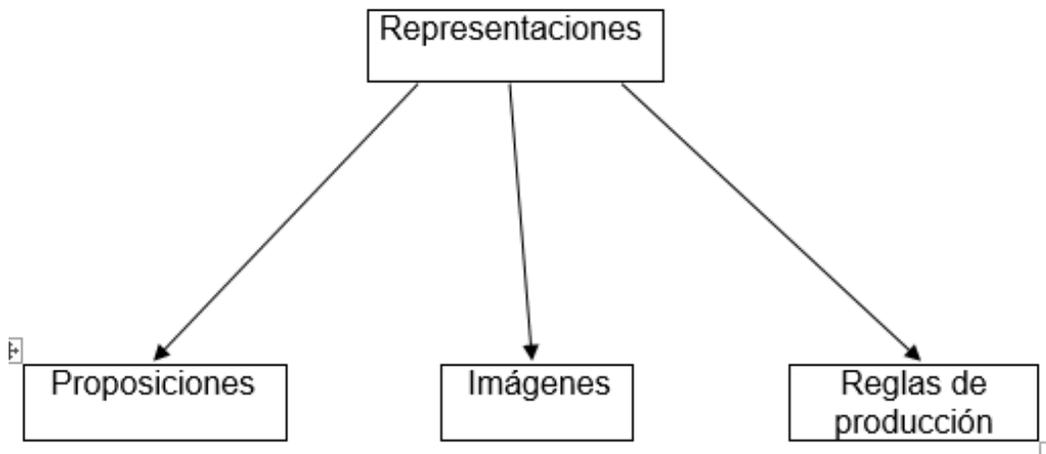
La percepción aparece, en primer lugar, como punto de partida del aprendizaje, por lo que puede inferirse que su calidad influye en todos los procesos posteriores.

Desde esta perspectiva se puede decir que las implicaciones de la percepción visual en el aprendizaje de los alumnos están muy unidas con las implicaciones del proceso de enseñanza-aprendizaje, pues éste se verá facilitado en mayor o menor medida según las características visuales de los materiales utilizados.

Percepción y atención son procesos secuenciales; sin el primero no existe el segundo, ya que implica la inexistencia de receptores. Garza, cita a Glass y Holyoak (1986) dicen que la atención es un proceso que tiene implícita la habilidad de llevar a cabo un análisis selectivo de inputs (datos de entrada) a procesar, para almacenar y recuperar información.

La representación mental es la manera en la cual la información se registra y se expresa. Por ejemplo, la palabra hombre es una representación de un concepto o idea, del mismo modo que podría representarse dicho concepto con una fotografía o un dibujo de un hombre.

Las representaciones pueden ser de diversas formas, como se muestra a continuación:



Existen dos modelos que difieren en el papel que le conceden a las características de los estímulos para el reconocimiento de patrones. El primero, bottom-up, supone que la identidad de un objeto se infiere de las características detectadas; es decir, parte de datos. El segundo, top-down, explica cómo el sistema perceptual parte de un esquema conceptual organizacional en el cual se intentan incluir los datos sensoriales; si no funciona, entonces se prueba otro.

El top-down está guiado por conceptos que plantean un procedimiento mediante la comprobación de hipótesis.

### **2.17 Técnicas y estrategias**

Según el (Diccionario de la Real Academia Española Edición 23<sup>a</sup>. Octubre 2014). Se refiere a un conjunto de procedimientos y recursos de que se sirve una ciencia o un arte y por otro lado se puede decir que son las actividades

específicas que llevan a cabo los estudiantes cuando aprenden, por ejemplo que repiten, subrayan, realizan esquemas y preguntas.

Mientras que las estrategias son un conjunto de procedimientos dirigidos a un objetivo o una competencia determinados de aprendizaje significativo y según (Diccionario de la Real Academia Española, 2014), estrategia quiere decir: Un proceso regulable, conjunto de las reglas que aseguran una decisión óptima en cada momento. Las estrategias pueden ser de enseñanza y de aprendizaje.

- ✓ Estrategia de enseñanza: son experiencias o medios que el maestro crea para favorecer el aprendizaje de los estudiantes.
- ✓ Estrategia de aprendizaje: Son procedimientos que un estudiante adquiere y emplea de forma intencional para aprender significativamente y solucionar problemas y demandas académicas.

A continuación se describen algunas estrategias y técnicas más utilizadas en el aula, con las cuales puede fortalecerse los valores culturales.

### **Desarrollo de las habilidades comunicativas**

#### **Nivel de Educación Primaria**

#### **Segundo ciclo**

ESTRATEGIA	TECNICAS	DESCRIPCION
Expresión y comprensión oral	Teléfono descompuesto.	Consiste en transmitir un mensaje de una persona a otra para observar cómo se va perdiendo el mensaje original a medida que va llegando a la última persona.
	Discusión en grupo.	Una forma de intercambiar ideas oralmente es la discusión por grupos. Si el grupo es numeroso es bueno organizar discusiones por grupos pequeños. Se puede seguir la técnica OIR, que significa: Observación Intergrupual Recíproca.
	Dramatizaciones.	Se utiliza en actos culturales y en castellano, no como fuentes de aprendizaje. Utilizarlas como medio para desarrollar el idioma de los niños y niñas, deben hacerse en idiomas mayas. Selección de la narración y asignación de la participación

ESTRATEGIA	TECNICAS	DESCRIPCION
		<p>que cada niña o niño. Se debe procurar que participen todas y todos, no los mismos de siempre. Elaboración de un pequeño guión donde se describa la escenografía y el vestuario y se escriban los diálogos de los personajes. Preparación de la actuación de cada niña o niño, de la escenografía y del vestuario. Ensayos de la dramatización.</p>
	<p>Diálogos dirigidos</p>	<p>Li xxaqab'ankileb' li ixq cho'q awab'ejilal.</p> <p>Aj patz'onel: Xiwan Aj sumenal : T'ujixq</p> <p>Xiwan: Chi ruheb' li kutan yo chi nume'k, eb' li ixq yookeb' chi oken sa' li jolomink tenamit. Chan nakawil a'in: T'ujixq: Jwal us, laa'o li ixq naru nakook k'anjelak chi chaab'il chi jolomink tenamit. Xiwan: K'a'ru tento te'xnaw li ixq re naq te'ruhan chi jolomink tenamit. T'ujixq: Tento naq twanq li qatzolb'al chi us, xnawb'al li na'uxman sa' li qateepalil ut li tz'aqonk sa' li qatenamit. Xwan: Mat at-okenq chi awab'ejink. T'ujixq: Tento naq tinb'aun, xb'aan naq juntaq'eet li qak'ulub'chi qajunilo.</p> <p>La participación de la mujer para la presidencia.</p> <p>Entrevistador: Juan Entrevistada: Señorita.</p> <p>Juan: Últimamente las mujeres han participado para optar a puestos públicos importantes. ¿Cómo ves esto? Señorita: Está bien, nosotras las mujeres también podemos hacer bien Las funciones públicas. Juan: ¿Qué necesitan las mujeres para que puedan hacer bien las actividades públicas? Señorita: Necesitamos estudiar bien, saber lo que ocurre en nuestro país y participar en actividades de la comunidad. Juan: ¿Te gustaría participar como candidata? Señorita: Claro que sí, porque tenemos los mismos derechos como los demás.</p>
<p>Ampliación del vocabulario</p>	<p>Uso del diccionario para buscar el significado de palabras desconocidas.</p> <p>Elaboración de conjuntos de palabras correspondientes a campos semánticos</p>	<p>Debemos contar en nuestra aula con algún diccionario en idioma maya. Las niñas y los niños se pueden organizar en grupos o en parejas para apuntar la palabra, buscarla en el diccionario, escribir su significado y luego dictarla al Compañero o a la clase.</p> <p>El vocabulario se organiza alrededor de la familia, de los animales, de la ropa, de las ocupaciones, del mercado, de la escuela, de las personas, de lo que hacemos con las manos, los pies, con la boca, etc. Clasificación de las palabras de un texto de acuerdo con las categorías gramaticales: sustantivos, adjetivos, verbos, pronombres, etc.</p>

ESTRATEGIA	TECNICAS	DESCRIPCION
	Comprensión de lectura y redacción	Lectura utilizando diferentes técnicas: en forma individual, en voz alta, silenciosa, en coro, por turnos en grupos pequeños, etc. Lectura de textos literarios y texto informativos Identificación de la estructura de un texto: título, subtítulos, organización de la información Paráfrasis (escribir con sus propias palabras) de un texto.
Organización del aula	Comprensión de lectura y redacción	Lectura de textos ante las niñas y los niños. Esta actividad tiene un doble propósito, que las niñas y los niños reaccionen ante los textos leídos y crear la imagen de la maestra o el maestro lector en el idioma maya.
	El quinto de ortografía	Es una técnica para aprender a corregir errores de escritura de algunas palabras. Se puede hacer en forma individual y en grupos. Trabaja sonidos que presentan dificultades en la escritura. Se selecciona de manera conjunta, entre el o la docente y las niñas y niños, las letras que presentan más dificultades. Se escriben las letras seleccionadas en el pizarrón. Cada alumna, alumno o cada grupo elabora un cuadro para escribir las palabras correspondientes a cada letra.
Organización del aula	Los resúmenes.	Son una forma excelente para practicar la escritura y estimular la Creación.
	Los periódicos murales	Sirven para estimular la escritura creativa en la L1. El Periódico mural se elabora entre las niñas y niños. Debe tener diversas secciones: poemas, rimas, acrósticos, anuncios, artículos de opinión, etc.
	La escritura guiada a partir de preguntas	Las preguntas que deben guiar la escritura son: quién, qué, cuándo, por qué, cómo es, qué hace. Los niños y las niñas van respondiendo oralmente y luego por escrito, es mejor tener por escrito estas preguntas claves.
	Manipular historias.	Consiste en recrear historias previamente leídas y escuchadas. Se manipula una historia cuando se escribe un principio para un final ya determinado, se reconstruye la historia con un final diferente, se cambian los personajes para una versión nueva, etc.
	Creación de poemas o rimas a partir de láminas o de la Naturaleza.	Para ello se puede seleccionar imágenes sugerentes, por ejemplo los paisajes de los almanaques. Se presenta la lámina, se da un ejemplo y luego se invita a las alumnas y los alumnos para que escriban. Lo mismo se puede hacer con paisajes naturales de la comunidad.
	Un Documento propio.	Consiste en escribir las actividades más importantes realizadas en el aula y leer dicho documento ante sus compañeras y sus compañeros. Luego se corrige el texto con la ayuda del profesor o la profesora.
	El diario.	Consiste en que cada niña y niño lleva un diario que registra todas las actividades que desarrollan en la escuela y fuera de ella.
Expresión y comprensión oral, comprensión de lectura y redacción	Las discusiones.	Consisten en aprender a argumentar en la lengua materna, sobre diversos temas. Una discusión debe planificarse para evitar la improvisación. Se pueden generar una discusión a partir de láminas, dibujos, problemas de la comunidad, de la escuela, del medio ambiente, etc.

ESTRATEGIA	TECNICAS	DESCRIPCION
	Los debates.	Un debate es un diálogo ordenado acerca de un tema. Durante su intervención, las y los participantes argumentan sus opiniones, por lo que las niñas y los niños deben preparar con anterioridad sus opiniones y argumentos.
	La radio comunitaria.	En casi todas las comunidades lingüísticas hay radios comunitarias. Generalmente por falta de recursos o poca iniciativa, tienen programaciones mayoritariamente en castellano; sin embargo las niñas y los niños de sexto grado, con la orientación de su maestra o maestro, podría preparar temas para presentarlos en idioma maya en las radios comunitarias.
	Preguntas y respuestas.	Consiste en realizar preguntas sobre el contenido de lo leído. Es importante incluir preguntas relacionadas con los diferentes niveles de las destrezas de lectura como la interpretación literal, la localización de información, las inferencias, las conclusiones, el análisis, la síntesis y la evaluación, entre otras. (PROEMBI, PROEIMCA, DIGEBI (2007, Pags. 49-55).

Estas técnicas y estrategias, de utilizarse en el aula, podrían fortalecer los valores culturales de los niños, siempre que sean aplicadas con base al contexto.

## CAPÍTULO III

### Presentación de Resultados

En este apartado se presenta la tabulación de resultados obtenidos en la investigación de campo, por haberse realizado entrevistas estructuradas con respuestas concretas sobre 15 cuestionamientos. Los temas abordados y las respuestas obtenidas tanto de docentes, como de estudiantes, al ser respuestas concretas facilitan este tipo de agrupamiento de los datos.

#### Cuestionamiento alumnos E.O.R.M Aldea San Lucas Samox

No.	Categoría 1	Categoría 2	Categoría 3	Categoría 4	Categoría 5
	Idioma en que recibes clases con tu maestro sobre cultura maya q'eqchi'.	Idioma en que desarrolla los contenidos de las clases, tu maestro.	Algunos elementos culturales de la cultura q'eqchi'.	En tus pláticas con tus compañeros en la escuela, hablas en el idioma q'eqchi'.	En la escuela aprendiste a escribir y leer el idioma maya q'eqchi'.
1 Estudiante	En Q'eqchi'	Ocasionalmente en Q'eqchi' y Español.	El corte, el traje típico.	Porque así nos enseñaron cuando éramos pequeños,	Con la ayuda del profesor.
2 Estudiante	En Q'eqchi'	En los dos idiomas.	Idioma, vestuario, comida y las fiestas.	Sí, porque somos q'eqchi'es.	Porque el maestro nos enseña y también en la casa
3 Estudiante	Q'eqchi' y Español.	En Español.	Traje típico, corte, güipil.	Sí, porque es nuestro idioma	El profe. Me lo enseñó
4 Estudiante	En los dos idiomas, porque aprendemos el castellano.	En los dos idiomas.	Idioma, vestuario, comida y bebida.	Sí, porque ese es nuestro idioma y porque me gusta.	Sí, porque nos enseña el maestro y nos enseña mi mamá.
5 Estudiante	En Q'eqchi' y en Español.	En Q'eqchi' y en el curso de L2 en Español.	Traje, corte, güipil y el idioma.	Sí, porque es mi idioma y todos nos entendemos mejor.	El profesor nos dejaba ejercicios en el cuaderno y poco a poco, así fui

No.	Categoría 1	Categoría 2	Categoría 3	Categoría 4	Categoría 5
					aprendiendo mis compañeros también.
6 Estudiante	En Q'eqchi' y Español	En los dos idiomas.	Idioma, vestuario y comida.	Sí, porque ese idioma me enseñaron mis padres y porque me gusta.	Sí, en la escuela y mis padres.
7 Estudiante	En q'eqchi' y Español para que entendamos mejor porque domina los dos idiomas.	En los dos idiomas.	Idioma y trajes.	Sí, porque es nuestro idioma y porque me gusta hablarlo.	Sí, porque el profesor nos enseña y también mis papás.
8 Estudiante	Q'eqchi'.	En q'eqchi' y en Español.	Comida, el maíz, el frijol, el tomate.	Sí, porque así hablan nuestros padres y eso nos enseñó.	Lo aprendí en primero primaria con el alfabeto q'eqchi'.
9 Estudiante	En q'eqchi' y castellano.	En los dos idiomas.	Idioma, vestimenta, comida.	Sí, porque es nuestro idioma y porque me gusta.	Porque nos enseña el maestro y también mis papás.

No.	Categoría 6	Categoría 7	Categoría 8	Categoría 9	Categoría 10
	Forma de participación en las actividades culturales que se realizan en tu comunidad.	Cuando no estás recibiendo clases, tu maestro te habla en q'eqchi' o en español.	Actividades culturales en que participas en tu comunidad.	Es necesario aprender bien el idioma castellano.	Uso mi traje típico en la escuela.
1 Estudiante	Bailando marimba.	En Español.	El 10 de Mayo, 15 de Septiembre, Día del Padre.	Sí, porque a lo largo de mi vida me servirá.	Porque me siento orgullosa.
2 Estudiante	Desarrollando temas alusivos al momento.	En idioma Español.	El 15 de Septiembre y en ensayos.	Sí, porque la mayoría de personas hablan en español y así poder comunicarme con ellos.	NO RESPONDIÓ.

No.	Categoría 6	Categoría 7	Categoría 8	Categoría 9	Categoría 10
3 Estudiante	Ayudando en lo que sea posible.	Español.	10 de Mayo, 15 de Septiembre.	Sí, porque es bueno para nosotros, así encontramos trabajo.	Porque me gusta, me siento orgullosa.
4 Estudiante	Participo en declamación.	En español, sólo en clase nos habla en q'eqchi'.	15 de Septiembre	Porque en cualquier lugar me puedo comunicar con cualquiera.	NO RESPONDIÓ
5 Estudiante	Cantando y dirigiendo la Jura de la Bandera.	En idioma Q'eqchi'	Participo en todas las actividades: 15 de Septiembre, Día de la Madre.	Para no tener problemas al ingresar a básico.	No uso traje típico, no me gusta.
6 Estudiante	Participamos bailando y cantando.	En Castellano.	El 15 de Septiembre	Sí, porque así puedo platicar con cualquier persona y tener muchos amigos.	NO RESPONDIÓ.
7 Estudiante	No participo porque somos muchos.	En castellano, porque sabe que practico el castellano.	No participo.	Sí, para comunicarme mejor en donde quiera para aprender el español.	Usamos cualquier ropa.
8 Estudiante	Ayudando a mis compañeras a montar la actividad	En Castellano.	Esquipulas, Navidad, Año nuevo, 10 de mayo	Sí, para encontrar un buen trabajo.	Sí, porque me siento feliz.
9 Estudiante	Participamos en organizar juegos infantiles.	En castellano, solamente en clase nos habla en q'eqchi'.	El 15 de Septiembre.	Porque me gusta y porque eso nos servirá.	No uso.

No.	Categoría 11	Categoría 12	Categoría 13	Categoría 14	Categoría 15
	Te avergüenzas hablar el idioma q'eqchi' en la escuela.	Cambios que has tenido en tu identidad étnica, desde que entraste a la escuela.	Entenderías mejor si tu maestro te enseñara en el idioma q'eqchi'	El idioma q'eqchi' lo hablas en:	Participación en la siembra del maíz en tu comunidad.
1 Estudiante	No me da vergüenza.	Sí, porque ahora uso corte, güipil, antes usaba sólo pantalones.	Sí, porque entiendo más.	Todas partes.	Ayudando a mamá con la preparación de la comida.

No.	Categoría 11	Categoría 12	Categoría 13	Categoría 14	Categoría 15
2 Estudiante	No me da vergüenza, porque ese es el idioma nuestro.	He tenido varios cambios: en mi vestuario, pelado, zapatos y comida.	Porque así aprendo más, pero también es necesario que aprenda el castellano.	En cualquier lugar.	A sembrar, acarrear leña y la comida: Xut' temprano, cacao, kaq ik.
3 Estudiante	No me da vergüenza.	NO RESPONDIÓ.	Porque es mi idioma, así entiendo mejor	En mi comunidad.	Ayudando a mi mamá en la preparación de los alimentos.
4 Estudiante	No me da vergüenza, porque ese es nuestro idioma.	He tenido cambios, pues ahora ya puedo leer y escribir, tengo zapatos y me visto diferente.	Sí, porque aprendo mejor y completo mi castellano.	En la escuela, en la calle y en mi casa.	Preparar la tierra, acarrear agua, leña y después a sembrar.
5 Estudiante	No me da vergüenza hablar en mi idioma.	No se.	Sí, porque es mi idioma y no tendría muchas dificultades.	En la escuela y en mi casa.	Ayudando a mamá a preparar la comida.
6 Estudiante	No me da vergüenza porque somos compañeros q'eqchi'es.	Sí, he tenido algunos cambios.	Sí, entendería mejor y en castellano no entiendo mucho.	En la calle y en la casa.	Ayudo a sembrar y hacer lo necesario, llevar la comida: Xut'es, Cacao y Kaq Ik.
7 Estudiante	No me da vergüenza, me gusta hablar en q'eqchi'.	Tengo diferente ropa, me calcé, de otra forma me quito el pelo, porque veo otras personas.	Sí, porque aprendo mejor y comprendo lo que explica y no en castellano.	En cualquier lugar.	Participo en la siembra porque mis papás hacen cacao, xut'es y caldo de gallina.
8 Estudiante	No me da vergüenza.	Ya me gusta hablar en castellano.	Sí, para entender mejor las explicaciones.	En mi comunidad.	Ayudar a mi mamá: ir al molino, haciendo tortillas, arreglando el cacao para la bebida.
9 Estudiante	No me da vergüenza, porque ese es mi idioma	Mi ropa y mi pelo, porque imito a otras personas.	Entendería mejor y no en castellano.	En mi casa y en la escuela.	Participo en desgranar la semilla, llevarla al lugar donde se siembra y sembrar. Además se prepara la comida: El Kaq Ik

### Cuestionamiento alumnos E.O.R.M Aldea SECOCPUR

No.	Categoría 1	Categoría 2	Categoría 3	Categoría 4	Categoría 5
	Idioma en que recibes clases con tu maestro sobre cultura maya q'eqchi'.	Idioma en que desarrolla los contenidos de las clases, tu maestro.	Algunos elementos culturales de la cultura q'eqchi'.	En tus pláticas con tus compañeros en la escuela, hablas en el idioma q'eqchi'.	En la escuela aprendiste a escribir y leer el idioma maya q'eqchi'.
1 Estudiante	En Castellano	Castellano.	Idioma y trajes típicos.	Sí porque es nuestro idioma y me gusta.	Nos enseña el maestro y en mi casa.
2 Estudiante	En los dos idiomas.	En castilla.	NO RESPONDIÓ	No, porque me da vergüenza, hablar en castellano todos se burlan de mí.	Sí, porque el profesor nos enseña.
3 Estudiante	En castilla.	En castilla.	Traje típico y comida.	Sí, porque ese es nuestro idioma y me gusta hablarlo.	Sí, los maestros enseñan.
4 Estudiante	En Castellano.	En los dos idiomas.	Idioma, corte, comida y costumbres.	Sí, porque somos mayas, porque ese es el idioma de mis padres.	Sí, en la escuela con mis maestros.
5 Estudiante	En castellano.	Castilla y q'eqchi'.	Costumbres, idioma, corte y comida.	Sí, porque ese es nuestro idioma y me gusta hablarlo.	Primero en la casa y después en la escuela.
6 Estudiante	En español.	En los dos idiomas.	Comida e idioma.	Sí, porque todos hablamos el idioma y me gusta.	Sí, en la escuela aprendimos.
7 Estudiante	Español.	En español.	Traje, idioma y comida.	Sí, porque no sabemos muy bien el español, quiero aprender el castellano.	En la escuela con los maestros.
8 Estudiante	En los dos idiomas.	En q'eqchi' y castellano.	Comida, idioma y traje.	Sí, porque ese es nuestro idioma.	Nos enseña el maestro y en la casa.
9 Estudiante	En español	En español y a veces en q'eqchi'	El corte y el idioma	Sí, porque hablamos en idioma q'eqchi'.	Comencé en primero primaria en mi escolita.

No.	Categoría 6	Categoría 7	Categoría 8	Categoría 9	Categoría 10
	Forma de participación en las actividades culturales que se realizan en tu comunidad.	Cuando no estás recibiendo clases, tu maestro te habla en q'eqchi' o en español.	Actividades culturales en que participas en tu comunidad.	Es necesario aprender bien el idioma castellano.	Uso mi traje típico en la escuela.
1 Estudiante	Participando en declamar poemas, juegos y cantos.	En castellano	Día de la madre y 15 de Septiembre.	Sí, porque en donde quiera puedo hablar con las personas y para encontrar trabajo.	NO RESPONDIÓ.
2 Estudiante	Cantar y bailar.	Castellano	NO RESPONDIÓ.	Sí, porque es necesario para encontrar trabajo.	Sí, porque me siento bien y me gusta.
3 Estudiante	Xajok (bailar) y poemas.	Castilla.	15 de Septiembre, Día de la Madre y Día del Maestro.	Sí, para encontrar un mejor trabajo.	Sí, porque me gusta.
4 Estudiante	Adorno la escuela.	En castellano.	Día de la madre, 15 de Septiembre y Siembra del maíz.	Sí, porque es necesario aprender para hablar mejor.	NO RESPONDIÓ.
5 Estudiante	Soy abanderado, participo en fono mímicas, poemas, y bailo.	En castilla.	15 de Septiembre y Día de la madre.	Sí, para poder estudiar en cualquier escuela de Cobán y tener trabajo.	NO RESPONDIÓ.
6 Estudiante	No participo porque no me gusta.	En castellano.	El 15 de Septiembre, Día de la Madre y en fiestas.	Sí, porque solamente hablaría en español.	NO RESPONDIÓ.
7 Estudiante	Bailo y declamo.	En español.	Día de la Madre y 15 de Septiembre.	Porque donde quiera que vaya podemos comunicarnos.	No me gusta el corte.
8 Estudiante	Participo en las actividades del Día de la Madre y el 15 de Septiembre.	En castellano	Día de la Madre y el 15 de Septiembre.	Sí, porque sólo quiero aprender el castellano.	Me gusta el traje de nosotros.
9 Estudiante	Cantando, bailando y adornar la escuela.	En español y a veces en q'eqchi'.	10 de Mayo y el día del padre.	Sí, algún día y cuando sea grande para encontrar un mejor trabajo.	Tenemos que usar el traje típico porque somos indígenas.

No.	Categoría 11	Categoría 12	Categoría 13	Categoría 14	Categoría 15
	Te avergüenzas hablar el idioma q'eqchi' en la escuela.	Cambios que has tenido en tu identidad étnica, desde que entraste a la escuela.	Entenderías mejor si tu maestro te enseñara en el idioma q'eqchi'	El idioma q'eqchi' lo hablas en:	Participación en la siembra del maíz en tu comunidad.
1 Estudiante	No me da vergüenza, porque ese es nuestro idioma.	En mi ropa, forma de quitarme el pelo, porque ahora es otro lo que usamos.	Aprendería mejor de lo que aprendo en castilla.	Donde quiera.	Siembro, llevo la bebida, la comida, acarreo leña, hojas para hacer los xut'es y el caldo.
2 Estudiante	Me da vergüenza porque nuestros maestros no lo saben.	Sí, he tenido cambios, en mi ropa porque los maestros nos dicen que debemos arreglarnos y no uso corte porque es muy caro y no tenemos dinero.	Entiendo de las dos formas, en los dos idiomas.	Mi casa.	Hacer y arreglar la comida que llevan los sembradores.
3 Estudiante	No me da vergüenza porque estamos acostumbrados y porque ese es nuestro idioma.	Sí, porque me pongo lo que quiera.	Comprendo de las dos maneras. En los dos idiomas.	En donde quiera.	Vamos al molino, ayudo a hacer la comida y a lavar trastos.
4 Estudiante	No me da vergüenza porque es mi idioma.	He cambiado.	Sí, aprendería mejor que en el castellano.	Donde quiera.	Limpio, siembro, hago la primera y segunda limpia, tapisco y desgrano las mazorcas.
5 Estudiante	No me da vergüenza porque ese es nuestro idioma y también en castellano.	No he tenido cambios.	Entiendo en los dos idiomas.	En la escuela y en la calle, no mucho en la casa porque allí se habla en castilla.	Ayudo a sembrar y a llevar la comida.
6 Estudiante	No me da vergüenza, porque no entiendo muy bien el español.	Sí hablo un poco castilla.	Sí, lo entendería mejor.	En la escuela y en mi casa.	Ayudo a limpiar el terreno, a rozar, acarrear leña y a llevar la comida.
7 Estudiante	No me da vergüenza, porque es	Sí, porque ya estamos grandes y	Entiendo mejor en q'eqchi',	En donde quiera.	Ayudo a limpiar el terreno a

No.	Categoría 11	Categoría 12	Categoría 13	Categoría 14	Categoría 15
	nuestro idioma.	vemos las demás gentes y los imitamos, porque queremos ser como ellos.	porque es nuestro idioma.		sembrar y a tapisar.
8 Estudiante	No, porque el q'eqchi' es mi idioma materno.	Sí, porque estamos cambiando en la comunidad.	Sí, entiendo en el idioma q'eqchi' y también un poco castellano.	En mi casa y con mis compañeros en la escuela.	Ayudo a mis padres en la siembra y en la tapisca.
9 Estudiante	No, porque así me hablan mis padres y mis tías, porque somos indígenas q'eqchi'.	Sí, en mi comunidad ya somos solidarios y paz.	Podemos entender cuando nos hablan en idioma q'eqchi', porque somos personas indígenas.	En mi casa, porque en la escuela se burlan cuando no hablamos bien el español.	Ayudo cuando llega el tiempo,, se siembra el maíz, más o menos el 10 de mayo.

### Entrevista a docentes de la E.O.R.M Aldea San Lucas Samox

	Categoría 1	Categoría 2	Categoría 3	Categoría 4	Categoría 5
	Contenidos que toma en cuenta para la definición de la identidad étnica de los niños indígenas.	Contenidos que toma en cuenta para identificar los factores que fortalecen la identidad étnica de los niños.	Técnicas de Enseñanza Aprendizaje que utiliza para el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños indígenas,	Tipo de material de apoyo que utiliza para adquirir los nuevos conocimientos relacionados a la identidad étnica de los niños.	Utiliza la L1 del niño para contribuir al fortalecimiento de su identidad étnica.
Entrevistado 1	Considero que primero está el idioma que los identifica como grupo étnico, después las costumbres que ellos puedan tener y que les puedan transmitir los propios padres de la población estudiantil.	Sobre todo los que se basan en la historia, verdad, qué comunidades existieron antes de: tanto los principales, los quichés, los kaqchiqueles que eran los grupos más fuertes en los inicios de la civilización	Se pueden hacer, bueno los alumnos pueden hacer investigaciones, exposiciones verdad, investigar acerca de sus costumbres, de sus tradiciones, se pueden hacer dramatizaciones para fortalecer estas prácticas y para que no se vayan perdiendo con el tiempo.	Pues allí básicamente es recurso humano y sobre todo experiencia de lo que sería propiamente decirle a la gente más anciana de la comunidad que ellos son los que tienen más presente todas estas cuestiones porque remitirnos a documentos pues es un poquito	La L1 se utiliza para hacer que ellos valoren su idioma y que se den cuenta de que ellos forman parte de un grupo especial de una civilización propia más que todo que fue una de las más sobresaliente de toda América. Entonces, en

	<b>Categoría 1</b>	<b>Categoría 2</b>	<b>Categoría 3</b>	<b>Categoría 4</b>	<b>Categoría 5</b>
		maya.		abstracto, se pierde la esencia, realmente de los conocimientos que estas personas las tienen.	base a eso, ellos deben comprender que el idioma es distintivo de ellos, y no es algo de lo cual se deban avergonzar.
Entrevistado 2	Los contenidos que uno toma en cuenta para la definición de la identidad étnica de los niños indígenas, en primer lugar es identificar el idioma materno que se utiliza en la comunidad y de esta manera poder aplicar de una manera correcta la educación de los niños.	Los contenidos que tomamos en cuenta o se toman en cuenta para fortalecer la identidad étnica de los niños, el traje típico, repetimos nuevamente, el idioma y las costumbres de la comunidad.	Entre las técnicas que se utilizan para la enseñanza, prevalece lo que es el idioma, los primeros grados se utiliza al cien por ciento el q'eqchi', luego combinamos el castellano con el q'eqchi' que es una fortaleza para que el niño pueda desarrollarse bien en el ámbito educativo.	El material que podemos utilizar de apoyo, podemos decir, el mismo lugar donde se encuentra el niño verdad, su comunidad, este podemos decir los trajes típicos y las actividades culturales que realizan en su propia comunidad para que ellos vayan aprendiendo y no se vaya a perder esta identidad étnica que ellos han mantenido por muchos años.	Dentro del aula utilizamos la L1 en un Noventa por ciento q'eqchi' para que el niño tenga un entendimiento más exacto de lo que se le está enseñando dentro del aula.
Entrevistado 3	Uno de los contenidos que tomamos en cuenta como docentes en esta escuela es el idioma, el idioma que juega un rol muy importante en la comunicación con los niños.	La forma de convivir de ellos porque en el área rural es otra la forma de vivir haciendo una comparación con el área urbana.	Trabajo en equipo sin discriminación no importando su idioma si habla en español o el idioma q'eqchi'.	Textos de L1, es decir del idioma q'eqchi' los que tenemos, también investigaciones que se realizan con los padres de familia.	Interactuando con ellos desde las 7:30 horas hasta las 12:30 siempre estamos comunicándonos en L1.
Entrevistado 4	Principalmente de acuerdo a la religión en la cual pertenece, en este caso es el q'eqchi'.	Su lenguaje oral para ver su adecuada articulación para expresar sus ideas, respeto y orden.	Los trabajos de lectura en su idioma.	Hojas de trabajo, revisión de tareas.	Incrementando su vocabulario, opiniones, palabras según su entonación.

	Categoría 1	Categoría 2	Categoría 3	Categoría 4	Categoría 5
Entrevistado 5	Grupos étnicos e idiomas del país, el respeto y la tolerancia.	La convivencia, el respeto a las costumbres de la comunidad.	Las actitudes de respeto y tolerancia entre las cuales están: escuchar ideas y opiniones, valorar las cualidades de los demás, cumplir normas y acuerdos, tener en cuenta los derechos de los demás.	A través de carteles e imágenes y lectura sobre la cultura de los niños.	La utilizo para solucionar algunas inquietudes de ellos.
Entrevistado 6	En primer lugar los contenidos declarativos, principalmente el idioma materno del niño.	La cultura de la comunidad y el traje y el vestuario de todo para apropiarse en todo lo que es de la cultura de los niños.	La técnica también es muy importante, el constructivismo y la técnica explicativa.	El material de apoyo.	La L1 es oralmente y escrito.
Entrevistado 7	En relación a la identidad étnica, pues se abordan los contenidos por ejemplo: los Acuerdos de Paz, Derecho de los pueblos indígenas y de igual manera las culturas de las comunidades.	Tomamos en cuenta la indumentaria de los pueblos indígenas, como el vestuario como también las tradiciones, como también el idioma materno.	Bueno, normalmente hemos usado como otro maestro y sigo fortaleciendo las técnicas que ayudan, hablando de las técnicas de enseñanza Deductivo, el Inductivo, normalmente más se utiliza el Inductivo que parte de lo pequeño a lo grande y a veces también el otro, de lo grande a lo pequeño para dar la diferencia.	Los materiales normalmente a veces son muy escasos pero también en otro campo también tenemos materiales en las comunidades cómo podemos utilizar las mujeres sobre todo en las comunidades que ellas llevan totalmente el traje que en comparación de los hombres, ya lo perdieron pero entre las mujeres se ve todavía la identidad, entonces lo usamos como para que los niños se den cuenta en dónde existen las realidades todavía.	Valorando su idioma en el aula que él o ella tiene derecho de hablar, de comunicarse con sus compañeros y también con el docente y con el personal docente en su propio idioma.

	6	7	8	9	10
Categorías	Actividades que promueve la escuela para que las niñas usen su traje típico	La escuela incide en el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños indígenas.	Es importante conservar la identidad étnica de los niños.	Utiliza el idioma materno de los niños para desarrollar sus clases en el aula.	Elementos culturales que identifican la identidad étnica de los niños.
Entrevistado 1	Bueno, en mi caso yo cuando tenemos lunes cívico yo si les digo que tienen que presentarse con traje típico, ese día, tienen que venir con ellos y pues cuando en elecciones de niña Independencia verdad, que ellas las niñas participen con sus trajes típicos, a los alumnos también se les solicita a ellos y para que los conozcan verdad y conozcan otros de fuera de su entorno verdad que entiendan también que hay diversidad dentro de todo eso, hay diversidad y que no es el mismo traje que ellos usan a que usan en otras regiones tanto del departamento como del país.	Sobre todo concientizando o de que ellos pertenecen en muchos casos los mismos maestros pertenecemos a una comunidad entonces apropiarnos de eso, sentirnos parte de esa comunidad y no sentirnos excluidos ni tampoco excluirnos a nosotros mismos.	Desde luego porque recordemos que un pueblo sin identidad, pues no va ni pasa adelante ni pasa atrás y entonces adoptar otras identidades ya sea de otros departamentos, de otros países inclusive no nos llevan a ellos a ser realmente quién, las personas quienes son sino la propia identidad, su propia cultura es la que los tiene que definir a ellos como alumnos y futuros ciudadanos.	Bueno, en mi caso pues realmente no domino al cien por ciento el idioma materno verdad, no tuve esa oportunidad, pero dentro de lo que se aprende con la experiencia y los años de laborar, este se da uno cuenta de que ellos tienen un poquito más de asimilación desde los grados bajos verdad, ya después se les puede incluir el L2 pero eso es importante para que ellos no sientan un cambio tan brusco a la hora del proceso enseñanza aprendizaje que ellos en su idioma entiende y los van a aprender mejor que en otro idioma.	El traje, el uso del traje, qué comidas típicas tienen más que todo en la comunidad q'eqchi' a la que pertenecemos, este las comidas típicas, las costumbres, tradiciones, como por ejemplo a la hora de la siembra verdad, ese es un ritual el que se hace, entonces esto se debe conocer para tener presente bien verdad, quienes somos y para dónde vamos.
Entrevistado 2	Dentro de las actividades que	La escuela incide de una forma positiva	Es muy importante, ya que con esto	El idioma materno de los niños se utiliza	Los elementos culturales

	6	7	8	9	10
	<p>promovemos dentro de la escuela está: actividades culturales, más que todo donde se identifica el niño y la niña con su traje típico, uno de los temas más fuertes podemos decir son las actividades de independencia donde niñas dan a conocer su identidad étnica utilizando sus trajes, su idioma, su comida y más que todo dar a conocer el origen de cada una de las familias.</p>	<p>ya que todos los días lunes se realizan actividades cívicas en las cuales los niños y las niñas especialmente las niñas deben portar su traje típico, de esta manera darle más realce a la actividad y la identidad étnica de cada uno de ellos.</p>	<p>se identifican más que todo en su parte cultural y la etnia a la que pertenece.</p>	<p>en un noventa por ciento, en el caso de algunos profesores como mi persona que lo dominamos en un Setenta y cinco por ciento, hacemos lo posible para utilizar lo más que se pueda dentro del aula para que el niño pueda ser identificado tanto como etnia y un buen entendimiento de la educación.</p>	<p>podemos hablar de sus trajes, el idioma, la comida típica que ellos preparan en su religión y de esta manera también podemos decir la religión de la cual ellos participan y que le da más realce a sus actividades culturales.</p>
Entrevistado 3	<p>Actividades específicas, no podría decirle pero sí se le permite a las niñas traer su traje típico.</p>	<p>Dándole la oportunidad que se exprese en su idioma, no dándole otro valor a otro idioma que también existe entre nuestro idioma sino que dándole oportunidad que se exprese libremente.</p>	<p>Sí, porque así no se pierda nuestra cultura, es milenaria y es necesario que se mantenga por siempre.</p>	<p>La orientación siempre es en el idioma q'eqchi' así ellos comparten e interactúan entre ellos mismos y con el orientador o sea con el profesor.</p>	<p>Uno de los principales es el idioma, el idioma es lo que nos identifica en cualquier parte donde nos encontremos y también el traje, más en las mujeres, porque en nosotros los varones casi no nos identificamos.</p>
Entrevistado 4	<p>El acto Cívico.</p>	<p>Promoviendo la utilización diaria de su traje y utilizando su lenguaje.</p>	<p>Así es.</p>	<p>Cantos, Material didáctico.</p>	<p>Practicando sus valores dentro y fuera del establecimiento.</p>

	6	7	8	9	10
Entrevistado 5	Promovemos lo del 15 de Septiembre y actividades socioculturales y también los valores.	NO RESPONDIÓ.	Sí, claro si es la cultura, son sus raíces.	Como el mejor medio de comunicación para interactuar con los niños.	Su traje, su idioma o lengua y su comida.
Entrevistado 6	El acto cívico y la fiesta comunitaria.	En los actos cívicos y también en la identidad de la cultura indígena.	Sí.	Con material apoyo de la comunidad.	Los valores.
Entrevistado 7	En la escuela se promueve, estamos hablando de las actividades cívicas, las actividades culturales que también donde les da opción que los niños presenten actividades en su idioma o dramatizaciones aplicando L1 para ir fortaleciendo.	La escuela ejerce un papel muy importante porque existen maestros bilingües en donde les dan realce a la educación bilingüe para que los niños aprendan de una mejor manera en eso tiene mucha incidencia la escuela.	Para mí es muy importante porque los niños tienen que saber sus raíces, tienen que hablar bien el idioma para poder trascender y aprender un L2 o hasta incluirse un L3, pero basándose en su L1.	Hablándoles en el idioma que ellos dominan en este caso, pues yo trabajo en el área, en una escuela donde se habla q'eqchi' y también yo aprendí el q'eqchi' porque no era mi idioma, entonces de esa manera pues, la aplico dentro del aula para que los niños les facilite más el proceso enseñanza aprendizaje.	Las costumbres, las tradiciones, los vestuarios, el idioma, la familia en sí dentro de la comunidad, las prácticas comunitarias que llevan relación con las actividades y los valores indígenas.

	11	12	13	14	15
Categorías	Observa cuando los niños tienen fortalecido su identidad étnica.	Factores que obstaculizan el fortalecimiento de La identidad étnica de los niños en las escuelas.	Identifica los factores que fortalecen la identidad étnica de los niños en las escuelas.	Al desarrollar sus clases en el idioma materno de los niños indígenas su aprendizaje es más efectivo.	En qué grado empieza a observar cambios en la identidad étnica de los niños.
Entrevistado 1	Se ve, porque por ejemplo: bueno con el simple hecho de que una niña no utiliza	NO RESPONDIÓ.	Debería de verse como total igual en la educación es un cambio de actitud,	Desde luego y aún verdad, con ciertas limitaciones de material que puedan haber	Pues, debería de verse o debería de inculcarse porque de ver es un poco

	11	12	13	14	15
	<p>su traje típico se da una cuenta de que se van por cuestiones de verdad, quizás por más practicidad utilizan otro tipo de indumentaria o hay veces los alumnos no quieren hablar en su idioma, entonces allí uno se da cuenta de que tanto en, sobre todo en el hogar verdad, que es donde ellos deberían de traer más enraizado eso, entonces uno se da cuenta allí que tanto en el hogar, ellos se les ha fortalecido esos aspectos.</p>		<p>entonces igualmente para identificar los factores uno tiene que ver este, si ellos no se avergüenzan de hablar en su idioma, si se sienten seguros y ese es un indicador de que ellos tienen eso de su identidad étnica, si utilizan su traje con qué tanta frecuencia, entonces esos son indicadores de que nos dicen verdad, qué tan fortalecido tienen ellos esos aspectos.</p>	<p>pues, el trabajo docente es enseñar, entonces, bien podríamos decir de que si uno no sabe, uno tiene que aprender y no ellos no tienen que aprender de nosotros porque de la misma manera nos pasaría a nosotros si a uno que solo por ejemplo habla idioma español y le hablan en idioma q'eqchi' pues sentiríamos lo mismo que los niños, si nosotros nos centramos, el idioma español, entonces se debe practicar eso para que ellos se sientan seguros también, saber que la línea de comunicación es una sola y no es diferente.</p>	<p>difícil qué grados, podríamos decir que de los grados altos, porque ellos van tomando más conciencia, pero todo eso debería de fortalecerse desde el nivel pre primario y darle secuencia en todos los grados verdad, para que ellos tomen en cuenta esos aspectos de manera adecuada.</p>
Entrevistado 2	NO RESPONDIÓ	<p>Uno de los factores más fuertes que podemos identificar que ha sido uno de los obstáculos en la identidad étnica de los niños es el avance de la tecnología hacia el área rural ya que esto hace que ellos se avergüencen de sus trajes típicos y de su idioma y</p>	NO RESPONDIÓ	<p>Claro que será, podemos decir en un cien por ciento más efectivo ya que es el idioma que el niño conoce desde que está en casa una educación que se le dio en el idioma materno y esto le ayudará a desarrollarse en un cien por ciento Dentro del aula.</p>	<p>Podemos observar los cambios en los grados de quinto y sexto, donde ya la niña ha pasado de una etapa a otra ya que se avergüenzan de su traje típico, ya se avergüenzan de la forma de actuar, de su idioma y esto</p>

	11	12	13	14	15
		ellos empiezan a imitar lo que ven en la Televisión, incluso en películas que llevan algunas familias de las comunidades y esto les hace cambiar su pensamiento, su forma de vestir incluso olvidarse de la etnia a la que pertenece.			hace de que ellos vayan cambiando sus trajes, se olvidan de su idioma y vayan imitando a otras culturas.
Entrevistado 3	Cuando se expresan libremente en su idioma, es una forma.	Uno es la iglesia, el otro es la pobreza porque muchas personas, hoy en día están por el mismo factor económico, ya no compran corte ya no compran güipil, sino que van a otros medios para obtener otro tipo de vestuario, pero tiene que ver mucho la pobreza en esto.	Los factores que fortalecen la identidad así como ya le mencioné, también tiene que ver mucho la comunicación en su idioma materno.	Obviamente así es, porque los niños entienden y comprenden cualquier pregunta que se les hace, inmediatamente contestan, no así como en el segundo idioma.	Identificar algún grado es un poquito difícil porque muchas veces los cambios no se dan en la escuela sino que los cambios vienen desde la familia, muchas veces los padres de familia son los que no quieren que los niños reciban clases en idioma q'eqchi', un ejemplo.
Entrevistado 4	De acuerdo a su traje e idioma.	El lenguaje de comunicación docente – niño.	La manera de comunicarse.	Así él puede expresarse libremente con más participación, iniciativa y cooperación.	Primero básico.
Entrevistado 5	A través de su conducta.	La avanzada tecnología y la sobrepoblación.	A través de su comportamiento.	Por supuesto, ya que se les habla en su idioma materno.	En quinto y sexto primaria.
Entrevistado 6	Ver bien los contenidos y para hacer un logro de los contenidos declarativos.	El idioma materno.	Identificándole con los niños los factores son que es lo que se logra con los niños.	Sí.	Cuarto, quinto y sexto primaria.

	11	12	13	14	15
Entrevistado 7	Utilizando el idioma practicando sus costumbres, utilizando los trajes o la indumentaria indígena para que ellos demuestren realmente cuál es el origen y de dónde proceden de esa manera pues, se distinguen los elementos culturales.	Uno de los factores muy fuertes en estos momentos son las religiones porque a veces las religiones también han discriminado mucho a los niños o a veces también hay mucho divisionismo en donde a veces a un maestro se le dificulta hablar el L1 porque ellos piensan que el L1 es de aspectos pasados sino que también es parte del desarrollo para ir aplicando las habilidades del alumno en el proceso enseñanza-aprendizaje, entonces hay discusiones a veces entre maestros y comunidades porque lo que pretenden ellos es que el alumno aprende mejor el español, el español o castellano es muy fundamental pero primero tiene que aprender bien hablar su idioma, escribir muy bien y luego para poder aprender con mucho más facilidad el L2.	Los factores podemos mencionar, o sea la identificación de esos factores es la aplicación o las oportunidades en este caso la escuela puede ser un factor muy importante que le da el espacio, a los alumnos para que ellos se expresen en sus propios idiomas y darle la armonía a la vida cultivando sus valores.	Basando en las experiencias a nivel digamos que a nivel mundial normalmente si hablamos de los países desarrollados ellos empiezan a recibir las enseñanzas en su propio idioma para que el proceso de aprendizaje sea más rápido y que no sea lento, porque si damos la enseñanza a los niños en un idioma que no lo dominan entonces el proceso se resuelve más lento, no significa que no aprenden sino que aprenden más lento y si lo hablamos en su propio idioma, damos las clases en su propio idioma, el proceso es un poco más rápido.	En este caso podríamos decir que tal vez en un segundo año ya se va notando porque en primer año, ellos a veces no identifican sus valores y en el segundo año más bien dicho en la edad escolar, pues ya van identificando sus identidades, van valorando su dignidad y así sucesivamente se va enmarcando los Pasos.

### Entrevista a docentes de la E.O.R.M Aldea Secocpur

	1	2	3	4	5
Categorías	Contenidos que toma en cuenta para la definición de la identidad étnica de los niños indígenas.	Contenidos que toma en cuenta para identificar los factores que fortalecen la identidad étnica de los niños.	Técnicas de Enseñanza Aprendizaje que utiliza para el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños indígenas.	Tipo de material de apoyo que utiliza para adquirir los nuevos conocimientos relacionados a la identidad étnica de los niños.	Utiliza la L1 del niño para contribuir al fortalecimiento de su identidad étnica.
Entrevistado 1	Primeramente partimos de lo que es la cultura, generalmente aquí en Guatemala, como bien sabemos todos somos diferentes en cuanto a nuestros pueblos Maya, Indígena, Garífuna y Xincas y los Ladinos en ese sentido yo les hago hincapié en lo que realmente somos nosotros, hablese de idioma, traje, cosmovisión, gastronomía, que es lo que nos identifica a nosotros como indígenas.	El idioma y la cosmovisión, el idioma porque si el idioma nosotros tal vez perderíamos en cierta forma la cultura, entonces una vez identificado el idioma pienso que eso fortalece lo que además de conocer el idioma valga la redundancia fortalecemos lo que nuestros abuelos nos han heredado a nosotros y eso transmitimos de generación en generación.	Es más de la evidencia que ellos este utilizan porque para ir fortaleciendo esa parte, yo siento que el idioma y los valores que nuestros abuelos nos han enseñado eso es lo que nosotros por lo menos en mi caso pues, les hago ver que eso es lo que nosotros tenemos que fortalecer.	El material de apoyo que nosotros utilizamos acá, es este lo que tenemos a nuestro alrededor, póngale los juegos, la siembra del maíz, lo que realmente nosotros o lo que ellos perdón, utilizan así como cultura q'eqchi'.	Honestamente la L1 aquí en la escuela es casi el 90% o 100% por decirle, en el caso de sexto grado, ellos no utilizan para comunicarse entre ellos mismos, el idioma español, yo trato la manera de utilizar un poquito más la L2 por una razón, ellos ya están en sexto año y lamentablemente algunos se quedan estudiando acá en la aldea, otros se va para Cobán y sabemos que en Cobán, pues ya siento yo que tal vez ya no le dan tanta importancia al idioma q'eqchi', entonces para ellos es un fracaso, pero aquí la comunicación fuera del aula es en Q'eqchi'.
Entrevistado 2	Los contenidos que yo tomo	La familia que es fundamental verdad, porque	Las técnicas que hemos utilizado son: trabajar,	Bueno, yo he traído mi computadora	Muy buena pregunta: cómo utilizo la L1

	1	2	3	4	5
	<p>en cuenta son en la vestimenta de los niños, acerca de las comidas que los niños con las cuales ellos se alimentan, aparte de eso las culturas, sobre los ancianos, acá en la aldea verdad, a veces hemos hecho investigaciones con mis alumnos de cómo sus abuelos verdad, en las siembras del maíz, en el paab'ank, esos contenidos.</p>	<p>de allí viene la identidad de ellos verdad y respetando verdad, hay que respetar la identidad de cada uno de ellos.</p>	<p>trabajo en equipo, individuales, textos paralelos verdad, que se han hecho con ellos, mercaditos.</p>	<p>verdad, para que también ellos estén actualizado, porque aquí se da mucho de que no tenemos libros verdad, pero pocos libros, pocos recursos verdad, entonces he traído yo mi computadora a través de imágenes verdad, ellos puedan observar, a través de eso pues ellos aprenden verdad, más de su cultura porque aquí lamentablemente como le decía no tienen ellos los recursos no los tenemos, nosotros somos los que tenemos que traer verdad, para que ellos tengan, adquieran nuevos conocimientos y se asocien más a su cultura.</p>	<p>verdad, este, tengo que hablarles en q'eqchi', se me es un poco difícil verdad, pero a Dios gracias, también para eso es la enseñanza –aprendizaje el maestro no todo lo sabe verdad, pero en el camino he estado aprendiendo yo también verdad, poco del idioma de ellos verdad, porque sí es fundamental el hablarles en su idioma porque de lo contrario no va a ver una buena Enseñanza-Aprendizaje.</p>
Entrevistado 3	<p>Para la definición de los contenidos de la identidad étnica, más que todo va con el idioma, traje, costumbres y tradiciones que tienen cada uno de</p>	<p>El idioma materno y el traje que portan ellos.</p>	<p>Pues, antes que nada, se va tomando en cuenta primeramente preguntándoles a ellos, para ellos cuál es su identidad porque la mayoría no sabe que es su identidad es</p>	<p>Pues, más que nada con los alumnos se les va cuestionando o sea la forma de vida, convivencia dentro de su comunidad, cuáles son las costumbres y tradiciones que</p>	<p>Mayormente se imparten lo que son las clases, no las doy al 100% en el idioma q'eqchi' le soy sincera que a mí me cuesta el idioma q'eqchi', pero me apoyo con ellos con los alumnos que</p>

	1	2	3	4	5
	los niños, aparte de eso la identidad cultural que tienen ellos y su aceptación de su identidad.		q'eqchi', en el área donde trabajo son q'eqchi'es y entonces portan el traje pero no saben qué es una identidad y entonces yo les pregunto su identidad es q'eqchi' o ladina y ellos me responden que es q'eqchi'.	hay en su comunidad, aparte de eso si ellos han realizado algunas cuestiones de ceremonias mayas dentro de su costumbre de agricultura.	realmente sepan el idioma q'eqchi' a la hora de traducción del idioma castellano.
Entrevistado 4	Bueno, los contenidos que se pueden abordar en Ciencias Sociales, como los cuatro pueblos indígenas verdad, podemos verdad también nuestro país Guatemala que es un país, multiétnico, multilingüe verdad, entonces esos podrían ser los contenidos.	Los contenidos que uno puede considerar verdad, para fortalecer la identidad étnica, pues como le decía podrían ser contenidos de Ciencias Sociales o de Ciencias Naturales verdad, enfocados para conocer primeramente su entorno verdad, y realmente identificarlos a ellos con su identidad verdad.	Bueno, entre las técnicas que podemos utilizar pues, podríamos que se yo, digamos hacer, utilizar algún, en un trabajo de Ciencias Sociales pues a través de alguna de un cuestionario, a través de alguna encuesta que ellos realicen verdad, con respecto a la identidad de una región.	Podríamos utilizar un video, podríamos utilizar videos, material audiovisual verdad, donde ellos puedan ver las diferentes etnias que tiene Guatemala verdad, identificarse con una de ellas.	Bueno, L1 pues, sabemos verdad al menos en mi persona pues la verdad yo soy, hablo muy poco el idioma materno de ellos, ellos en esta región, pues es el idioma materno pues en el q'eqchi' verdad, yo pues no lo domino al 100% verdad, pero tratamos de que en el curso de L1 pues ir viendo temas porque ellos saben hablarlo verdad, pero su escritura no la saben, no la hacen verdad, correctamente, entonces si en el curso de L1 pues tratamos nosotros de darles temas verdad, de sustantivos, formación de palabras, luego poco a poco ir viendo verdad y junto con ellos pues ir yo

	1	2	3	4	5
					aprendiendo el idioma porque para mí también es muy difícil el idioma materno de los niños verdad y por ende pues, también me es difícil también fortalecer verdad, su identidad en su idioma q'eqchi' porque se me dificulta a mí el compartir con ellos experiencias y conocimientos en su idioma materno.
Entrevistado 5	Bueno, tomo en cuenta el idioma materno que es el L1, la cultura, también en Productividad y Desarrollo y Formación Ciudadana.	El L1, más que todo porque el idioma que ellos ya traen verdad, que es el idioma materno.	Diversas técnicas de aprendizaje.	Bueno, utilizo libros verdad y carteles donde ellos pueden identificar, tarjetas, el pizarrón y también en la personalidad de los niños también	Bueno, fomentando más que todo verdad, la participación de ellos y la colaboración tanto en el desarrollo del proceso Enseñanza-Aprendizaje verdad, porque ellos aprenden y nosotros también aprendemos un poco con ellos.
Entrevistado 6	NO RESPONDIÓ.	Fíjese que con mis alumnos como tengo el grado de segundo primaria, más que todo en las áreas donde yo he trabajado eso es en el área de Formación Ciudadana en L1 verdad, que es q'eqchi' y como se llama, he tratado la manera de	Este con ellos, utilizo más que todo la técnica de, por ejemplo, si hablamos de este tema con base de recortes, en el caso de un libro que el MINEDUC. nos dio, verdad que trae figuras bien ilustrados y todo entonces utilizamos, utilizo más que todo esa técnica	Carteles, carteles, por ejemplo este, lo poco que hemos tenido acá por ejemplo yo trato la manera ver donde consigo material de apoyo verdad, para mostrarles a ellos los diferentes tipos de trajes verdad, para ver la identidad de	Por lo poco que se, he tratado la manera de hacerlo así verbal, escrito verdad, y como le decía por medio de ilustraciones verdad, para y para que ellos vayan reconociendo cada una de las cosas que se les va enseñando en el caso de L1, en el caso de L1

	1	2	3	4	5
		<p>inculcarles a ellos verdad, ya que ellos son: el traje con el que se han identificado es el traje típico, entonces eso es algo en donde ellos no pueden, no podemos nosotros como docentes verdad, excluirlo verdad, sino al contrario tenemos que cada día hablarles a ellos verdad, de que lo que menos deben hacer ellos es perder lo que es su traje verdad, que es el traje típico como le vuelvo a repetir.</p>	<p>verdad, y como son niños pequeños no puedo utilizar una técnica mucho más complicada verdad, ellos porque ellos aprendiendo están verdad, entonces tengo con qué enseñarles con figuras, hablándoles verdad, trato la manera de hablarles en su idioma explicarles, por ejemplo: se cómo se dice corte, güipil verdad, camisa, pantalón, entonces trato la manera de ilustrarles verdad, para que ellos sepan también en Español, cómo es que se llaman cada uno de las piezas de su traje que ellas utilizan a diario.</p>	<p>cada departamento también verdad, porque no sólo está el nuestro verdad, sino que hay diferentes tipos de trajes también verdad, para que ellos vean realmente verdad, de que así como nosotros debemos respetar la identidad étnica de acá también pueden darse cuenta ellos verdad, que como con material mostrarles otros tipos de trajes o costumbres o tradiciones verdad, que hay en otros municipios o departamentos.</p>	<p>tengo yo un problema verdad, de que el no poderme comunicarme con ellos me es difícil porque hay palabras que yo no puedo pronunciar verdad, lo único que yo le decía a algunas personas que han venido acá también que han sido parte de Xch'ool Ixim es de que he tratado la manera de trabajar con, como le dicen, las palabras básicas verdad, que más conocen ellos y las que conozco yo verdad.</p>
Entrevistado 7	<p>Tomo en cuenta varios contenidos relacionados con su identidad étnica, pero sobre todo que le den el valor que merece para que sea significativo</p>	<p>La escritura del Idioma Q'eqchi', el uso del traje típico, las costumbres y tradiciones.</p>	<p>Resaltar lo que han hecho nuestros antepasados y de esa forma motivo a mis alumnos en la Enseñanza-Aprendizaje y a través de imágenes y elementos físicos.</p>	<p>Fotografías de costumbres y tradiciones, Figuras en cerámica y trajes típicos.</p>	<p>Lo utilizo como un medio principal ya que forma parte de un canal para su aprendizaje.</p>

	6	7	8	9	10
Categorías	Actividades que promueve la escuela para que las niñas usen su traje típico.	La escuela incide en el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños indígenas.	Es importante conservar la identidad étnica de los niños.	Utiliza el idioma materno de los niños para desarrollar sus clases en el aula.	Elementos culturales que identifican la identidad étnica de los niños.
Entrevistado 1	Yo pienso que el 95% de las niñas que están acá tienen fortalecidas en ese sentido, pienso yo que la escuela donde se ve un poquito más folklórico, por así decirlo, es en las elecciones del 15 de Septiembre, pero básicamente aquí el traje lo utilizan las niñas.	NO RESPONDIÓ.	100%, dado que eso es lo que nos hace sentir como cultura allí sí que no es, no es un juego por así decirle, si una persona no sabe identificarse siento que está como en el aire, no vive lo que realmente se vive como cultura, como persona ya que se desconoce realmente quién es y difícilmente vaya para un camino.	Utilizo el idioma materno cuando el contenido es complicado o cuando ellos realmente no logran entender, primeramente en el caso específico de sexto grado, yo utilizo la L2 pero cuando pregunto y me dicen que no entienden, entonces yo recurro a la L1 para aclararles esa situación.	El idioma, el traje, sus valores, su forma de ser.
Entrevistado 2	Actividades cívicas, folclóricas se han hecho así actividades folclóricas como la siembra del maíz, se ha hecho lo del Pab'aank, se han hecho altares cívicos, se han hecho actos cívicos verdad, en donde ellos aprenden más verdad de estas actividades.	Promoviendo verdad, promoviendo este, actividades, enseñándoles, inculcándoles más a cerca de su identidad verdad, porque ellos ni saben a veces verdad, qué significado tienen estas palabras verdad, entonces uno como docente, como escuela,	Sí, por supuesto que sí, porque son sus raíces, son sus raíces y contra eso no podemos nosotros trabajar verdad, sino al contrario fortalecer su identidad verdad, porque es un valor fundamental que ellos tienen y nosotros como docentes	Bueno, como yo le decía anteriormente verdad, hemos aprendido a Dios gracias, pues utilizamos el idioma materno verdad, yo estoy dando segundo primaria y a todos los tengo que hablar casi que en q'eqchi' verdad, la mayoría sólo en q'eqchi' hablan y uno pues tiene que hablarles así y las clases en q'eqchi' verdad,	Bueno, los elementos que los identifican son su vestimenta verdad, su idioma, la comida verdad, también su forma de actuar verdad, porque es una manera en que ellos se identifican verdad, no es lo mismo un niño de acá de la comunidad a un niño del

	6	7	8	9	10
		entonces tiene que buscar las estrategias y las palabras adecuadas para poder hablar con ellos verdad, porque son niños y en su idioma qué mejor verdad, explicarles para que ellos capten esta información.	tenemos que darle ese valor a cada uno de los niños indígenas verdad, respetando la etnia de cada uno, su identidad.	porque ambos idiomas tanto Castellano como Q'eqchi' verdad, porque ambos idiomas tienen que aprender, pero L1 verdad, es fundamental porque aquí verdad, el idioma de ellos es ese.	área urbana verdad, es totalmente diferente.
Entrevistado 3	Pues gracias, por el momento el establecimiento no impide que las alumnas no lleguen con su traje típico no por decirle, no específicamente tiene que haber una actividad para que ellas porten su traje típico sino que allí nadie está obligado a utilizar un uniforme sino que realmente el traje y la cultura que ellos tienen a la vez también se realizan actos cívicos, conmemoraciones en donde la mayoría de niñas portan su traje típico a la hora de presentaciones de algún acto cívico de alguna actividad.	Pues, ellos se les va fortaleciendo diciéndoles que son importantes y que además tienen sus derechos, también se les ha inculcado la jura de la bandera en el idioma q'eqchi', algunos compañeros han tratado de hablarles sobre el Himno Nacional en el idioma q'eqchi'.	Es importante porque la mayoría piensa que en el mundo de personas que están ya castellanizadas, este creen ellos que ellos nos predominan, pero eso no es así, lamentablemente a veces nosotros nos hemos adaptado o tratar de sobre vivir, verdad o aparentar algo que no somos.	A la hora de generar textos, a la vez también de la oración, de cuentos, oraciones en q'eqchi', también en la contabilización, en matemáticas, en la expresión oral y mayormente en primer grado en el establecimiento, se les imparte los temas en q'eqchi'.	Bueno, como ya anteriormente lo decía el traje y el idioma materno.

	6	7	8	9	10
Entrevistado 4	<p>Bueno, las actividades que comúnmente se dan verdad, en las escuelas y no es en excepción esta pues son las actividades de 15 de Septiembre verdad, que son unas actividades que realmente promueven verdad el civismo, el amor a la patria y por ende pues identificarse allí si que hacer elecciones de su Niña Independencia, donde cada niña pues se preparan con un traje verdad, un traje típico y realmente dan a conocer parte de la cultura de nuestra región.</p>	<p>A través de estas actividades verdad, a través de las actividades que se dan del 15 de Septiembre como le comentaba.</p>	<p>Pues, considero que sí, porque somos parte de verdad, desgraciadamente pues, se han ido perdiendo lo hemos ido perdiendo, tal vez a veces por desconocimiento o por allí, que si por imitar otras identidades, otras culturas verdad, hemos ido dejando, pero si considero que importante mantener viva pues, la identidad verdad.</p>	<p>Como le decía, para mí si resulta un poco difícil hablar verdad, el idioma q'eqchi' porque no lo domino al 100%, pero en el curso L1 o en otras materias donde sí es necesario pues, tratar la manera de al menos en mi caso verdad, busco, tengo alumnos que son bilingües y ellos de una manera u otra pues, contribuyen conmigo verdad, de manera de que de poder tanto ellos aprender y yo también verdad, para que el mensaje pues, se le pueda dar a los niños en su idioma materno.</p>	<p>Los elementos culturales podría ser el idioma verdad, el idioma, su traje podría ser uno de los elementos verdad.</p>
Entrevistado 5	<p>Bueno, antes que nada bueno, la participación de ellos por ejemplo: cuando ellas participan en alguna actividad cultural como los actos cívicos verdad, ellas ya vienen ya formales con su traje típico porque ellas no tienen otro donde ellas</p>	<p>Fomentando programas para que ellos participen verdad, para que ellos mismos se identifiquen con toda su cultura y su etnia.</p>	<p>NO RESPONDIÓ.</p>	<p>Bueno la verdad, yo casi no mucho puedo, no mucho puedo hablar el idioma verdad, pero siempre hago el intento y con libros me apoyo yo para que ellos me ayuden verdad y así impartir las clases con ellos en el idioma materno.</p>	<p>El idioma, el traje, las costumbres y tradiciones que tienen ellos.</p>

	6	7	8	9	10
	pantalones, entonces con la presentación verdad, en los actos cívicos más que todo se da en esta actividad.				
Entrevistado 6	Este, como le decía la actividad del 15 de Septiembre, elecciones de niña escuela verdad, allí también se toman en cuenta el traje típico y también se les da la oportunidad a las niñas a que digan su papel en el idioma q'eqchi' y español, para que ellas vayan reconociendo su identidad y verdad y que no la vayan perdiendo.	NO RESPONDIÓ.	La verdad que sí, sí es importante porque cada quién tiene que valorar realmente verdad, su identidad ver dónde y cómo niños ellos tienen que ir preparándose desde ya para que verdad, para que esto no se pierdan.	Yo, sólo así como le digo escribiendo, utilizando un material didáctico, un material de apoyo que es un libro de q'eqchi' o un folleto de q'eqchi' que tengo verdad, a la par de ellos también así como ellos aprenden de mí, yo voy aprendiendo de ellos, porque hay palabras que yo desconozco yo se los pregunto cómo se pronuncia, cómo se dice ellos también me enseñan verdad, ambos aprendemos.	Aquí en esta comunidad, las actividades culturales en el caso del 15 de Septiembre, en el aniversario de la escuela, también hacemos algunos actos culturales verdad, para que ellos también vayan valorando verdad, cada una de sus identidades.
Entrevistado 7	Elección de Niña Independencia. No a la discriminación.	Que la escuela no prohíbe el uso de corte y güipil.	Claro que es importante conservar, ya que ellos serán el futuro del país, y serán los representantes de la identidad indígena.	Es mi principal vehículo para que exista una excelente enseñanza aprendizaje.	El uso del idioma, el uso de los trajes típicos y las costumbres.

	11	12	13	14	15
Categorías	Observa cuando los niños tienen fortalecido su identidad étnica.	Factores que obstaculizan el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños en las escuelas.	Identifica los factores que fortalecen la identidad étnica de los niños en las escuelas.	Al desarrollar sus clases en el idioma materno de los niños indígenas su aprendizaje es más efectivo.	Observa cuando los niños tienen fortalecido su identidad étnica.
Entrevistado 1	<p>Cuando ellos se sienten orgullosos en cuanto a lo que son, no tienen vergüenza, no tienen miedo, no les importa lo que las otras personas les digan, mantienen bien fortalecido esa parte, en su idioma, traje y otros elementos.</p>	<p>Yo pienso que lo que ha venido a dañar en cierta forma es este, la tecnología en cierto sentido por ejemplo: yo veo ahorita a las señoritas viendo novelas, viendo otros programas, entonces de alguna manera quieren imitar esa parte, entonces ya cuando vienen acá ya traen otra forma de pensar.</p>	<p>Yo pienso que ya lo había mencionado, pero de repente estoy mal.</p>	<p>Un 100%, yo creo que todos ya hemos tenido algunas experiencias como docentes que cuando se nos habla en un idioma que el niño no conoce prácticamente no está entendiendo el mensaje que nosotros le queremos dar. Entonces yo considero que el idioma materno es muy importante en los primeros años: primero, segundo, tercero, cuarto y de allí pienso yo, que por la forma o por cómo está distribuido los idiomas acá en Guatemala básicamente el español es general, pienso yo, acá quinto y sexto se fortalecería un poquito más el español.</p>	<p>Yo pienso que estaría entre cuarto, quinto y sexto. Los niños cuando entran en las escuelas, tal vez están un poquito asustados tienen bien fortalecido esa parte, pero cuando empiezan a convivir con otras personas o niños que no sean de la misma edad. Póngale ahorita en sexto tengo niños de 12, pero también tengo jóvenes de 18, entonces ya los de 18 años tienen otra mentalidad a comparación a los de 12, entonces yo pienso que estamos en ese, los grados de cuarto, quinto y sexto cuando ven a otros jóvenes poquito mayores haciendo esos cambios, pues los otros tienden a copiar esa parte ya no se están identificando tanto como q'eqchi' sino como ya tal vez imitando cierto personaje.</p>

	11	12	13	14	15
Entrevistado 2	<p>Se puede observar a través de la vista verdad, porque uno con sólo ver a un niño, uno se da cuenta verdad, si está viviendo bajo algún tipo de discriminación verdad, se nota porque el niño tiene bajo rendimiento verdad, en sus estudios verdad, así como baja autoestima verdad, todo eso allí se nota cuando el niño se encuentra bajo alguna situación que le contraiga verdad, este algún tipo de deficiencia verdad, que lo lastima prácticamente, como que le estuvieran discriminando verdad, entonces allí se nota verdad, cuando un niño a veces, hay maestros, se ha dado verdad, cuando no quieren aprender el idioma, no es que no puedan, no es que no haya recursos no, pero si se pudiera, pero es voluntad verdad, voluntad que cada docente debe de tener verdad, porque hay maestros que les dicen: ¡ hay no, yo</p>	<p>Entre los factores le digo, pocos recursos a través del Ministerio de Educación verdad, aunque no es una justificación para el docente, también verdad, porque para eso también nosotros podemos buscar herramientas verdad, para traer acá, estrategias para que los niños sean fortalecidos verdad, que el docente sea más preparado que busque que busque verdad, fuentes de ingreso, fuentes de apoyo que les traigan a los niños mejores enseñanzas verdad, muchas veces los niños al obstaculizar verdad, la enseñanza de ellos a que ellos se valoren más como jovencitos, como niños de su comunidad y que valoren verdad, el ser indígenas verdad, porque hay muchos niños que salen de aquí y ya no quieren ni hablar su idioma por lo mismo de que se les ha maltratado verdad, no se les ha enseñado de la manera correcta a los niños.</p>	NO RESPONDIÓ	<p>Sí, la verdad que si, porque si sólo les hablo en español no me entenderían nada, tengo que hablarles en q'eqchi'.</p>	<p>Desde Prepa, desde Prepa, porque si el docente verdad, desde un principio empieza a hablarle de darles el valor verdad, que tienen como indígenas verdad, ellos van a crecer con un buen paradigma, van a crecer de la mejor manera verdad, con buenos principios, valores, valorando verdad, sus raíces verdad, pero si no, allí si que desde la casa viene todo eso verdad, si no se les enseña a los niños van a crecer con tabús y no van a desarrollarse de la mejor manera.</p>

	11	12	13	14	15
	<p>no te entiendo, no se ni de qué me estás hablando! verdad, es un ejemplo, aunque pero, eso ya debe de acabar verdad, porque, porque los niños verdad, para eso es uno docente, yo soy, mi título es urbano verdad, pero tendría yo que estar en el área urbana, pero a Dios gracias me dieron este trabajo verdad, y hay que aprender verdad, tenemos que aprender para fortalecer la educación de cada uno de los niños.</p>				
Entrevistado 3	<p>Al momento en que ellos siempre en clase platican en su idioma materno, se cuestionan o preguntan sobre algún tema que no hayan comprendido, entonces ellos se complementan preguntando y la presencia que todas las niñas llevan su traje típico.</p>	<p>Pues, mayormente yo siento que en el área donde nosotros laboramos más que todo llegan lo que son los medios masivos verdad, la música que ellos ya no les gusta bailar marimba o escuchar música de marimba que son tradiciones para la cultura.</p>	<p>Pues, gracias a Dios en el área donde nosotros encontramos la mayoría de personas van con su traje típico, el corte verdad no tal vez no es 100% como debe ser, porque la mayoría ya usa un güipil, este que es más actualizado por decirlo así, ya no es aquel güipil antiguo que se utilizaban antes.</p>	<p>Por supuesto que sí, porque lamentablemente hay temas en el cual nosotros como docentes, este necesitamos que ellos comprendan, pero lo hacemos en el idioma español, la mayoría no entiende, a la hora de poder realizar algunas operaciones básicas o de realizar algún ejemplo sobre medio ambiente, de expresión artística, la mayoría de niños a veces así como que entendieron sí, y a la mera hora de realizar evaluaciones o</p>	<p>Pues, la mayoría empiezan desde cuarto, quinto y sexto, porque en telesecundaria algunos ya empiezan con la ideología de que el traje ya no es tan importante y vemos también que sobre la cultura ladina verdad, como una forma de vestir y entonces ellos empiezan a acoplarse a ese nivel de vida.</p>

	11	12	13	14	15
				pruebas objetivas, es donde vemos el margen de error de la comprensión.	
Entrevistado 4	Pues, como decía pues, dominan su idioma, conocen su región, conocen sus costumbres, sus tradiciones verdad, utilizan el traje adecuadamente no lo cambian verdad, por pantalones o por faldas sino que utilizan realmente el traje verdad, que los identifica de esa manera también.	Bueno, uno de los factores puede ser también ir perdiendo verdad, el interés tanto de docente como de alumno de hablar verdad, de hablar su idioma, ir conociendo lo más si ya lo sé, pues ir ampliando también más los conocimientos, tal vez podría ser , como le decía, otro factor podría ser la imitación, nosotros desgraciadamente pues, andamos imitando, copiando culturas de otros países, de otros lugares, entonces poco apoco pues, uno va perdiendo verdad, la, allí sí que el conocimiento de sus raíces.	NO RESPONDIÓ.	Indiscutiblemente, creo que si verdad, porque recordemos que un elemento clave para la comunicación pues, es también, es tener el mismo código verdad, hablar es un elemento importante, considero de que hablarles en su idioma materno pues vendría a contribuir a que el niño pueda asimilar con mayor rapidez lo que se le pide o asimilar los contenidos verdad, hablando siempre de su entorno, dándole a conocer, dando a conocer lo que realmente haya a su alrededor.	Pues, yo lo que he podido ver tal vez en qué grado podría ser, en cuarto primaria en adelante verdad, cuarto, quinto y sexto, pues, ya los niños que ya pasan también a ser adolescentes pues, empiezan ellos ya a, como le vuelvo a repetir a imitar a tratar de dejar verdad, lo que su identidad, y a copiar otras verdad, entonces yo veo de que sí, es a partir de cuarto, quinto y sexto.
Entrevistado 5	Bueno, cuando ellos mismos verdad, por su idioma también, por su traje típico, por las costumbres que tienen con los padres.	El idioma, el idioma materno porque a veces cuesta verdad, cuesta.	NO RESPONDIÓ.	Sí, sí, es más efectivo, pero a la vez también ellos verdad, deben no sólo el idioma materno, sino que ellos deben aprender el idioma, otro idioma verdad, para que ellos se fortalezcan en la enseñanza y en el aprendizaje.	Desde tercero, ya ellos empiezan a cambiar un poco su identidad étnica verdad, empiezan con un poquito más de desarrollo, ya con otras cosas nuevas, imitando lo que ellos ven de algunas u otras personas.
Entrevistado 6	NO RESPONDIÓ.	Allí si que, el maestro, el idioma, el idioma en el caso de nosotros los docentes,	NO RESPONDIÓ.	En cierta manera, a ellos si les favorece pero a nosotros como docentes no,	En el caso de mis niños ahorita en segundo yo ya empiezo a observarlos

	11	12	13	14	15
		<p>hablo aquí en general verdad, no sólo de mi persona, lo que nos dificulta acá a nosotros es el idioma, porque realmente no lo desarrollamos, no nos desenvolvemos como debería de ser verdad, ese es un tropiezo para nosotros realmente verdad, entonces no podemos decirles a ellos ¡miren niños vamos a hacer tal cosa ! si yo no puedo en como persona, puedo saber que es lo que quiero, pero el mensaje no les va a llegar a ellos, porque yo no puedo comunicarme con ellos en su idioma.</p>		<p>nosotros comentábamos a un principio de que a los niños se les enseña a escribir y a leer en español y no en q'eqchi', entonces nosotros como docentes, si bien es cierto a los niños se les habla en el idioma materno que es su idioma q'eqchi', pero a ellos también hay que enseñarles a hablar en español y soy de la idea de que hay empezar desde el más pequeñito, que en este caso sería desde preprimaria hasta donde el niño termina su ciclo de estudio porque sucede llega a básico se va a otro lado donde sólo en español le hablan, entonces el niño no va a saber comunicarse en español si nosotros nos comunicamos con ellos sólo con su idioma materno que es el q'eqchi' en este caso.</p>	<p>porque ellos ya no usan su traje típico, ya usan solo pantalón y sus vestiditos entonces, en cierta manera, pues ellas tienen que, allí si que respetar verdad, su identidad tal cual es verdad, y hay muchas niñas que se avergüenzan a veces de tener ese traje verdad, pero allí si que como la misma pregunta de acá verdad, qué es lo que hacemos nosotros como docentes para poderles a ellos enseñar o inculcar cómo deben mantener ellos su identidad verdad.</p>
Entrevistado 7	<p>En primer lugar su idioma q'eqchi' ya que ello denota que en su familia conservan además de ello costumbres y tradiciones.</p>	<p>Cuando los niños ya quieren aprender o le dan más importancia a la L2 y También la moda, la ropa que se compran y la música que escuchan.</p>	<p>Cuando practican las costumbres, ejemplo: la siembra del maíz, el uso del traje típico en las niñas.</p>	<p>Claro que es más efectivo, porque comprenden mejor, y asimilan los contenidos con facilidad.</p>	<p>A partir de cuarto, quinto y sexto grados por la influencia externa.</p>

## **CAPÍTULO IV**

### **Discusión y análisis de resultados**

#### **4.1 Introducción**

Los resultados que se presentan de manera descriptiva abordan los temas relacionados con el problema planteado para darle respuesta a la investigación realizada. Cabe mencionar que para explicar los hallazgos de campo, fueron sumamente útiles los aportes de los autores que se revisaron para construir la fundamentación teórica de este trabajo de investigación.

#### **4.2 Contenidos que toma en cuenta para la definición de la identidad étnica**

Los 7 docentes consultados en la escuela de la aldea San Lucas Samox, manifestaron que para reforzar la identidad en sus estudiantes abordan los contenidos siguientes: En primer lugar el idioma materno que los identifica como grupo étnico, en segundo lugar las costumbres y tradiciones, el respeto, la tolerancia, Acuerdos de paz, Derechos de los pueblos indígenas, las culturas de las comunidades y la religión.

En la escuela de la aldea Secocpur, 5 de los 7 consultados indicaron que utilizan el idioma materno, además se hizo mención de los siguientes contenidos: Traje, cosmovisión, gastronomía lo que nos identifica como indígenas, vestimenta, se ha realizado investigaciones sobre la cultura de los ancianos, siembra del maíz, el Paab'ank (cofradía), identidad cultural, aceptación de la identidad de los niños, costumbres y tradiciones, Cuatro pueblos indígenas que conviven en nuestro país Guatemala.

Estos hallazgos indican que los maestros están usando en el desarrollo de sus clases en el aula elementos culturales que podrían fortalecer la identidad étnica de los niños y niñas, tal como lo menciona Antonio Gallo (1994, p. 273).

Coincide la definición del autor, con lo mencionado por los maestros, respecto a los elementos culturales que conforman la identidad, aunque no se tiene el detalle de la frecuencia con la que estos aspectos son abordados en el aula.

### **4.3 Contenidos que identifican los factores que fortalecen la identidad étnica**

La mayoría de docentes consultados de la escuela San Lucas Samox, señalaron los siguientes factores: El idioma materno, traje típico, costumbres y tradiciones de la comunidad, respeto y orden, convivencia, cultura de la comunidad, indumentaria de los pueblos indígenas y la historia.

De los 7 docentes consultados en la escuela de la aldea Secocpur, 6 manifestaron que, el idioma materno porque sin éste estaríamos perdiendo en cierta forma la cultura, una vez identificado el idioma viene a fortalecer lo que nuestros abuelos nos heredaron y nosotros lo transmitiremos de generación en generación. Además se hizo mención de los factores siguientes: Cosmovisión, la familia que es fundamental porque de allí proviene la identidad de los niños y hay que respetarlo, el traje típico, la escritura del idioma, las costumbres y las tradiciones.

Cuando las niñas usan su traje típico, se expresan libremente en su idioma, practican sus costumbres, se sienten orgullosas de lo que son, no tienen vergüenza de hablar su idioma y usan su traje, cuando platican en clase con sus compañeros en idioma q'eqchi', cuando practican las costumbres ejemplo: la siembra de maíz, se observa que los niños tienen fortalecido su identidad étnica. La escuela es un factor muy importante que da espacio a los alumnos para que se expresen en su propio idioma y a la vez le da armonía a la vida cultivando sus valores. Los contenidos de que hacen mención los docentes de ambas escuelas, no se evidenció ni en la planificación, ni durante la observación de aula realizada.

En la escuela de la aldea Secocpur se presenció el desarrollo de un acto cultural, elección de Niña Independencia, se observó el uso del idioma q'eqchi', uso del traje típico, la comida típica que es parte de sus tradiciones. Solamente durante el desarrollo de estos actos se fortalecen los factores mencionados.

Todos estos elementos son abordados por autores como: Garrido (1988), Gallo (1994), Marroquín (2006), Moreno (2006) entre otros que delinear los rasgos que definen la identidad étnica; y que fueron abordados en algunos casos por los docentes consultados.

#### **4.4 Técnicas de enseñanza que el docente utiliza para fortalecer la identidad étnica de los niños indígenas**

Los docentes de la escuela San Lucas Samox, proporcionaron infinidad de respuestas, sin embargo solamente 3 de los 7 mencionaron las siguientes técnicas: exposiciones, dramatizaciones y trabajo en equipo, trabajos de lectura. El resto hizo mención de: Deductivo, Inductivo (métodos), discriminación, actitudes de respeto y tolerancia, constructivismo (Teoría pedagógica), enseñanza del idioma q'eqchi' en los primeros grados. Estas respuestas dan la pauta de que la mayoría de docentes consultados han olvidado lo que hace algunos años aprendieron y es necesaria y urgente la actualización de los mismos, salvo aquellos que continúan su preparación académica en algunas universidades del medio.

De la misma manera de los 7 docentes consultados de la escuela de la aldea Secocpur, tres de ellos hicieron mención de las siguientes técnicas: Trabajo en equipo, individuales, textos paralelos, mercaditos, el uso de cuestionarios, encuestas, por medio de preguntas a los niños y utilizando un libro con figuras ilustradas, recortes, través de imágenes, mientras que el resto de docentes mencionó: el idioma y los valores que nos han enseñado nuestros abuelos, diversas técnicas de aprendizaje.

De acuerdo a lo expresado por los docentes de esta escuela, no se demuestran los aspectos que mencionan, ni dentro, ni fuera de las aulas, según lo observado. Sin embargo, algunos tienen ideas de lo que son las técnicas mientras que otros las han olvidado o las desconocen, pues en una de las preguntas formuladas hacen mención de los métodos inductivo y deductivo, de la teoría pedagógica constructivismo e investigaciones como técnicas, entre otras, con lo cual se evidencia lo afirmado anteriormente.

Existen muchas técnicas y estrategias que pueden ser utilizadas en el aula para abordar aspectos de la cultura y de la identidad, entre ellas las que menciona (PROEMBI, PROEIMCA, DIGEBI, 2007, Págs. 49-55).

#### **4.5 Material de apoyo que utiliza el docente para los nuevos conocimientos relacionados a la identidad étnica**

Los docentes de ambas escuelas para la enseñanza utilizan el siguiente material de apoyo: Consulta a los ancianos de la comunidad, el mismo lugar donde se encuentran los alumnos, diferentes tipos de trajes típicos, actividades culturales, textos del idioma q'eqchi', investigaciones, hojas de trabajo, a través de carteles, imágenes, lectura sobre cultura de los niños y materiales que se encuentran en las comunidades, la siembra del maíz, la cultura q'eqchi', computadora, convivencia dentro de su comunidad, ceremonias mayas, video y material audiovisual, libros, tarjetas, pizarrón, costumbres y tradiciones, fotografías y figuras de cerámica. También se debe implementar el siguiente material, según el documento: Recopilación de temas fundamentales sobre cultura maya, lingüística y educación (2011), la agricultura, la vida sedentaria y la fabricación de objetos de barro cocido se desarrolló de forma simultánea. La cerámica tuvo dos características: 1) carácter utilitario-uso común, 2) carácter domésticos y de ofrendas-clase dominante. Para su fabricación se emplea arcilla local con desgastantes de origen mineral.

Así mismo, Pérez Gómez (2013, p: 64), afirma que “es necesario emplear suficiente material didáctico. Los materiales deben estar vinculados con la cultura e intereses de los alumnos. La existencia de material elaborado en K’iche’ y castellano aunque por separado, la clase es desarrollado en forma bilingüe. Los juegos educativos y el trabajo grupal se comprobaron, que es eficaz en facilitar el proceso de enseñanza aprendizaje. La enseñanza bilingüe vinculada con la metodología propia, favorece un aprendizaje significativo para las generaciones del centro educativo de la comunidad”.

Respecto al uso de la L1 por el niño para contribuir a fortalecer su identidad étnica. Los 7 docentes consultados en la escuela San Lucas Samox, afirman que dentro del aula se utiliza la L1 en un 90%, interactuando con ellos, siempre nos comunicamos en Q’eqchi’, también lo utilizamos para solucionar algunas inquietudes de ellos, se usa en forma oral y escrito, valoramos su idioma en el aula porque tienen derecho de comunicarse con sus compañeros y con el personal docente en su propio idioma. Se pudo observar que sólo 2 docentes son bilingües español-q’eqchi’ el resto son monolingües castellanos.

De los 7 docentes consultados en la escuela de la aldea Secocpur, 5 manifestaron que les cuesta y es difícil comunicarse en el idioma q’eqchi’, porque son docentes monolingües castellanos, pero que las clases se imparten en ambos idiomas, solamente 2 son bilingües q’eqchi’-español, ellos indican que utilizan el idioma como un medio principal ya que forma parte de un canal para su aprendizaje. Sin embargo todos manifestaron que hacen lo posible para comunicarse con los niños en q’eqchi’. Durante el periodo de observación realizada dentro y fuera del aula, en ambas escuelas se confirmó que la mayoría de docentes enseñan y se comunican con los alumnos en el idioma español. Sin embargo al ser consultados los docentes manifestaron que durante el desarrollo de sus clases y la forma de comunicarse con los alumnos lo realizan en el idioma materno de los niños.

Pérez Gómez (2013, p. 9) indica: “Actualmente existe posibilidad de rescatar los valores que se han perdido por medio de la educación bilingüe. La preparación académica de los docentes pueda ofrecer una mejor enseñanza en forma bilingüe. La conciencia de padres y madres de familia, que es importante iniciar el aprendizaje en el idioma materno, en este caso el idioma K’iche”.

#### **4.6 Actividades que promueve la escuela para que las niñas usen su traje típico**

En ambas escuelas los docentes manifestaron lo siguiente: Cuando se celebran los actos cívicos, elección de niña independencia, actividades socioculturales, fiestas comunitarias, cívicas folclóricas, la siembra del maíz, el paab’ank (cofradías), altares cívicos, en donde todas las niñas deben presentarse con su traje típico, dan a conocer de esta manera parte de la cultura de nuestra región.

Además en la participación que tienen se les da la oportunidad para que se expresen libremente en su idioma materno y no darle valor a otro idioma, para que ellas vayan reconociendo su identidad y no la vayan a perder. La escuela ejerce un papel muy importante pues debe promover el uso diario de su traje y el uso de su lenguaje, apoyándose con maestros bilingües para que le den realce a la educación bilingüe para que los estudiantes aprendan y comprendan mejor. Según el Modelo Educativo Bilingüe e Intercultural (septiembre, 2009), los procesos de creación de puestos bilingües y cargos para los programas de educación no se han generado desde la perspectiva de las necesidades de las comunidades indígenas rurales.

Respecto a la importancia de conservar la identidad étnica de los niños, los 14 docentes consultados de ambas escuelas manifestaron que sí, por supuesto que sí, porque son sus raíces y es importante conservar la identidad étnica de los niños, pues con esto se identifican con su cultura y la etnia a que pertenecen y es necesario que se mantenga por siempre y cada quien tiene que valorar realmente su identidad y los niños ir preparándose desde ya, para que esto no se pierda.

Y respecto al uso del idioma materno de los niños para desarrollar sus clases en el aula, los docentes de la escuela San Lucas Samox indicaron que: el 90% de los docentes utilizan el idioma materno de los niños, en el caso de algunos profesores como mi persona que lo dominamos en un 75%, hacemos lo posible para utilizar lo más que se pueda dentro del aula, para que los niños entiendan mejor. La orientación siempre es en el idioma q'eqchi' así ellos comparten e interactúan entre ellos mismos y con el profesor. Algunos docentes utilizan cantos, material didáctico, hablándoles en el idioma que ellos dominan.

Al realizar la observación de aula, se verificó que los docentes no utilizan el idioma q'eqchi' para desarrollar sus clases, contradiciendo lo que manifestaron algunos docentes.

De los 7 docentes de la escuela de la aldea Secocpur consultados, solamente 2 desarrollan sus clases en el idioma q'eqchi', específicamente cuando los contenidos son complicados y los alumnos no logran entender, así mismo el otro docente indicó que el idioma es su principal vehículo para que exista una excelente enseñanza aprendizaje. 5 de ellos manifestaron que les resulta un poco difícil hablar el idioma q'eqchi' porque no lo dominan pero hacen el intento apoyándose con libros y con algunos alumnos que dominan ambos idiomas y de esa forma ambos aprendemos. La mayoría de las maestras que laboran en esta escuela no hablan el idioma q'eqchi', es por ello que tienen problemas para comunicarse con los alumnos. Cuando fueron consultadas indicaron que efectivamente sus alumnos no entienden muy bien las explicaciones transmitidas en el idioma español, es por ello que se auxilian con algunos alumnos que entienden un poco el español.

#### **4.7 Elementos culturales que identifican la identidad étnica de los niños**

Al ser consultados los docentes de las escuelas de las aldeas San Lucas Samox y Secocpur sobre los elementos culturales que identifican la identidad étnica, fueron mencionados los siguientes:

En primer lugar, el idioma materno, el traje típico, costumbres y tradiciones, en segundo lugar, los valores, las comidas, su forma de ser, forma de actuar, prácticas comunitarias, y la familia en sí dentro de la comunidad.

Según (Roncal, 2002), todas las personas tienen cultura, no importa su origen, posición social, nivel de educación u ocupación. Todos y todas tenemos y compartimos con otros, una cultura.

Además de los elementos mencionados, la cultura también incluye: El idioma y las distintas formas de usarlo, las formas de organización social, económica, política, jurídica, religiosa, conjunto de técnicas y conocimientos desarrollados y/o utilizados para desenvolverse en un ambiente particular, como por ejemplo: las técnicas usadas para sembrar o aprovechar diversos productos naturales y artificiales con fines de alimentación, vestuario, el conjunto de productos materiales desarrollados y/o utilizados por el grupo (herramientas, utensilios, ropa, artesanías, viviendas, etc.).

Al ser consultados los docentes de ambas escuelas con respecto a los factores que obstaculizan el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños en las escuelas manifestaron lo siguiente: El avance de la tecnología hacia el área rural, específicamente la televisión, las películas que permite a los estudiantes avergonzarse de su traje, de su idioma, lo que hace cambiar su pensamiento, su forma de vestir, incluso a olvidarse de la etnia a la que pertenecen.

Según ellos también contribuyen, la iglesia, la pobreza, el lenguaje de comunicación docente-niño, la sobrepoblación, pocos recursos de parte del Ministerio de Educación, los docentes deben ser más preparados, presencia de medios masivos de comunicación en el área rural, la música, docentes y alumnos van perdiendo el interés de hablar en su idioma, la imitación y copia de culturas de otros países, el idioma es una barrera y un tropiezo para nosotros porque el mensaje no llega a los alumnos. De acuerdo al modelo educativo Bilingüe e

Intercultural (2009, p. 88), los propósitos básicos de la formación de los docentes bilingües interculturales se concretan en los siguientes aspectos:

Formar a docentes para el desarrollo del currículum por pueblos del nivel de educación preprimaria y primaria en la modalidad bilingüe intercultural, mediante estrategias que contribuyan al desarrollo de competencias para el mejoramiento de la calidad de los aprendizajes del educando en el aula y la transformación de la práctica educativa que permita la formación de niños, niñas que conozcan, vivan y practiquen su cultura y utilicen su idioma materno además de un segundo idioma.

Los 14 docentes consultados de ambas escuelas, manifestaron que si el docente desarrollara sus clases en el idioma materno de los niños indígenas, su aprendizaje sería más efectivo. Porque los niños entienden y comprenden en su propio idioma, cualquier pregunta que se les haga, inmediatamente contestan, no así en el idioma español. Además en su idioma se expresan libremente porque comprenden mejor y asimilan los contenidos con facilidad. También indicaron que si les hablamos en su idioma, claro que podemos decir que será más efectivo ya que es, el idioma que el niño conoce desde su casa y que le ayudará a desarrollarse en un 100% dentro del aula.

A nivel mundial en los países desarrollados los niños empiezan a recibir las enseñanzas en su propio idioma para que el proceso enseñanza aprendizaje sea más rápido, porque si enseñamos a los niños en un idioma que no dominan el proceso es más lento. La práctica pedagógica en el primer Ciclo de educación primaria, es decir, primero, segundo y tercero, debe realizarse en el idioma materno del niño, niña, porque es el idioma que conoce y practica desde su hogar, por tal razón se debe enseñar en su propio idioma para que comprenda y entienda lo que se le explica, no así, si se le enseña en un idioma que no domina. Es por ello que el docente debe hablar, leer y escribir el idioma indígena de su comunidad y el idioma español, para hacer la transferencia entre un idioma y otro, en el segundo Ciclo.

Respecto a los grados en que se empieza a marcar más los cambios en los alumnos en el tema de la identidad étnica:

Los docentes de la escuela de la aldea San Lucas Samox, manifestaron que los cambios se empiezan a observar en los grados altos porque los alumnos van tomando más conciencia, pero debería fortalecerse desde el nivel pre-primario y darle secuencia en todos los grados. De 7 docentes consultados, 5 indicaron que en los grados de 4º. , 5º. Y 6º. Porque en esta etapa les llega la adolescencia, entonces empiezan a imitar otras culturas, a avergonzarse de su traje típico, de su idioma, su forma de actuar, dejando a un lado su identidad por la influencia externa. Solamente 2 indicaron que en los grados de 1ero. Y 2º. Muchas veces los cambios no se dan en la escuela sino que vienen desde el hogar, los padres que no quieren que los niños reciban clases en idioma q'eqchi' porque aducen que ya lo saben y que mejor les enseñen el español. Mientras que los docentes de la escuela de la aldea Secocpur, 4 docentes manifestaron que en los grados de 4º. , 5º. Y 6º. Porque algunos alumnos empiezan a convivir con otras personas o niños que no son de la misma edad y estos tienen otra mentalidad. Así mismo empieza con la ideología de que el traje ya no es tan importante y vemos también que sobre la cultura ladina tienen su forma de vestir y ellos también empiezan a acoplarse a ese nivel de vida. Un docente manifestó que los cambios en el niño empieza en 3er. Grado, otros dijeron que preparatoria y en 2do. Grado de primaria.

De acuerdo a estos datos recabados, se afirma que los docentes realmente no llevan ningún registro de observación sobre la forma de convivir, actuar, ser de cada uno de sus estudiantes, porque al ser consultados respecto a la pregunta planteada proporcionaron diversas respuestas, por lo que se deduce lo expresado anteriormente.

## CONCLUSIONES

1. El objetivo general planteado en esta investigación buscaba contribuir a la identificación de los factores que limitan el aprendizaje en las aulas bilingües, en respuesta a lo cual se puede concluir que: los docentes desarrollan sus clases en idioma español y el 100% de los estudiantes son mayahablantes q'eqchi', por tal razón no entienden ni comprenden lo explicado, a lo que se suma el desconocimiento y la falta de participación de los docentes en las prácticas sobre las costumbres y tradiciones del pueblo q'eqchi'.

Otro de los factores que ha influido en parte de la pérdida de la identidad de los niños ha sido el avance de la tecnología en las áreas rurales, pues ha permitido cambios en las actitudes, en la forma de ser, en la forma de pensar y en la forma de vestir de los estudiantes, lo cual se agudiza cuando en la escuela no se abordan el tema de la identidad étnica, y tampoco se educa en el uso adecuado de la tecnología.

2. En el objetivo específico número 1, se planteó analizar las prácticas pedagógicas a nivel de aula y la forma en que contribuyen al fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los niños y niñas. En relación a este objetivo se concluye que: no se realiza ninguna práctica pedagógica para reforzar la identidad étnica de los estudiantes en dichas escuelas, debido a que la mayoría de docentes que laboran en estas escuelas, son monolingües castellanos, por lo tanto existe debilitamiento de la identidad de los estudiantes.

En el objetivo específico número 2, se planteó identificar los factores socio-culturales que fortalecen o debilitan la identidad étnica de los niños en la escuela. En relación a este objetivo se concluye que: entre los factores socio-culturales que influyen en el debilitamiento de la identidad étnica en los niños y niñas de las escuelas de las aldeas de San Lucas Samox y Secocpur se pueden mencionar: la pobreza, la proliferación de sectores religiosos que prohíben la práctica de costumbres y tradiciones propios de la comunidad; así mismo la presencia masiva de medios de comunicación, ha influido para que se deje de usar el traje típico y el idioma materno.

## RECOMENDACIONES

1. Que el Ministerio de Educación ubique a los docentes bilingües, según la caracterización Sociolingüística y cultural de los establecimientos, en todas las escuelas del área rural del departamento de Alta Verapaz, para que los estudiantes, tengan un mejor rendimiento académico.
2. Según los resultados de la investigación realizada en ambas escuelas, es necesario y urgente impulsar un diplomado de enseñanza del idioma maya q'eqchi' a todos los docentes monolingües castellanos que laboran en las escuelas rurales del departamento de Alta Verapaz.
3. Los docentes bilingües podrían ser reubicados en las escuelas rurales donde laboran docentes monolingües castellanos, para solucionar los diversos problemas que ocasiona a los estudiantes de habla q'eqchi'.
4. La planificación docente debe incluir actividades donde se involucre a la comunidad y las concepciones educativas indígenas, que permitan reforzar la identidad étnica de los niños y niñas.

## REFERENCIAS

### Libros:

Alquejay y Rodríguez, Demetrio (1992). El maya de Cultura Pasado y Futuro. Universidad Rafael Landívar, Instituto de Lingüística/PRODIPMA, Guatemala.

Ak' Kutan (2002). Fenomenología de las Culturas Mayas de Verapaz, Guatemala.

Cabarrus, Carlos Rafael (1998). La Cosmovisión Q'eqchi' en proceso de cambio, Segunda Edición Ch'olsamaj, Guatemala

Castillo, Z. (1997). Interculturalidad y Educación en el Perú. Lima, Perú: Foro Educativo.

Cojtí Cuxil, D. (1995). Configuración del Pensamiento Político del Pueblo Maya (Segunda ed.). Guatemala: Cholsamaj.

Estrada Monroy, Agustín (1978). El Mundo K'ekchi' de la Vera-Paz, Guatemala.

Estrada Monroy, Agustín. (1993-22). Vida Esotérica Maya Q'eqchi', Serviprensa, Guatemala.

Gallo A., Antonio (1994). Identidad Nacional, para un modelo de vida y desarrollo no alienante, segunda edición, URL, Guatemala.

Garza, Rosa María (2000). Aprender cómo aprender. Tercera edición. México: Trillas: ITESM, Universidad Virtual, 2000 ( reimp. 2002).

Hernández Sampieri, Roberto (2010). Metodología de la Investigación. Quinta Edición. Mc Graw –Hil/Interamericana. Editores, S.A. DE C.V.

Gould, L (1998) .To Die In This Way.

Magaloni Duarte, I. (1995). Los educadores del mundo: Los Mayas, Toltecas, Maya Kem, Maya Chemaj. Tejido Curricular (2007). PROEMBI-PROEIMCA-DIGEBI-

Maike, H. (1997). La Educación Intercultural un Futuro para una Guatemala Multilingüe y Pluricultural. (C. Debate, Ed.) Guatemala: CIDECA.

Recinos, A. (1998). Popol Wuj de Las antiguas Historias del Reino Quiché (Octava Edición ed.). Piedra Santa.

Recinos, Adrián. (2001). Popol Vuh, las antiguas historias de Quiche, Piedra Santa, Guatemala.

Solares, J. (1989). Corrientes Antropológicas sobre Etnicidad en Mesoamérica. Guatemala: FLACSO.

Stavenhagen, R. (1989). La América Indígena, Instituto Indigenista Interamericano 1, volumen XLIX, México, Lusardi Editorial.

Tirado, F (1992, p. 199). Perspectivas Conductistas del Aprendizaje. Cap, 6. Primera Edición.

Vásquez, Héctor (2000). Procesos Identitarios y Exclusión Sociocultural. La Cuestión Indígena en Argentina. Biblios. Buenos Aires.

**Documentos:**

(1995) Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, Proceso de negociación entre gobierno y guerrilla. México.

(1996) Acuerdo de Aspectos Socioeconómicos y Situación Agraria AASSA. México, D.F.

(2000) Agenda Pedagógica Bilingüe Intercultural, Ministerio de Educación. Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural.

Agenda Maya (2006). Fundación Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, Antigua Guatemala, Guatemala C.A.

DIGEBI. (2000). Cobertura y Calidad Educativa Bilingüe Intercultural. Guatemala. Guatemala: Ministerio de Educación.

(2014) Diccionario de la Real Academia Española. Edición 23ª.

(2009) Modelo Educativo Bilingüe e Intercultural. Viceministerio de Educación Bilingüe e Intercultural, Dirección General de Guatemala.

PROEMBI, PROEIMCA, DIGEBI (2007). Manual de Metodología para Educación Bilingüe Intercultural. 1ª. Edición, Arte, Color y Texto. Guatemala C.A.

(2011) Recopilación de Temas Fundamentales sobre Cultura Maya, Lingüística y Educación. Sección de Evaluación e Investigación Educativa. Dirección Departamental de Educación. Alta Verapaz, Guatemala.

Tzoc, Juan. (2010). Módulo Educativo de Actualización Docente. Cobán, Alta Verapaz, Guatemala.

Wilson, Richard (1999) Resurgimiento Maya en Guatemala (Experiencias Q'eqchi'es).

**Tesis:**

Chub Coy, Alfredo (2005). Elementos de la Espiritualidad Maya Q'eqchi' que pueden ser considerados como contenidos en la Educación Bilingüe Intercultural, desde de la perspectiva de los Aj K'atonej Mayej de la Región Sa'nimtaq'a de Cobán, Alta Verapaz. Tesis de Graduación, URL Guatemala.

Figueroa Castro, Ana Lisette (2007). Transculturización y Proceso de Formación de la Identidad en el niño de Educación Preprimaria a través de la Cultura Popular Tradicional. Guatemala.

Siebers, H. (1998). Creolization and Modernization at the Periphery : The Case of the Q'eqchi'es of Guatemala, Nijmegen, PhD Thesis.

Tzoc Choc, Juan (2006). Estudio de los valores de la cultura Maya Q'eqchi' frente a la globalización cultural, en la región Nimlaha' kok del municipio Cobán, Alta Verapaz. Guatemala.

Moreno Salas (2006). Percepción de discriminación social e identidad étnica en indígenas huetares de Quitirrisí de Mora, Costa Rica.

Pérez Gómez, M. (20013). La educación bilingüe intercultural, fortalece los valores de la cultura maya. Ixcán El Quiché, Guatemala.

**Revistas:**

Garrido Pradenas, O (1988). La educación en las zonas rurales. Revista Frontera No. 5-6: 61-68. Temuco Universidad de la Frontera, Chile.

Garrido Pradenas, O (s.f.). La educación en las áreas rurales: el fenómeno de la deserción escolar. En Revista: Educación y Humanidades No. 2:15-25. Temuco Universidad de la Frontera, Chile.

**ANEXOS****ANEXO 1****FICHA DE OBSERVACIÓN EN EL AULA****INFORMACIÓN:**

Escuela: \_\_\_\_\_

Código: \_\_\_\_\_ Nombre del Director: \_\_\_\_\_

Nombre del docente: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Número de estudiantes: H \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora de inicio: \_\_\_\_\_ Hora de cierre: \_\_\_\_\_

Idioma Q'eqchi': \_\_\_\_\_ Español: \_\_\_\_\_

Aspecto a observar	Siempre	La mayoría de veces si	Algunas veces	La mayoría de veces no	Nunca	Observación
Planifica el docente los contenidos adecuados para que contribuyan a la identificación de los factores que inciden en la definición de la identidad étnica de los niños indígenas.						
Selecciona contenidos de aprendizaje para identificar los factores que fortalecen la identidad étnica de los niños.						
Se aplican en el aula técnicas de Enseñanza – Aprendizaje para el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños indígenas.						
Utiliza el docente material de apoyo para la introducción de nuevos conocimientos relacionados a la identidad étnica de los niños.						

Utiliza la L1 del niño para contribuir al fortalecimiento de su identidad étnica.						
Se observa orden de los niños dentro del aula.						
Se observa la participación de los niños indígenas en el desarrollo de las temáticas.						
El docente trata de igual manera a los niños indígenas y a los niños ladinos.						
Los niños indígenas hablan en el idioma maya q'eqchi' dentro del aula.						
Las niñas indígenas se visten con su traje típico en la escuela.						
Se observa cuando los niños tienen fortalecido su identidad étnica.						
Se observa los factores que limitan el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños.						
Se observa los factores que fortalecen la identidad étnica de los niños.						
Se analizan las prácticas pedagógicas relacionadas al fortalecimiento o debilitamiento de la identidad étnica de los niños.						
Los niños indígenas comprenden con mayor facilidad, cuando el docente desarrolla los contenidos en el idioma q'eqchi'.						

**ANEXO 2**

## GUÍA PARA LA ENTREVISTA A DOCENTES

## INFORMACIÓN:

Escuela: \_\_\_\_\_

Código: \_\_\_\_\_ Nombre del Director: \_\_\_\_\_

Nombre del docente: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Número de estudiantes: H \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora de inicio: \_\_\_\_\_ Hora de cierre: \_\_\_\_\_

Idioma Q'eqchi': \_\_\_\_\_ Español: \_\_\_\_\_

¿Qué contenidos toma en cuenta para la definición de identidad étnica de los niños indígenas?

¿Qué contenidos toma en cuenta para identificar factores que favorecen la identidad étnica de los niños?

¿Qué técnicas de enseñanza aprendizaje utiliza para el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños indígenas?

¿Qué tipo de material de apoyo utiliza para adquirir los nuevos conocimientos relacionados a la identidad étnica de los niños?

¿Cómo utiliza la L1 del niño para contribuir al fortalecimiento de su identidad étnica?

¿Qué actividades promueve la escuela para que las niñas usen su traje típico?

¿Qué contenidos toma en cuenta para identificar factores que fortalecen la identidad étnica de los niños?

¿Considera importante conservar la identidad étnica de los niños?

¿Utiliza el idioma materno de los niños para desarrollar sus clases en el aula?

¿Cuáles son los elementos culturales que identifican la identidad étnica de los niños?

¿Considera que los niños tienen fortalecido su identidad étnica?

¿Qué factores obstaculizan el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños en las escuelas?

¿Cómo identifica los factores que fortalecen la identidad étnica de los niños en las escuelas?

¿Considera que al desarrollar sus clases en el idioma materno del niño indígena, su aprendizaje sea más efectivo?

¿Cómo detecta que los niños tienen fortalecido su identidad étnica?

**ANEXO 3**

## GUÍA PARA LA ENTREVISTA A ALUMNOS

## INFORMACIÓN:

Escuela: \_\_\_\_\_

Código: \_\_\_\_\_ Nombre del Director: \_\_\_\_\_

Nombre del alumno: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Número de estudiantes: H \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora de inicio: \_\_\_\_\_ Hora de cierre: \_\_\_\_\_

Idioma Q'eqchi': \_\_\_\_\_ Español: \_\_\_\_\_

¿En qué idioma recibes clases con tu maestro sobre cultura maya q'eqchi'?

¿En qué idioma desarrolla los contenidos de las clases, tu maestro?

¿Qué elementos culturales de la cultura Q'eqchi' conoces?

¿Por qué usas el idioma q'eqchi' en tus pláticas con tus compañeros en la escuela?

¿Cómo aprendiste a leer y escribir en el idioma maya q'eqchi' en la escuela?

¿Cómo participas en las actividades culturales que se realizan en tu comunidad?

¿En qué idioma te habla tu maestro(a), cuando no estás recibiendo clases?

¿En qué actividades culturales participas en tu comunidad?

¿Por qué te gustaría aprender bien el idioma castellano?

¿Cómo te sientes al usar tu traje típico en la escuela?

¿Por qué te da vergüenza hablar el idioma q'eqchi' en la escuela?

¿Qué cambios has tenido en tu identidad étnica desde que entraste a la escuela?

¿Por qué crees que si tu maestro(a) te diera las clases en q'eqchi', le entenderías mejor?

¿En dónde te gusta hablar en el idioma q'eqchi'?

¿De qué manera participas en la siembra del maíz en tu comunidad?

**Fotografía 1**  
Plaqueta del Establecimiento.



Fuente: Investigación de campo 2014.

**Fotografía 2**  
Grupo de estudiantes que participaron en la investigación.



Fuente: Investigación de campo 2014.

**Fotografía 3**  
Entrevista a personal docente EORM Aldea Secocpur



Fuente: Investigación de campo 2014.

**Fotografía 4**  
Entrevista a personal docente EORM Aldea Secocpur.



Fuente: Investigación de campo 2014.

**Fotografía 5**  
Instalaciones de la EORM Aldea San Lucas Samox



Fuente: Investigación de campo 2014.

**Fotografía 6**  
Instalaciones de la EORM San Lucas Samox



Fuente: Investigación de campo 2014.

**Fotografía 7**

Entrevista a personal docente de la EORM San Lucas Samox



Fuente: Investigación de campo 2014.

**Fotografía 8**

Alumnos de la EORM Aldea San Lucas Samox



Fuente: Investigación de campo 2014.